

## La H20 nouvelle a été lancée hier

**Routes** ■ *L'évitement de La Chaux-de-Fonds se concrétise. En dépit du recours déposé par les Verts au Tribunal fédéral*



Les travaux de la première étape de l'évitement de La Chaux-de-Fonds ont été officiellement ouverts hier par le conseiller d'Etat Pierre Hirschy. Sûr de son bon droit, le gouvernement n'a pas jugé utile d'attendre que le Tribunal fédéral se prononce sur le recours déposé par les Verts

neuchâtelois. Ce tronçon devrait permettre, en 2007, de relier le Crêt-du-Loche au giratoire de la Combe-à-l'Ours. Une deuxième construction, vers le Bas-du-Reymond, est prévue, tout comme l'évitement du Loche. PHOTO MARCHON

■ page 3

### À LA UNE

COURTELARY  
**75 ans de chocolat**

■ page 11

NEUCHÂTEL XAMAX

**L'espoir renaît**

■ page 23

### SOMMAIRE

Jeu Scratch	2
Feuilleton	12
Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Dessin d'Elzingre	20
Bourse	22
Sports	23-28
Adresses pratiques	30
Carnet	31

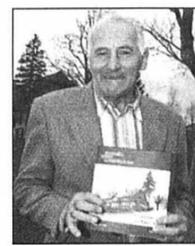
## La Péninsule sous le choc

### Irak ■ Un des quatre otages italiens tué. Ben Laden propose une trêve à l'Europe



L'assassinat d'un otage italien en Irak a provoqué, hier, la stupeur dans la Péninsule. Oussama Ben Laden a, lui, proposé une trêve aux pays européens qui ne s'attaquent pas aux musulmans. Ici, le chef de la diplomatie italienne, Franco Frattini. PHOTO KEYSTONE

■ page 17



### LE CERNEUX

#### Pages d'histoire

Pour la «Nouvelle Revue neuchâtoise», Francis Kaufmann raconte le Maix-Rochat, vaste domaine de la vallée de La Brévine. ■ page 2

### SPORTS D'HIVER

#### Bonne saison

Skieurs de fond et de piste ont bénéficié d'une bonne année dans le canton. Qui s'est prolongée jusqu'à Pâques pour les premiers. ■ page 3



### ROCHEFORT

#### Brasier à risques

Une ferme a été entièrement ravagée par le feu hier. Un fort danger d'explosion a compliqué l'intervention des pompiers. ■ page 7



## Tournant en Irak

Les Etats-Unis et leurs alliés vont-ils céder en Irak? A la lumière des derniers événements, notamment l'assassinat d'un des quatre otages italiens, les Américains et les forces coalisées se trouvent désormais à un carrefour: soit ils parviennent à reprendre la situation en main, soit ils perdent pied, laissant l'Irak plonger définitivement dans le chaos.

Prise à la gorge, déstabilisée, l'administration Bush cherche pour l'heure à parer au plus pressé, à se rassurer et à rassurer une opinion publique américaine de plus en plus hostile. Pour endiguer la guérilla sunnite et la fronde chiïte, elle a, sans surprise, annoncé hier l'envoi de renforts en Irak. Mais plus qu'une capitulation militaire – qui semble bien improbable malgré l'ampleur des troubles –, les Etats-Unis et les forces coalisées doivent craindre comme la peste les risques d'isolement politique, d'implosion interne, de contestation nationale. C'est sur ce terrain-là que va se jouer le sort des gouvernements qui ont participé à la campagne irakienne. A cet égard, George Bush donne actuellement

l'image d'un dirigeant affaibli, fragilisé, voire carrément en sursis. Confronté au scepticisme grandissant des Américains, le président est désormais contesté au sein même des courants les plus radicaux de la droite républicaine. Sa dernière conférence de presse n'a ainsi pas été du goût de certains néo-conservateurs – faucons parmi les faucons – qui lui ont reproché son manque de vue politique et ses indécisions.

En apportant, mercredi, son soutien au plan Sharon de retrait de Gaza, Bush a en outre commis un incroyable impair politique qui n'arrange pas les affaires américaines en Irak et dans le monde musulman. En Italie, le président du Conseil Silvio Berlusconi n'est pas mieux loti. Certes, la gauche et la droite ont enterré la hache de guerre pour faire face à la crise des otages. La coalition au pouvoir, elle, se serre les coudes dans ce contexte tragique. Mais la mort d'autres otages italiens pourrait mettre à mal ce consensus et faire plier le gouvernement de centre droit.

Eugenio D'Alessio

OPINION

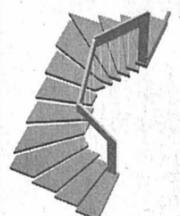
### BÂLE

#### Relancer Ebel

Movado Group veut restituer à la marque horlogère chaux-de-fonnière Ebel la place qu'elle mérite. Son nouveau propriétaire entend la positionner dans le haut de gamme. «Ebel est dans la même situation que la marque Movado quand nous l'avons rachetée il y a 20 ans», a déclaré Efraim Grinberg, patron de Movado. ■ page 21

### PUBLICITÉ

Escaliers pour rêver



Keller Treppenbau AG  
1202 Genève, Tél. 022 731 19 10  
www.keller-treppen.ch

Rue du Progrès 33  
2305 La Chaux-de-Fonds  
Rba : 020454Z  
Sac : 12/08Z  
Pda : 78

## A l'aube, admirer l'éveil de la nature

Faune ■ Vers un 2e «Petit matin de l'oiseau chanteur»

Fauvettes, pics, pouillots et, avec un peu de chance, coucous. Quelques exemples parmi une soixantaine d'espèces que les passionnés d'oiseaux pourront aller écouter chanter à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel dans moins d'un mois. Ce sera la deuxième édition du «Petit matin de l'oiseau chanteur», dont les inscriptions sont ouvertes.

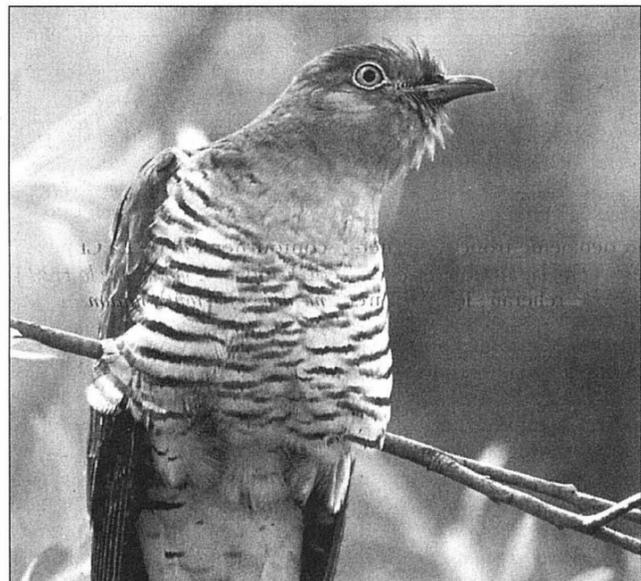
L'animation, organisée par Nos oiseaux, société romande pour l'étude et la protection des oiseaux, et le Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, porte bien son nom. Pas seulement parce que l'on y entend en effet de divins gazouillis, mais aussi parce que le rendez-vous du départ est donné avant le lever du soleil: 5h15 à La Chaux-de-Fonds (devant le Musée d'histoire naturelle), 5h30 à Neuchâtel (au Jardin botanique). Lors de la première édition, en 2002, l'animation avait attiré, selon les

organisateur, des centaines de personnes. Malgré une météo peu favorable.

Le dimanche 9 mai, le spectacle promis aux lève-tôt est prometteur: lever du soleil (5h40) et réveil de la nature. Des spécialistes seront là pour initier chacun aux délicates nuances du chant des oiseaux. Il n'y aura pas seulement de quoi se remplir les yeux et les oreilles: l'animation se termine par une collation.

L'événement est prévu dans une quinzaine de lieux en Suisse romande, dont à La Sauge et à Yverdon. Une liste qui pourrait s'allonger si d'autres volontaires se chargent d'organiser un poste. Le «Petit matin de l'oiseau chanteur» a lieu tous les deux ans, en alternance avec «La nuit de la chouette». /NHU

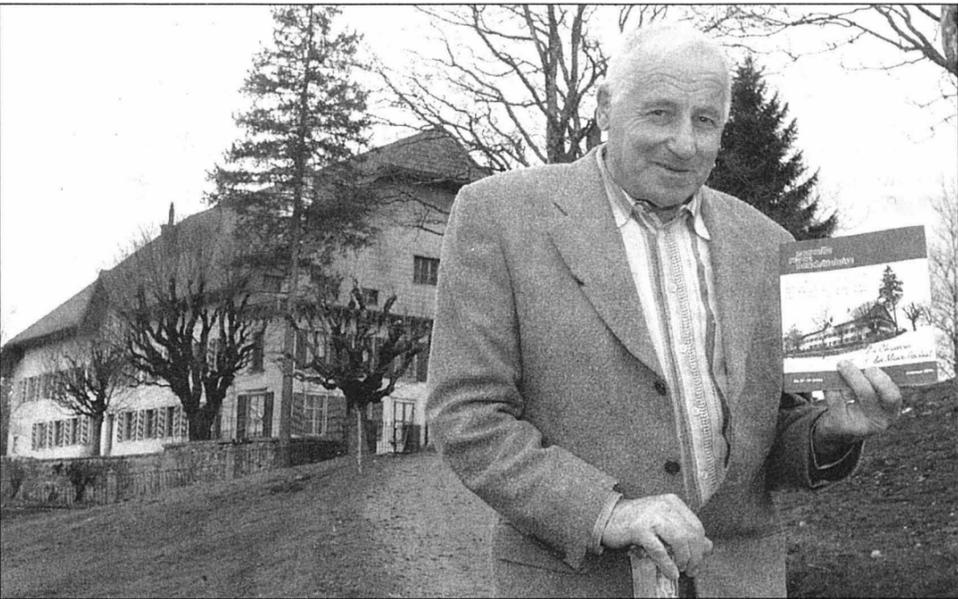
«Le petit matin de l'oiseau chanteur», dimanche 9 mai, informations et inscriptions: tél. 032 913 39 76. Sur le net: [www.nosoiseaux.ch](http://www.nosoiseaux.ch)



Avec un peu de chance, les participants pourront écouter le coucou participant au grand concert matinal. PHOTO ARCH

## Tout part d'une chanson

«Nouvelle Revue neuchâteloise» ■ Francis Kaufmann porte son regard sur le Maix-Rochat



Francis Kaufmann exhibe sa publication devant le Maix-Rochat. L'imposante façade domine la vallée de La Brévine, à quelques encablures du Cerneux-Péquignot. PHOTO MARCHON

Par Stéphane Devaux

C'est un petit volume recouvert de cuir brun. A l'intérieur, rédigés à la plume, d'une belle écriture régulière, 131 quatrains, certes sans prétention littéraire, mais portant signature renommée. Rédigée à la fin du 19e siècle par le futur conseiller fédéral Robert Comtesse, la «Chanson du Maix-Rochat» est au cœur du dernier numéro de la «Nouvelle Revue neuchâteloise». Qui était l'homme? Quel est ce lieu singulier? Résumé en quatre chapitres avec l'auteur, Francis Kaufmann.

**Chapitre premier, le Maix-Rochat.** Avec ses 130 hectares et plus, ce domaine (c'est le sens du mot «maix») est un des plus vastes du canton de Neuchâtel. Dominant de sa ferme cossue – avec ses voisins, le Maix-Lidor et le Maix-Baillod – la route de La Brévine au Cerneux-Péquignot, il est, depuis 1819, à cheval sur la frontière

franco-suisse. La conséquence du redécoupage territorial qui a aussi «attribué» Le Cerneux-Péquignot à la Suisse. Pour alimenter son récit de la vie quotidienne, Francis Kaufmann s'est en particulier nourri des souvenirs de Pierrette Matthey, «patronne» du Maix-Rochat de 1945 à 1983 et mère de l'actuel exploitant, Pierre Matthey. Il souligne la notoriété qu'avait acquise ce lieu dans le commerce de bétail.

**Chapitre deux, Le Cerneux.** Conséquence du Traité de Paris, en 1814, le village est devenu officiellement neuchâtelois le 1er février 1819. Quelques pages rappellent ces périodes historiques, notamment via l'étude réalisée par Robert Comtesse lui-même, en 1899.

**Chapitre trois, la douane.** Des domaines coupés en deux, avec des bêtes passant l'hiver en Suisse et broutant l'herbe d'estivages français en été: cela ne pouvait donner que situations clochemerlesques. Surtout si l'on ajoute quelques hauts faits de contrebande et des décisions

administratives pour le moins curieuses. Comme celle qui fit des maix, dans les années 1870, des zones hors frontière...

**Chapitre quatre, Robert Comtesse.** L'Ecole d'agriculture, la Chambre du commerce, l'hospice de Perreux, la loi sur les communes: «c'est incroyable le nombre de choses qu'il a mises en route». Francis Kaufmann est admiratif devant cet avocat né en 1847, conseiller d'Etat à 29 ans, conseiller fédéral de 1899 à 1912, «où il fut à l'origine de la Banque nationale». En vacances au Maix-Rochat, il y a composé sa chanson au gré de ses humeurs. «C'est une sorte d'hymne à l'amitié», résume notre auteur qui a bouclé sa recherche en restituant dans leur contexte les personnages cités par Comtesse. Dont quelques figures illustres, comme Georges Favre, fondateur des fabriques de montres Zénith, ou les peintres Edouard Jeanmaire et Edmond Bille. /SDX

«La Chanson du Maix-Rochat», «Nouvelle Revue neuchâteloise», numéro 81

VOTATIONS DU 16 MAI

## Non, non, oui pour les Verts

C'est avec beaucoup de vigueur que les Verts neuchâtelois lancent leur mot d'ordre pour les votations du 16 mai: ce sera non au paquet fiscal, non à la 11e révision de l'AVS et oui à l'augmentation de la TVA. Exactement comme les socialistes – et exactement l'inverse de ce que défendent libéraux et UDC.

Pour les Verts, le paquet fiscal est une «tromperie», une «vaste supercherie» qui n'aidera pas les familles de la classe moyenne, mais celles ayant un revenu supérieur à 150.000 francs. De plus, il entraînerait une perte de 50 millions pour le canton, et, par ricochet, pour sa population. Payer ses impôts n'est jamais une partie de plaisir, glissent les écologistes, «mais payer son dû, proportionnellement à son revenu, est la façon la plus équitable de financer les tâches de l'Etat». Ils comptent sur le même «bonsens» exprimé par les Neuchâtelois le 28 mars.

### Pour sauver l'AI

Même ton vif pour dénoncer «l'antiprogès notoire» que représente pour les écologistes la 11e révision de l'AVS. Une révision qui ne tiendrait pas compte de la pénibilité du travail, qui oublierait qu'il devient très difficile de trouver un emploi après 55 ans et que tous les travailleurs ne sont pas protégés par une convention collective. «L'AVS est une institution née de la solidarité, sa prochaine révision doit garder cet esprit», insistent-ils en estimant «antisolidaire» celle proposée au peuple le 16 mai.

Sur la hausse de la TVA, le ton devient plus hésitant. Contrairement à l'impôt, regrettent les Verts, la TVA frappe sans discernement les consommateurs. Elle ne tient pas compte, par exemple, «de leurs revenus ou des achats éthiques et bio». S'ils disent finalement oui à cet objet, c'est que «la situation de l'assurance invalidité est très mauvaise» et qu'il serait «inconcevable de ne pas soutenir les personnes souffrant de handicaps». /comm-nhu

PUBLICITÉ

Scratch L'Impartial

+ de 100'000 francs de lots!



MANOR



Jeu No 5 du 10 au 16 avril 2004

Vos numéros gagnants du vendredi 16 avril

40 22 19 42 13 47 25

Ci-dessus, les derniers numéros à gratter sur votre carte de jeu No 5. Si vous avez découvert trois symboles identiques sur une même ligne, vous avez gagné le lot mentionné à gauche de la ligne. Appelez alors le 032 910 20 35, entre 9h00 et 12h00, jusqu'à lundi midi au plus tard. Le même numéro est à votre disposition pour toute question au sujet du jeu Scratch.

Vous n'avez rien gagné cette semaine? Votre carte vous offre une deuxième chance de gain en vous permettant de participer au grand tirage au sort final (instructions mentionnées au dos de votre carte).

Samedi, les cartes de jeu No 6 (valables du 17 au 23 avril), seront distribuées avec L'Express et L'Impartial. Une carte de jeu sera également remise lors de chaque achat aux centres Manor de Marin et La Chaux-de-Fonds.

3 Peugeot 206 Look, 2 semaines de rêve au Club Med de Djerba pour 2 personnes, 4 TV LCD 20", 4 week-ends dans des capitales européennes, 10 chronos Certina, 300 bons d'achat de Fr. 50.-

Grand jeu SMS



Le code du jour: DUO SCRATCH LH

A gagner aujourd'hui: 3 billets de cinéma

Comment participer:

1. Sur votre mobile, rubrique message, choisissez rédiger message.
2. Tapez DUO SCRATCH LH
3. Envoyez le message au numéro 141 (Fr. 0,80/SMS)
4. Une fois votre message envoyé, vous recevrez une confirmation de participation. Les gagnants seront tirés au sort et avisés personnellement par SMS.

Vous pouvez également participer par carte postale. Inscrivez votre réponse sur carte postale avec vos prénoms, noms, adresses et No de téléphone. Déposez la carte à la réception de L'Express (rue St-Maurice 4, Neuchâtel) ou de L'Impartial (rue Neuve 14, La Chaux-de-Fonds).

Pour mieux voir la Coupe d'Europe Le premier gagnant d'une télé LCD 20"



C'est un Neuchâtelois des hauts de la Ville qui a gagné le 1er téléviseur LCD du "Scratch". Passionné de football, Jean-Marie Baechler pourra ainsi suivre la Coupe d'Europe dans les excellentes conditions des nouvelles technologies des récepteurs TV. L'un de ses deux fils se réjouit, de son côté, de suivre les matches dans sa propre chambre, sur le vieux poste qui semble encore pouvoir servir quelques temps! Cortal/clg

# «Un petit tronçon, mais important»

**H20 ■ Le chantier d'évitement de La Chaux-de-Fonds a été ouvert officiellement hier. Malgré le recours des Verts au Tribunal fédéral, qui rendra une première décision la semaine prochaine**

Par  
**Frédéric Mairy**

Reporter l'ouverture officielle du chantier d'évitement de La Chaux-de-Fonds parce qu'un recours a été déposé au Tribunal fédéral? Pas question, a estimé le Conseil d'Etat neuchâtelois. Qui hier, lors d'une cérémonie, a rappelé par la voix de Pierre Hirschy «l'importance de ce petit tronçon». Celui qui modifiera, sur un peu plus de deux kilomètres, le tracé de la H20, déviant le trafic sur quatre voies autoroutières entre le Crêt-du-Loche et le giratoire de la Combe-à-l'Ours.

## Décision lundi

Déposé la semaine dernière, le recours émane des Verts neuchâtelois (lire notre édition du jeudi 8 avril). Ce qu'ils reprochent au Conseil d'Etat? D'ouvrir un chantier ne correspondant plus à celui voté par le peuple en 1995. D'abord parce que la part cantonale est passée de 7,5 millions de francs à 18,2 millions. Ensuite parce que le gouvernement a notamment abandonné l'idée d'un itinéraire cycliste et d'un cheminement piétonnier. Les Verts ont accompagné leur recours d'une requête de mesures provisionnelles, afin de suspendre les travaux tant que le droit n'aura pas été rendu.

Il le sera avant le 14 mai, a annoncé mercredi le Tribunal fédéral. Lequel se prononcera d'abord sur les mesures provisionnelles, sa décision devant tomber lundi prochain. En attendant, le Conseil d'Etat a décidé d'aller de l'avant. «Je ne vois pas pour quelle raison le Tribunal fédéral pourrait nous donner tort», relevait hier Pierre Hirschy.

Car le gouvernement est persuadé de «se trouver dans la légalité». Il a informé la commission de gestion et des finances qu'il solliciterait un crédit complémentaire au Grand Conseil cet automne. «L'article 40 de la loi sur les finances a été respecté», estime le conseiller d'Etat, qui n'a pas manqué de souligner que de précédentes oppositions au projet, conjuguées avec les difficultés financières de la Confédération, avaient entraîné un retard des travaux de trois ans et demi. «Le coût supplémentaire pour le canton peut être estimé à environ cinq millions de francs», a-t-il précisé.

## Financement incertain

Hier, aucun orateur ne s'est arrêté sur la date butoir du 14 mai, préférant regarder plus loin. «Ce tronçon permettra de canaliser le trafic et de le rendre plus fluide», s'est réjoui Charles Augsburg. Un président de la ville de La Chaux-de-Fonds «heureux de ce premier coup de pelle, qui aurait dû être donné depuis des années». Et qui sera plus content encore lorsque la deuxième partie de la construction (liaison vers le Bas-du-Reymond) sera réalisée.

Quand? «On ne sait pas, a indiqué l'ingénieur cantonal, Marcel de Montmollin. L'entier de l'évitement dépendra plus encore que cette première étape de la politique financière de la Confédération.» D'où les efforts neuchâtelois (du conseiller national Didier Berberat notamment, qui a déposé une motion dans ce sens) pour que la H20 devienne route nationale. Un changement de statut qui signifierait une hausse du subventionnement de la Confédération. /FDM



Le premier coup de pelle officiel est revenu au conseiller d'Etat Pierre Hirschy, le second à Charles Augsburg (photo), président de La Chaux-de-Fonds. Les travaux devraient durer jusqu'en 2007.

PHOTO MARCHON

## D'abord La Chaux-de-Fonds, ensuite Le Locle

**Une route.** La H20 va du Col-des-Roches à Neuchâtel. Elle permet de relier l'autoroute française A36 à la A5 en Suisse.

**Deux kilomètres.** Le chantier ouvert officiellement hier concerne un tronçon de 2,34 kilomètres allant du Crêt-du-Loche au giratoire de la Combe-à-l'Ours, près du marais des Eplatures. L'évitement de La Chaux-

de-Fonds se fera sur quatre voies à ciel ouvert pendant 1,86 km, une bretelle de raccordement à trois voies reliant ensuite le giratoire «Sur-les-Sentiers» à celui de la Combe-à-l'Ours (qui sera élargi). Le coût total des travaux – qui devraient durer jusqu'en 2007 – se monte à 36,6 millions de francs, dont 18,4 seront pris en charge par la Confédération.

**Deux étapes.** Une fois ce premier évitement effectué, un deuxième tronçon, souterrain celui-là, devrait être engagé: il relierait le giratoire «Sur-les-Sentiers», au Bas-du-Reymond. Le projet définitif n'est pas encore ficelé.

**Deux villes.** Le Locle est également concerné par le réaménagement de la H20. Un crédit d'étude pour son

évitement était compris dans l'enveloppe concernant le contournement de La Chaux-de-Fonds. «A moins que la H20 ne devienne route nationale, je pense qu'il faudra encore attendre une dizaine d'années, regrette le président de la ville, Denis de la Reussille. Le matin et en fin de journée, il y a trois heures où le centre-ville est invivable.» /fdm

# Les fondeurs ont pu skier jusqu'à Pâques

**Neige ■ La saison de ski de fond dans le canton de Neuchâtel aura duré presque cinq mois. Une bonne année, partagée par les skieurs de piste**

Il a fallu attendre que passe le week-end de Pâques pour tirer un bilan de la saison de ski de fond dans le canton de Neuchâtel. Car jeudi dernier, treize kilomètres ont encore pu être tracés à La Vue-des-Alpes. «C'était excellent!», commente Jean-Claude Chautems, responsable neuchâtelois de Roman-

die ski de fond. Pas mal de monde est revenu skier ces derniers jours. Mais on arrive au bout: ça fond vite!»

Les fondeurs neuchâtelois auront ainsi eu droit à «une bonne année», les premières pistes ayant été tracées à fin novembre déjà. «Ça a été bon une semaine, puis la neige est partie pour revenir fin décembre, rappelle

Jean-Claude Chautems. En tout, ça aura presque fait cinq mois de ski, avec une neige de bonne qualité dans les dix centres du canton.»

## Cartes en hausse

Un résultat partagé dans le reste de la Suisse romande, où

«il y a eu partout davantage de journées de traçage». Et comme la neige est tombée en quantité, le travail de la trentaine de traceurs du canton s'en est trouvé «moins pénible». Cela même si trois machines ont connu des pépins, obligeant notamment

les traceurs du centre de la Brévine à «mettre les bouchées doubles».

Les ventes des cartes d'accès ont par ailleurs connu une légère hausse: «Les gens ont bien compris à quoi cela sert. Ils jouent le jeu, même s'il reste toujours quelques irréductibles.» /FDM

## De belles descentes

«Une bonne saison pour la clientèle, une saison juste bonne pour nous.» Responsable des exploitations de La Robella, à Buttes, Michel Riethmann a bouclé un exercice «un peu en dessous» du précédent. Et dans lequel la piste de luge a pris une place toujours plus importante, représentant plus du quart du chiffre d'affaires. «On a pu exploiter toute la saison, ce qui est rare, en commençant même avant le ski.» Des skieurs qui, eux, ont pu chausser leurs lattes sur les pentes butteranes du 20 janvier au 15 mars, les installations n'ayant connu qu'un seul jour d'arrêt.

A La Vue-des-Alpes, les téléskis ont fonctionné dès le 23 décembre déjà, avant de prendre quelques jours de repos lors du changement d'année. Ils ont ensuite repris du service jusqu'à la mi-mars, tournant un week-end encore à la fin du mois dernier. Au total: «Quatre-vingts jours d'exploitation dans de bonnes conditions, soit une saison correcte, estime le propriétaire Daniel Beson. Le chiffre d'affaires est à peu près le même qu'en 2003, mais là, les installations n'avaient tourné que 50 jours.» Les deux circuits de raquette balisés au départ de La Vue-des-Alpes ont en outre constitué «un plus», amenant «une nouvelle clientèle.» /fdm



Le soleil se couche sur une bonne saison de ski de fond et sur les pistes des Neigeux, près de Tête-de-Ran.

PHOTO SP

## PRESSE

### Emissions TV pour décoder les médias

Trois émissions de télévision éducative: une rentrée concrète de la première Semaine des médias à l'école, organisée en Suisse romande le mois dernier. Produites par la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin et la télévision neuchâteloise Canal Alpha (qui les diffuse), les émissions aborderont la télé-réalité (le 19 avril), le journal télévisé (le 24 mai) et l'argent de la télévision (le 21 juin).

Ce nouveau concept fait participer les élèves de deux classes d'écoles secondaires provenant des cantons de Neuchâtel, du Jura et de Berne. Destinée à tous les publics et d'une durée de huit minutes, chaque émission est composée d'éléments distincts (enquête, analyse, conception d'une pub...) permettant aux enseignants de les utiliser facilement en classe.

Si cet essai est concluant, il est prévu d'étendre le concept à l'ensemble de la Suisse romande. Lundi, c'est une classe de 7e matu du centre scolaire Les Cerisiers, à Gorgier, qui ouvre les feux. Elle évoquera «La nouvelle star». /NHU

**DIMANCHE**  
**18 AVRIL 2004**  
**à 15 heures**

**à la Maison du Peuple**  
**La Chaux-de-Fonds**

# GRAND LOTO

**DU GROUPEMENT DES JUNIORS**

FC Etoile, FC Floria, Ski-Club, Musique Les Cadets

• 30 tours pour Fr. 15.- / 4 abonnements Fr. 50.-

Enfants admis

Coupons à Fr. -50  
Système fribourgeois  
Tout en bons d'achat

Lototronic  
Coin non-fumeur

30 quines à Fr. 50.-  
30 doubles quines à Fr. 100.-  
24 cartons à Fr. 150.-  
6 cartons à Fr. 250.-

1 royale hors abonnement  
Fr. 200.- / Fr. 200.- / Fr. 400.-  
Fr. 2.- la carte / Fr. 5.- pour 3 cartes

avis officiels

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ÉTAT DE NEUCHÂTEL



## Avis de soumissions

Nouveau bâtiment destiné aux services de la police cantonale, aux juges d'instruction et au SIS des Montagnes neuchâteloises.

### 1. Pouvoir adjudicateur

Ville de La Chaux-de-Fonds et Etat de Neuchâtel, représentés par:  
Monsieur Georges Jeanbourquin  
Président de la commission de Construction SIS / PCN / JI  
Rue du Collège 30  
2300 La Chaux-de-Fonds

### 2. Type de procédure

Ouverte, selon la loi sur les marchés publics du 23 mars 1999 (LCMP), et soumise à l'AIMP et à l'OMC.

### 3. Lieu d'exécution des travaux

Ville de La Chaux-de-Fonds, rue de la Bonne-Fontaine 36-38.

### 4. Objet et importance du marché

Appels d'offres publics, par corps de métier du bâtiment pour la construction d'un nouveau bâtiment destiné au Service d'intervention et de Secours des Montagnes neuchâteloises (SIS), à la Police Cantonale (PCN) ainsi qu'aux juges d'instruction des Montagnes neuchâteloises (JI).

Le bâtiment contient 37 000 m<sup>3</sup> SIA, son coût global est devisé à 26,6 mios de francs TTC, (CFC 2 18,7 mios de francs TTC).

Lot	CFC	Catégorie	Devisé TTC
36		Travaux de menuiserie	71 500.-
	273.3	Menuiserie courante + armoires fixes	
37		Divers travaux de peinture	426 000.-
	285.1	Peinture intérieure	
38		Nettoyage final	53 800.-
	287	Nettoyages	

D'autres lots que ceux décrits ci-dessus feront l'objet de publications ultérieures.

### 5. Attribution par lots

Le pouvoir adjudicateur se réserve la possibilité d'adjuger ces travaux par lots ou à forfait.

### 6. Délai d'exécution

Début des travaux: septembre 2002  
Fin des travaux: été 2004

### 7. Critères d'aptitude requis

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises ou consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. Les entreprises donneront les indications nécessaires au sujet de leur organisation, des effectifs ainsi que des références d'objets réalisés. Pour les consortiums d'entreprises, il sera fait mention de tous les partenaires ainsi que de l'entreprise pilote.

### 8. Critères d'adjudication

L'adjudication sera faite à l'offre économiquement la plus avantageuse selon les critères arrêtés dans le dossier de soumission.

### 9. Lieu et délais pour la remise des offres

Le dossier de soumission dûment rempli, accompagné des pièces requises sera adressé sous pli fermé à l'adresse du pouvoir adjudicateur (art. 1).

Le dernier délai pour la remise de l'offre est fixé au 27 mai 2004 à 16 heures.

### 10. Langue de l'offre

La langue officielle est le français.

### 11. Validité de l'offre

6 mois dès son dépôt.

### 12. Dossier de soumission

Les demandes de dossier doivent être faites par écrit auprès du pouvoir adjudicateur (adresse de l'art. 1). Elles doivent mentionner le ou les Nos de lots. Ces demandes seront accompagnées du récépissé du versement de l'émolument dû pour l'obtention du dossier, qui est de Fr. 100.- par lot, somme non remboursable.

Ce montant doit être versé sur le CCP 23-235-2 «Ville de La Chaux-de-Fonds» avec la mention «Nouveau bâtiment SIS / PCN / JI». Le téléchargement des pièces du dossier sur simap.ch exonère les entreprises du paiement de cette contribution, pour autant qu'elles ne réclament pas de support papier.

Pour tout renseignement complémentaire avant l'inscription, les entreprises peuvent prendre contact avec l'atelier d'architecture Personeni Raffaele Schärer à Neuchâtel, tél. 032 721 28 11.

### 13. Conditions générales

Mentionnées dans le dossier de soumission. Un candidat ne peut s'inscrire qu'une seule fois, individuellement ou membre d'un groupe.

### 14. Condition particulière

Pour le respect des délais ce n'est pas la date du timbre postal qui fait foi, mais la date et l'heure de réception des documents.

### 15. Ouverture des offres

Officielle, mais non publique.

### 16. Négociations

Aucune négociation ne sera engagée après le dépôt des soumissions.

### 17. Voies de recours

Un recours contre la procédure peut être déposé dans les dix jours dès la date de publication auprès du Tribunal administratif du Canton de Neuchâtel.

Signé:

Le président de la Commission de Construction  
Georges Jeanbourquin

132-148146/DUO

## La carte par le menu

### THÉ - DANSANT

Dimanche 18 avril dès 14 h

### Orchestre «Les Galériens»

• Concours • Ambiance  
Entrée Fr. 5.- ou Fr. 10.- avec boisson  
sans alcool et dessert au choix

Hôtel - Restaurant

### La Croisée à Malvilliers

Tél. 032 858 17 17



RESTAURANT  
**LA CROISSETTE**

Le plaisir à la carte

Brasserie et Petit Salon

### Festival de la mer

Crevettes / Moules frites

Grand buffet de crudités

Pasta-party

Chaque vendredi et samedi soir.

Prière de réserver

Tél. 032 931 35 30

132-148052

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place,  
appelez Publicitas au 032 910 20 50 ou faxez votre texte au 032 910 20 59

avis divers

### A vendre

piano à queue d'occasion, Steinway & Sons,  
noir poli, et piano droit Bösendorfer.  
Bon état. Tél. 079 795 30 64.

005-356929/ROC



**Dick  
Optique**

Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032 913 68 33  
La Chaux-de-Fonds



Joyeux anniversaire  
CORINNE

### IL NOUS RESTE

10 magnifiques cuisines  
en chêne massif à Fr. 8950.-

avec appareils Bauknecht (aussi sur mesure)

**SANIT-CUISINE - VILLERET**

Rue J.-R.-Fiechter 2  
Ouvert que le samedi dès 9 h 30  
Tél. 032 940 70 30

005-214120

avis divers

Votre rêve se réalise grâce à notre

# LIQUIDATION TOTALE

de tout notre stock de

## TAPIS D'ORIENT

à des prix encore jamais vus sur le marché!

Une affaire à ne pas manquer.

Quelques exemples:

		Prix normal	Prix liquidation
CHINA	268x352	4500.-	1700.-
AFGHAN	246x328	3500.-	1200.-
SHIRAZ	158x200	1200.-	350.-
AFGHAN Gold	277x331	6438.-	1900.-
BACHTIAR	205x312	3240.-	1200.-
AFGHAN	209x275	1700.-	900.-
BELOUTCH	105x188	750.-	180.-
GABEH	102x209	350.-	110.-
HAMADAN - Iran	141x194	620.-	280.-
INDO MIR	200x305	2500.-	900.-
KAYSERI	91x203	1100.-	350.-

En plus, tous les tapis machine (laine, etc.), environ 200x300 cm,

dessins modernes ou classiques,

**Prix unique à Fr. 70.- la pièce.**



Les premiers seront  
les mieux servis...

GRAND **P** GRATUIT  
60 places

Exposition sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile

OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé

**AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches MEUBLORAMA**

028-438029/DUO

**MEUBLES MEYER**  
**meublorama**  
**BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)**

# Le curé Schuler fait ses adieux

**La Chaux-de-Fonds ■ Après huit ans de ministère et un bel essor donné à la paroisse catholique-chrétienne, le prêtre titulaire s'en va, gardant le souvenir d'une population chaleureuse**

Par  
Irène Brossard

«**Q**uand je suis venu la première fois à La Chaux-de-Fonds, je suis tombé amoureux de l'église Saint-Pierre. J'ai trouvé ce lieu magnifique et j'ai pensé que je pourrais bien y officier».

Ordonné prêtre de l'Eglise catholique-chrétienne à l'Ascension 1996, Christoph Schuler arrivait à La Chaux-de-Fonds l'été de la même année. Après des études de théologie à Berne et Bâle et un master obtenu en Angleterre, il venait de terminer un stage à Genève. «A cette époque, il y avait trop de prêtres, se souvient-il. La seule paroisse disponible, c'était La Chaux-de-Fonds. Voilà comment je suis arrivé». Outre Neuchâtel, paroisse partielle rattachée à La Chaux-de-Fonds, il s'est encore vu confier la paroisse de Lausanne.

## Vaste engagement

Le canton de Neuchâtel compte quelque 700 catholiques-chrétiens, dont 300 pour la paroisse chaux-de-fonnaire. Mais, dès son arrivée, le jeune curé a été frappé par une remarque: «On est là pour tout le monde». L'Eglise catholique-chrétienne étant une Eglise officielle du canton – aux côtés des Eglises réformée et catholique-romaine –, elle entretient de nombreux liens avec la population. C'est ainsi que le jeune curé a également porté le message chrétien à l'Avivo, au Club des loisirs, célébré des messes dans des homes, participé à des cérémonies œcuméniques et à l'émission «Passerelles» sur la TV Canal Alpha.

Christoph Schuler a apprécié cet esprit d'ouverture et d'œcuménisme actif, lui qui a

été durant huit ans président du Service œcuménique à la jeunesse de Suisse: «Au niveau cantonal et de la ville, nous avons très bien travaillé ensemble, à pied d'égalité avec les autres Eglises reconnues, ainsi qu'avec les mennonites et les méthodistes. C'était l'intelligence de la proposition qui importait».

## Ouverture de la paroisse

Et encore, Christoph Schuler a eu la volonté d'ouvrir la paroisse et l'église au quartier et à la population intéressée. Une opération réussie par le biais de concerts et d'animations, kermesse entre autres, enrichis «d'un petit quelque chose de spirituel», dit-il. Les gens sont venus, nous avons même parfois refusé du monde aux concerts. Certains sont entrés dans la paroisse».

La fréquentation de la messe s'est également accrue. Ainsi, 150 personnes ont participé à la messe des Rameaux. La nuit de Pâques, samedi soir, rehaussée d'un baptême, a réuni 60 participants. La messe pascale a battu des records entre paroissiens et familles entourant douze premiers communants.

## Enseignement

Ces jeunes chrétiens sont la fierté du théologien Christoph Schuler, qui a tenu à enseigner lui-même le catéchisme. «Avoir fait la théologie était un atout et nombre de parents ont apprécié», commente le curé, pour qui «s'occuper des familles et des enfants était primordial. On me l'a parfois reproché. J'aime beaucoup enseigner et j'ai trouvé un jeune public très intéressé».

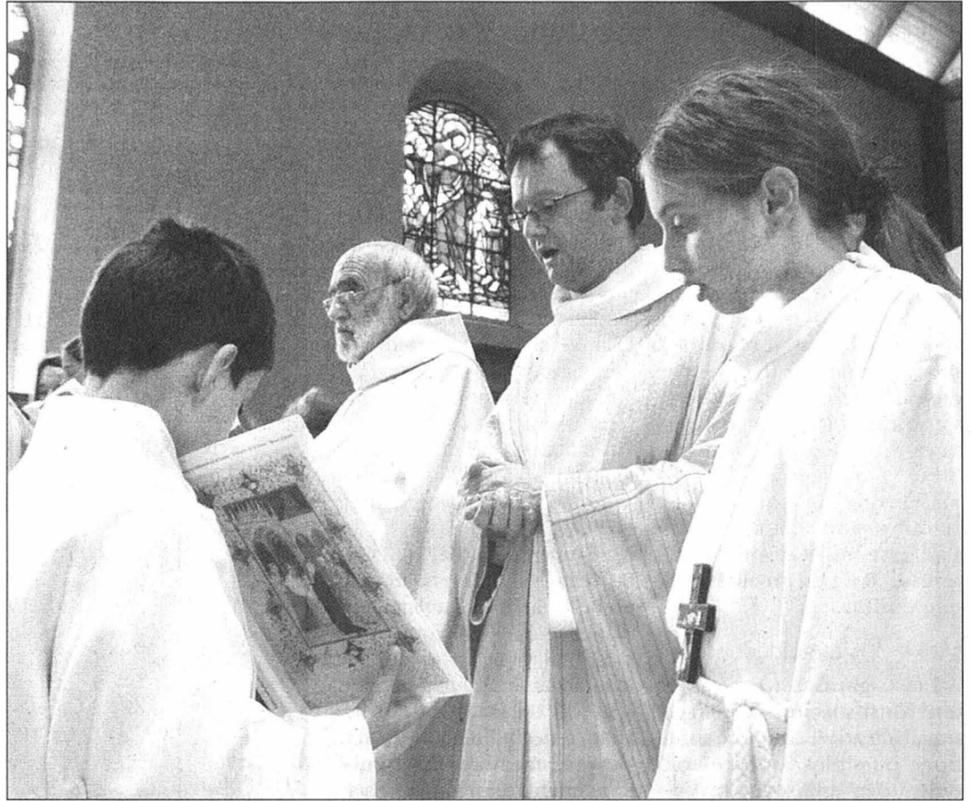
Durant ses huit ans de ministère, il a célébré 1400 messes, prières de jour ou cérémonies œcuméniques.

Très pris par l'étendue de son ministère et ses engagements au-delà de la paroisse, il a pu heureusement compter sur la collaboration efficace du diacre Wilfred Jeanneret, bénévole attaché particulièrement à la liturgie de la parole. Ce dernier, plus traditionaliste, «a son public comme moi j'avais le mien», remarque le curé en partance.

Marié et père d'une fillette, Christoph Schuler quitte un poste très prenant, en espérant pouvoir consacrer plus de temps à la vie de famille. Pour découvrir un autre horizon aussi, celui de la paroisse de Soleure, où il poursuivra son ministère.

Dimanche prochain, il célébrera sa messe d'adieu, non sans émotion. «A La Chaux-de-Fonds, j'ai eu des contacts chaleureux, j'ai trouvé une population ouverte». Qu'il n'oubliera pas, assure-t-il. /IBR

**Eglise Saint-Pierre, rue de la Chapelle 7, dimanche 18 avril, messe d'adieu à 9h45, avec intermèdes musicaux**



A l'église Saint-Pierre, le curé Christoph Schuler, de la paroisse catholique-chrétienne, célèbre la messe de Pâques avec le diacre Wilfred Jeanneret (à gauche). PHOTO LEUENBERGER

## Femme candidate: des réticences...

L'Eglise catholique-chrétienne est appréciée des femmes, car elles y ont leur place, se plaît à relever le curé Christoph Schuler. Depuis 1984, le diaconat est ouvert aux femmes et, depuis cinq ans, également les postes de prêtre et d'évêque. En Suisse, une femme a été ordonnée prêtre en 2000 et, à Soleure, Christoph Schuler collaborera avec une femme qui est diacre depuis huit ans.

Curé plutôt moderne, il aurait bien vu une femme lui succéder à La Chaux-de-Fonds... D'autant plus que dans les deux candidatures intéressantes soumises au conseil de paroisse, il se trouve justement une future prêtre de la région. Elle fait actuellement son diaconat et ne sera disponible que dans une année. Egalement sur les rangs, un prêtre français pour qui des questions d'équivalence sont à régler.

La paroisse de La Chaux-de-Fonds avait été la dernière à accepter la prêtrise des femmes. C'est dire qu'il reste des réticences assez fortes d'une partie du conseil de paroisse et qu'«il serait difficile d'imposer une femme», confirme son président, Pascal Kaufmann. Néanmoins, les deux candidats seront entendus.

La paroisse aura encore quelque temps pour se définir quant à sa volonté d'évoluer. Mais l'intérim est assuré pour les mois à venir. Le dia-

cre Wilfred Jeanneret augmentera son activité et assumera la permanence, les tâches courantes et les cérémonies, sauf la messe du dimanche. Qui sera célébrée par différents prêtres suisses allemands et français, voire un prêtre anglican, Eglise en intercommunion avec les catholiques-chrétiens.

Le catéchisme sera assuré par des dames de la paroisse, «comme cela se fait ailleurs», commente le diacre Wilfred Jeanneret. /ibr

## Vingt et un candidats du POP au législatif

**La Chaux-de-Fonds ■ En lice pour les élections du 6 juin**

Le Parti ouvrier et populaire de La Chaux-de-Fonds (POP) a rendu public hier la liste de ses candidats à l'élection au Conseil général du 6 juin.

Cette liste compte 21 noms, quatre ou cinq de plus qu'il y a quatre ans. Le POP se félicite du large éventail des professions représentées, avec notamment six candidats ouvriers ou manuels, de même que de celui des âges, de 20 à 58 ans. Pour la première fois, quatre représentants des communautés turque et kurde – des naturalisés, faute d'éligibilité des étrangers – se sont proposés pour être en lice. En revanche, le POP regrette de ne présenter que sept femmes pour 15 hommes. Cinq conseillers généraux sortants briguent un nouveau mandat. La conseillère communale Claudine Stähli-Wolf, qui se représente pour l'exécutif, n'est pas candidate au Conseil général.

**Les candidates:** Denise By-saeth, 47 ans, employée de commerce; Eva Fernandez Aeberhard, 40 ans, secrétaire can-

tonale du parti (conseillère générale sortante et également candidate au Conseil communal); Pascale Gazareth, 33 ans, sociologue (sortante); Fabienne Girardin, 41 ans, infirmière; Fatime Hallaç, 33 ans, ouvrière; Nadia Leon, 25 ans, ébéniste et étudiante.

**Les candidats:** Pascal Antonietti, 43 ans, enseignant; Théo Bregnard, 38 ans, enseignant (sortant, candidat à l'exécutif); Roberto di Stefano, 53 ans, serurier; Veysel Geçgel, 44 ans, ouvrier polisseur; Olivier Guyot, 42 ans, instituteur (candidat à l'exécutif); Jean-Claude Jodry, 41 ans, éducateur; Michel Margot, 41 ans, artisan; Emmanuel Moser, 29 ans, programmeur et metteur en scène; Tahir Pelen, 20 ans, informaticien; Claude Ruffieux, 47 ans, enseignant-formateur; Francis Stähli, 58 ans, enseignant (sortant, député au Grand Conseil); Gilles Taillard, 40 ans, bibliothécaire; Bulent Temel, 22 ans, étudiant; Jean-Pierre Veya, 38 ans, chef de cuisine (sortant, député, candidat à l'exécutif); Daniel Ziegler, 48 ans, enseignant. /ron

## Aînés dans les bras de la PC

**Les Brenets ■ Une solution originale pour remplacer temporairement l'ascenseur du home Le Châtelard**

Depuis le 13 avril et durant une dizaine de jours encore, les résidents du home Le Châtelard, aux Brenets, bénéficient du service de porteurs humains. L'ascenseur, vieux de vingt ans, est hors service pour cause de modernisation.

Lorsqu'il s'est agi d'entreprendre ces travaux, le directeur des lieux, Claude Nicolier, s'est demandé comment il allait faire pour se passer d'ascenseur durant un laps de

temps si long. C'est que, sur les 23 résidents du home, six sont en chaise roulante. Ils vivent au premier étage de l'institution. Pour eux, comme pour le personnel, l'ascenseur est loin d'être un luxe. C'est alors que le chef monteur de chez Schindler lui a suggéré de faire appel à la Protection civile (PC).

Le directeur Claude Nicolier a demandé des bras forts à la PC des Montagnes neuchâtelaises. Le chef a lancé un appel

aux volontaires, contactant une cinquantaine de personnes à fin février dernier. Le retour a été plutôt faible en regard peut-être du délai rapproché. «Nous sommes un peu déçus», relève Claude Riesen, adjoint au chef de la PC des Montagnes neuchâtelaises. Finalement, quatre volontaires se sont inscrits pour des périodes respectivement de dix, huit et trois jours, permettant d'assurer la présence quotidienne de deux personnes, de 10h à 18h, sauf le week-end. Personne ne s'est annoncé pour le samedi et dimanche et «nous trouverons une solution à l'interne», indique Claude Nicolier, heureux déjà de l'aide obtenue.

## Grande disponibilité

Les volontaires ne se contentent pas de monter et descendre les pensionnaires aux heures des repas, des animations ou des promenades. Ils apportent également leur concours au personnel pour d'autres tâches. Il leur arrive d'accompagner un pensionnaire qui veut faire un tour et veillent à la sécurité des pensionnaires valides: «Ce n'est pas parce qu'ils sont

en principe autonomes qu'ils ne risquent pas de vaciller dans l'escalier», précise Josette Nicolier, l'épouse du directeur.

«Au moins, ici, nous nous sentons utiles», dit un des volontaires que nous avons rencontrés. Les deux jeunes hommes se tiennent à disposition dans la cage d'escalier, juste devant l'entrée béante de l'ascenseur en réfection. «A certains, nous devons expliquer chaque fois qui nous sommes et pourquoi nous sommes ici», dit l'un d'entre eux.

Les engagés bénéficieront de la solde habituelle et d'une réduction de leur taxe militaire à raison de 4% par jour effectué. Selon la nouvelle loi en vigueur, les interventions de la PC sont à charge des organisateurs-demandeurs, institutions, sociétés, voire communes, ce qui pourra parfois poser des problèmes, relève Claude Riesen.

Ainsi, pour l'intervention au Châtelard, c'est le home qui prendra en charge la solde et les repas des volontaires de la PC. Ce qui n'est pas le bout du monde pour le directeur, content que «cela se passe ainsi». /ibr-lyb



Par bonheur, la cage d'escalier est assez large! PHOTO BYSAETH

LA CHAUX-DE-FONDS

## Le bois, tout bon dans la construction

Dans la série de cinq conférences sur le thème «Le bois et moi...» organisées par la SIA (Société des ingénieurs et des architectes) et Lignum, le prochain rendez-vous est fixé demain à La Chaux-de-Fonds.

Sur la base de dix questions et dix réponses, Daniel Ingold, ingénieur Lignum Cedotec, développera divers aspects de l'utilisation du bois, un matériau appelé l'or vert qui retrouve peu à peu sa place dans la construction, en s'appuyant sur des techniques d'avant-garde et durables.

Ce cycle de conférences réunit des spécialistes, mais s'adresse aussi au public intéressé à cette problématique d'avenir.

### Visite guidée

Les organisateurs souhaitent ainsi susciter une large sensibilisation aux réalisations possibles, que ce soit pour des maisons individuelles, immeubles d'habitation voire même des bâtiments industriels.

L'information se fera preuve à l'appui puisque les participants seront conviés à la visite d'une réalisation, maison locative rue du Bois-Gentil, nom prédestiné, à La Chaux-de-Fonds.

La conférence, présentée par l'architecte cantonal Philippe Donner, débutera à 10h, au Club 44, et le rendez-vous, visite comprise, se terminera à 12 heures. L'inscription peut se faire sur place, moyennant une participation financière de 30 francs. /comm-réd

**Club 44, rue de la Serre 64, samedi 17 avril, de 10h à 12h**

# Mégaconcert autour des seventies

Montagnes ■ *La Militaire et des élèves – 235 exécutants – ensemble sur scène, pour un spectacle son et lumières entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds*

Par  
Claire-Lise Droz

«**L**a ballade des gens heureux», «Le lion est mort ce soir» ou «Hey Jude» chantés et joués par deux cent trente-cinq exécutants, rien de moins! C'est vraiment un spectacle son et lumière de grande envergure qui sera présenté dès le 24 avril entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds, sur le thème des «Seventies».

L'idée est due à Jean-Louis Urech, directeur de la musique La Militaire, du Locle. Celle-ci fêtait son 150e en 2001, avec de si nombreuses manifestations que cela n'a pas permis d'y inclure un projet cher au cœur de Jean-Louis Urech: monter un spectacle en compagnie d'autres sociétés régionales. Ce projet fut remis à plus tard... et le voilà qui s'apprête à être présenté. Il est le fruit de belles amitiés, décrit Françoise Garcia George, membre du comité d'organisation. Floriane Iseli, directrice musicale de «Touwongka» et «Ratpsody», a rallié le projet, y apportant son savoir-faire, son enthousiasme, ainsi que 50 chanteurs recrutés par ses soins. Et, enseignante de profession, elle suscite l'intérêt de ses élèves et de ses collègues. En définitive, ce sont tous les enfants du collège de la Citadelle, ainsi que deux classes des Foulets, soit 150 enfants au total, qui participeront à cette belle aventure.

### Cloco et compagnie

Floriane Iseli et Jean-Louis Urech ont choisi 17 mélodies très connues parmi le vaste répertoire de ces années 1970, des Rolling Stones à Gainsbourg, de Cloco aux Poppys, de Simon et Garfunkel à Laurent Voulzy. Ils en ont ensuite réalisé les ar-



En pleine répétition au buffet de la Gare du Locle, en attendant le jour J.

PHOTO MARCHON

rangements, un travail plutôt conséquent!

La troupe s'entoure de dévoués bénévoles qui assurent l'intendance, y compris les démenagements, puisque ce concert-spectacle aura lieu à trois reprises, la première au Locle, les deux suivantes à La Chaux-de-Fonds.

### Au «Kiosque à musiques»

Auparavant, des extraits passeront au «Kiosque à musiques», demain de 11h à 12h30, en direct de la Maison du peuple, animé par Jean-Marc Richard, et présentant en outre

les accordéonistes Edelweiss de La Chaux-de-Fonds, la Fanfare de La Chaux-du-Milieu, le duo mandoline et guitare Humbert-Humbert, le chœur d'hommes Echo de la Montagne des Ponts-de-Martel, et le groupe Pasiòn Flamenca du Locle.

### Concert gratuit, avec bons

Le concert est gratuit, mais il faut retirer des bons d'entrée. «Notre but est de l'ouvrir le plus largement possible aux familles», précise Françoise Garcia George. Mais comme le budget est fixé à 21.000 francs, un gros travail

revient à la recherche de sponsors, en l'occurrence Jean-Philippe Moullet, du Cerneux-Péquiognot, également membre du comité d'organisation, qui comprend encore Serge Dubois, Charles-André Favre, Philippe Huot, Gilbert Magnanat et Jean-Louis Urech. Les mécènes sont très sollicités et se font rares. La collecte est donc chaudement recommandée.

Les années 1970, ce n'est pas si vieux, mais le temps passe vite. Une petite Cindy écrit, s'adressant au public: «Je pense que ça fait longtemps qu'ils n'ont

pas entendu ces chants et que ça va leur rappeler de bons souvenirs!» /CLD

«Seventies»: au Locle, Paroisse, samedi 24 avril à 20 heures. Bons d'entrée à retirer auprès de Simone Favre, tabacs-journaux, rue Daniel-JeanRichard 33, au Locle. A La Chaux-de-Fonds, salle du Progrès, samedi 1er mai à 20h, dimanche 2 mai à 17 heures. Bons d'entrée à retirer auprès de Chez Brigitte, kiosque place du Marché 1, à La Chaux-de-Fonds

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage, Usine du Châtelot: 0-6h, 2 turbines; 6h-7h, 3 turbines; 7h-16h, 4 turbines; 16h-17h, 3 turbines; 17h-24h, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h. Fermée durant les vacances scolaires.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Zap théâtre Numa-Droz 137, Festival du rire animé par le clown Bou-Boum, 20h30.
- Bikini Test concert de Transport League et Painfield (stoner metal), 21h30h-2h.

#### DEMAIN

- Club 44 «Le bois et moi» 10 questions/10 réponses relatives à l'utilisation du bois, conférence de Daniel Ingold, ingénieur, introduction de Philippe Donner, architecte cantonal et visite de l'immeuble Bois-Gentil, 10h-12h.
- Maison du peuple «Le Kiosque à musiques», animation: Jean-Marc Richard, 11h-12h30.
- L'Heure bleue, théâtre «La mienne s'appelait Régine», mise en scène: Gino Zampieri, 20h30.
- Zap théâtre Numa-Droz 137, Festival du rire animé par le clown Bou-Boum, 20h30.
- Bikini Test Funk rock avec «Izul» et rock indy avec «Nemotik», 21h-30-2h.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h, ensuite Police locale, 032 931 10 17.
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: con-

sultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.

- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermée durant les vacances scolaires.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Cercle de l'Union rue M.-A. Calame 16, «Le bal des ventouses», par La Littéraire du Cercle de l'Union, 20h15.

#### DEMAIN

- Exposition ferroviaire Portes ouvertes des anciens dépôts des CFF et de la SNCF, dits de la Douanière, pour y parvenir, prendre le train ou le car direction Les Brenets, arrêt Le Châlet, chemin balisé, 9h-17h.
- Cercle de l'Union rue M.-A. Calame 16, «Le bal des ventouses», par La Littéraire du Cercle de l'Union, 19h.
- Les Ponts-de-Martel Salle de paroisse, concert du Club d'accordéonistes Victoria, 20h15.

## Le Vélo club Edelweiss est à un tournant

Le Locle ■ *Nouveau président et nouvelle orientation*

Le Vélo club Edelweiss (VCE) apporte, à l'aube de cette saison 2004, quelques modifications dans ses objectifs et ses structures. Pour commencer, la société s'est donné un nouveau président en la personne de Claude Fatton, qui succède à Alain von Allmen, à la barre de 1996 à fin 2003. Dès cette année, prenant en compte les évolutions dans le cyclisme d'aujourd'hui, le Vélo club Edelweiss entame une collaboration avec un team cycliste. Le choix s'est porté vers la maison Seven Sports, jeune team basé au village des artisans, dans le quartier des Eplatures.

«Beaucoup de jeunes n'ont pas forcément envie d'adhérer à un club comme le nôtre, mais ils s'approchent plus facilement de ces teams», explique Claude Fatton. Le team fonctionne donc potentiellement comme un aimant pour la relève. C'est important pour le VCE, qui compte une cinquantaine de membres.

La collaboration avec Seven Sports poursuit deux objectifs: premièrement, un appui technique et matériel, deuxièmement, un renforcement des effectifs compétition. De son côté, le VCE apporte le côté organisation, le contact avec Swiss Cycling et sa longue expérience.

Côté programme, le VCE participera cette année aux courses de la Route des Hautes Vallées, un contre-la-montre par équipes de deux, le 7 juillet au Cerneux-Péquiognot, et une course de côte, le Trophée Jean-Mary Grezet et Alain von Allmen, le 15 septembre au Locle. L'événement principal de la saison sera la participation à la 32e édition de la course de côte nationale Le Locle - Sommartel, le 14 août. D'autres activités, comme des sorties cyclo-touristes, sont également prévues, sans oublier, bien sûr, le traditionnel match au loto, le 30 avril prochain à Paroisse, au Locle. /comm-lby



Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à cinq reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds mercredi à 19h49 pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds hier à 7h08 pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds à 11h26 pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds à 11h29 pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds à 16h13 pour un malaise avec le Smur mais sans transport. /comm-réd

## EN BREF

**LA CHAUX-DU-MILIEU ■ Le Grand-Cachot redémarre.** Après quelques années d'hibernation, la veille ferme du Grand-Cachot-de-Vent va revivre au rythme d'événements culturels qui avaient fait sa renommée. Le premier sera l'expo de la céramiste Frédérique Perrin, lauréate du concours Jeunes créateurs des Ateliers d'art de Paris. Vernissage dimanche à 10 heures. /réd

## Elle voulait juste caresser le chien...

**Bôle ■ Fillette mordue. Le chien défendait sa nourriture**



Selon toute vraisemblance, ce doberman n'a réagi que pour préserver sa pitance. PHOTO TEROL

Un nouveau drame mettant en scène un enfant et un chien s'est joué avant-hier, à Bôle. L'animal a sérieusement mordu une fillette de 8 ans au visage. Mais cette affaire n'a rien à voir avec les agressions de molosses qui défrayent la chronique. Un très malheureux concours de circonstances semble être à l'origine de l'accident.

Les premiers éléments de l'enquête indiquent que le doberman a suivi son instinct. Il aurait mordu pour préserver sa pitance: un bout de couenne qu'il venait de recevoir. La malheureuse fillette, victime de ses crocs, est touchée sous l'œil, à la paupière et sur le crâne. Après avoir reçu, sur place, les premiers soins par les ambulanciers, la victime a été transportée à l'hôpital, où quelques points de suture lui ont été posés. L'enfant a pu passer la nuit à son domicile.

Il était environ 17h, mercredi, lorsque la fillette et son frère se rendent à la laiterie du village. «Je les avais envoyés acheter une boîte pour le chat», regrette à présent leur mère. Sur place, les deux enfants découvrent le superbe chien de garde. Il est attaché devant le commerce. La

fillette demande alors au propriétaire la permission de caresser le chien.

Là, les déclarations divergent. Selon des témoignages recueillis, le conducteur ne s'y serait pas opposé. La mère de l'enfant pense que sa fille ne s'est pas rendu compte que le chien mangeait. Une autre source indique que le jeune homme aurait prié les enfants d'attendre que l'animal en termine avec sa nourriture. Le maître du doberman – que nous n'avons pas pu atteindre – est ensuite entré dans le magasin. Le temps de faire ses emplettes, la fillette s'est à nouveau approchée du canidé, avec les conséquences que l'on connaît.

Pour la gendarmerie, tout semble indiquer qu'il s'agit d'une réaction de défense du chien. Les policiers assurent qu'ils n'ont jamais eu connaissance de problème avec cette bête, âgée de cinq ans. «C'est purement accidentel. Nous sommes dans le schéma d'un chien qui défend sa nourriture», explique l'officier de service.

Eduqué, un chien reste un chien, rappelle le vétérinaire cantonal, qui recommande de ne pas déranger un chien qui mange. /STE

## Ferme ravagée par les flammes

**Rochefort ■ Enorme incendie hier aux Grattes. L'intervention des pompiers a été délicate, en raison d'un fort risque d'explosion**

Par **Christiane Meroni**

Une ferme située aux Grattes, au-dessus de Rochefort, a été détruite par un impressionnant incendie hier en fin d'après-midi. La septantaine d'animaux ont pu être sauvés.

Outre les flammes, les cinquante pompiers ont surtout combattu les risques d'explosion relatifs aux dix tonnes de nitrate d'ammonium qui étaient entreposées dans la ferme!

«Nous sommes arrivés à 16h30. Les pompiers de Rochefort et du Centre de secours du Littoral ouest étaient déjà sur les lieux. Nous avons tout d'abord protégé le bâtiment attenant. A l'heure actuelle, nous refroidissons en priorité les dix tonnes d'engrais qui risquent d'exploser à tout moment, à cause de la chaleur», expliquait, hier en fin d'après-midi, Christophe Läderach,

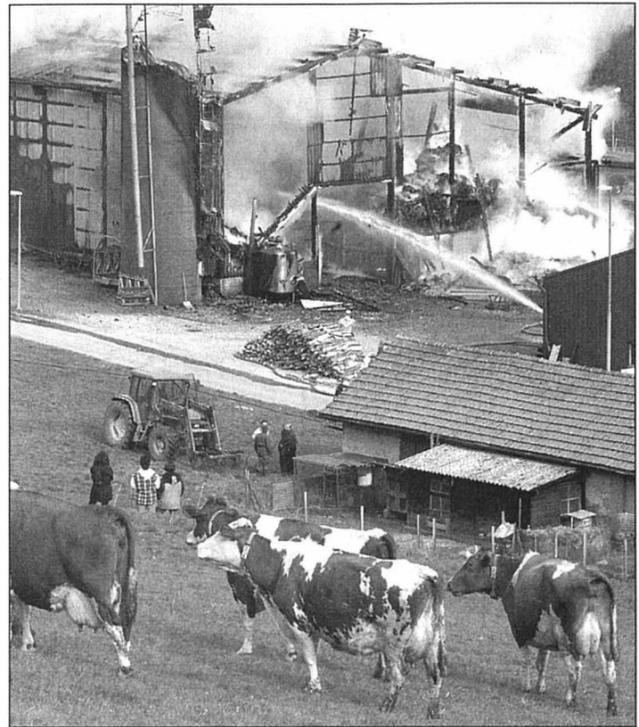
capitaine au SIS de Neuchâtel.

A 18h30, malgré les énormes problèmes relatifs à l'alimentation en eau et au manque de pression, les pompiers avaient éteint les flammes. Le secteur immédiat du sinistre était sous contrôle. Le nécessaire avait été fait afin d'éviter la pollution de la step et des eaux de ménage. Un épais nuage de fumée toxique recouvrant la région, les badauds étaient alors priés de quitter les lieux.

Un gendarme, incommodé par la fumée, a été conduit à l'hôpital.

### Une imprudence d'enfants

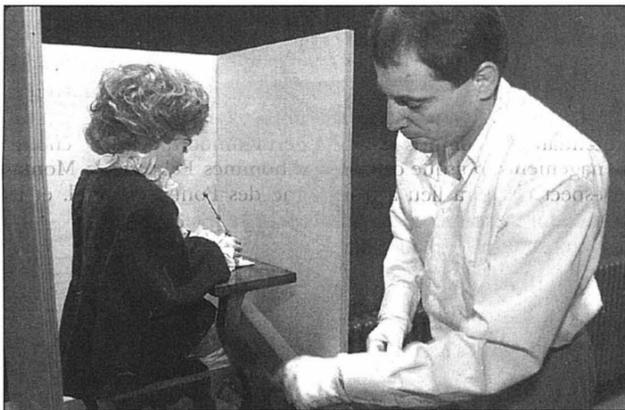
Deux jeunes enfants, jouant dans la grange avec un briquet, sont à l'origine de l'incendie, qui s'est propagé au fourrage, puis à l'ensemble du bâtiment. /CHM



Par chance, tous les animaux ont été sauvés. PHOTO MARCHON

## Parmi les montres trône un Dessinateur

**Neuchâtel ■ Un des automates Jaquet-Droz, du Musée d'art et d'histoire, s'expose durant une journée à Baselworld**



A l'heure d'enfermer le Dessinateur dans son écrin de mousse ignifugée, Thierry Amstutz, démonstrateur des automates Jaquet-Droz, surveille chaque détail. PHOTO MARCHON

Au milieu de l'agitation mercantile de Baselworld, le Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie de Bâle, surgira dès ce matin une bulle du passé au mécanisme délicat. Le Dessinateur, l'un des trois automates Jaquet-Droz exposés au Musée d'art et d'histoire (MAH) de Neuchâtel, aura, dans le plus grand secret, traversé la Suisse pour être dévoilé au public cosmopolite et avisé de la grande foire commerciale.

«C'est une première. Cela fait 30 ans que le Dessinateur n'a pas quitté le musée», explique Caroline Junier Clerc, conservatrice

du département des arts appliqués du MAH. «Le transport a été assuré par un convoi blindé, dans un emballage ad hoc. Sur place, nous garderons la totale maîtrise de l'objet». Un objet assuré pour «plusieurs millions de francs».

Accueilli sur le stand de Swatch Group, dont fait partie la manufacture d'horlogerie Jaquet-Droz, le Dessinateur ne sera présent qu'aujourd'hui, de 9h à 18h, avant de revenir à Neuchâtel. «Il sera actionné à cinq reprises dans la journée par un spécialiste. Dès dimanche, les visiteurs du musée pourront le retrouver en compagnie de ses deux alter ego, l'Ecrivain et la Musicienne». /flh

### PUBLICITÉ

## LEASING 4,9%\*

POUR LE CONFORT DU CORPS, DE L'ÂME ET DE VOTRE PORTE-MONNAIE.

LA BUSINESS CLASS DE NISSAN.

**Nissan Almera <business>**

- version essence 1.8 l 16V ou diesel 2.2 l dCi
- système de contrôle N-FORM en alu
- climatisation automatique

Dès Fr. 23 900.- net\*\*

**Nissan Almera Tino <business>**

- version essence 1.8 l 16V ou diesel 2.2 l dCi
- caméra de recul
- climatisation automatique

Dès Fr. 26 900.- net\*\*



**Nissan Primera <business>**

- version essence 2.0 l 16V ou diesel 2.2 l dCi
- caméra de recul
- climatisation automatique

Dès Fr. 30 900.- net\*\*

SHIFT\_expectations

**Neuchâtel** Garage Robert SA, Quai Max-Petitpierre 34-38 032 730 40 40  
**La Chaux-de-Fonds** Visinand SA Garage et Carrosserie de l'Est, Rue de l'Est 29-31 032 968 51 88  
**Le Locle** Project-Garage, Michel Liechti, Girardet 25 032 931 15 15

\*correspond à un TAEG de 5,01%. Durée de 12 à 48 mois, caution de Fr. 1000.-, casco complète obligatoire non comprise. Offre de leasing valable pour les demandes du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2004, pour toutes les Almera, Almera Tino et Primera, non cumulable avec d'autres actions. L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur.

\*\*Almera <business> 1.8 l, 116 ch, 5 portes; Almera Tino <business> 1.8 l, 115 ch, 5 portes; Primera <business> 2.0 l, 140 ch, 4 portes.

144-129/09/00

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
DÉPARTEMENT DE LA GESTION DU TERRITOIRE  
OFFICE DES TRANSPORTS

**Avis aux usagers des transports publics du canton de Neuchâtel**

### Consultation officielle des horaires 2005 des transports publics

Le 12 décembre 2004 aura lieu un changement d'horaire particulièrement important suite à la mise en place de Rail 2000 1<sup>ère</sup> étape. Les projets d'horaire des transports publics pour l'année 2005 peuvent être consultés sur le site internet [www.projet-horaire.ch](http://www.projet-horaire.ch) du 16 avril au 10 mai 2004. Le public peut faire part de ses remarques et suggestions directement sur ce site.

Pour les personnes ne disposant pas de connexion internet, une demande écrite précisant les lignes souhaitées doit être adressée à l'office cantonal des transports, à l'att. de M. N. Wälti, Château, 2001 Neuchâtel, ou commandée par téléphone au 032 889 47 08.

A vendre dans la vallée de Delémont (sortie autoroute Bassecourt)

## TERRAIN INDUSTRIEL

Superficie: 3550 m<sup>2</sup>.  
Tél. 032 426 79 85.

Une piqûre aux grands effets:  
Donnez de votre sang

014-103259

Isabelle Moy Bureau fiduciaire  
Agence immobilière

**À LOUER tout de suite Appartement 3 pièces**

- Hôtel-de-Ville 39, La Chaux-de-Fonds
- Cuisine agencée, bains-WC
- Petite terrasse, 1<sup>er</sup> étage
- Fr. 950.- + Fr. 150.- de charges

Tél. 032 857 12 20 • Les Geneveys-sur-Coffrane  
[www.immomoy.ch](http://www.immomoy.ch)

**À LOUER**  
[www.gerancia-bolliger.ch](http://www.gerancia-bolliger.ch)

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Nous vous proposons des appartements à l'ouest de la ville

**Locle 21, un studio**  
Cuisine agencée et séparée de la chambre, hall avec armoires, douche-WC.

L'immeuble possède des dépendances.

**Locle 23, 3½ pièces**  
Cuisine agencée, hall, salle de bains, WC séparés, balcon.

L'immeuble est pourvu de dépendances.  
**Libres tout de suite.**

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gerancia & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
[info@gerancia-bolliger.ch](mailto:info@gerancia-bolliger.ch)



132-147951



# Voitures d'occasion: passez la vitesse supérieure et venez nous trouver!

## Occasions

Notre sélection:	Année	Couleur	Prix
- Ford Fiesta 1.2 Ambiente 5p.	2001	Bleu	11'900
- Ford Fiesta 1.2 Ghia 5p.	2000	Vert	11'800
- Ford Fiesta 1.6 Sport 3p.	2002	Bleu	14'900
- Ford Focus 1.8 Trend 5p.	2000	Blanc	14'800
- Ford Focus 2.0 Ghia 4p.	2000	Gris	15'900
- Ford Focus 2.0 Carving 3p.	2001	Noir	17'800
- Ford Focus 1.6 Carving 5p.	2002	Gris	17'900
- Ford Mondeo 2.0 Ambiente 4p.	2001	Gris	19'500
- Ford Mondeo 2.5 Trend	2000	Bleu	17'500
- Rover 216 Si	2000	Rouge	11'900
- Ford Puma 1.7	1997	Rouge	12'800

### BREAKS ET UTILITAIRES

- Ford Explorer 4.0	1999	Blanc	22'500
- Ford Focus 1.6 Ghia	2000	Gris	15'900
- Ford Focus 1.6 Trend	2001	Bleu	16'900
- Ford Focus 1.8 Ghia	2000	Bleu	18'500
- Ford Galaxy 2.3 Ghia 6pl.	1997	Bleu	15'800
- Ford Galaxy 2.3 RS 5pl.	2000	Bleu	23'900
- Ford Mondeo 2.0 Trend	1998	Blanc	11'900
- Ford Mondeo 2.5 Ghia Opt.	2000	Bleu	18'900
- Opel Zafira 1.8 Linea Fresca	2002	Vert	22'500

La technologie en mouvement



GARAGE  
DES 3 ROIS SA

AU PAVILLON  
DU CRÊT-DU-LOCLE  
Tél. 032 926 73 44  
www.3rois.ch

12 ans eurotax  
mensuel GARANTIE



## GARAGE Burkhalter CARROSSERIE

Jaluse 2 - Le Locle - 032 931 82 80  
Fritz-Courvoisier 34 - La Chaux-de-Fonds - 032 969 20 30

	Mois/Année	Km	Prix
CITROEN C3 1.6i 16V Exclusive	09.2002	66'500	Fr. 15'200.-
CITROEN Evasion 2.0 X Harmonie II	03.1998	125'000	Fr. 12'200.-
CITROEN Xantia 2.0i Turbo CT VSX	06.1997	125'000	Fr. 7'500.-
CITROEN ZX 1.8 16V Audace	05.1997	96'300	Fr. 7'000.-
MITSUBISHI Colt 1.6 16V GLX Noblesso	06.2000	90'500	Fr. 10'600.-
OPEL Corsa 1.4 Swing	11.1998	50'000	Fr. 8'300.-
OPEL Zafira 1.8i 16V Comfort	09.2001	45'400	Fr. 19'800.-
PEUGEOT 106 1.1 Bahia	02.1997	150'000	Fr. 4'800.-
PEUGEOT 306 Break 1.8 16V XT	12.1997	95'800	Fr. 9'200.-
PEUGEOT 406 ST 2.0 16V	08.1999	60'000	Fr. 14'800.-
PEUGEOT 806 2.0 16V Quiksilver	02.2002	52'000	Fr. 25'900.-
SEAT Cordoba 1.6 Signo	01.2000	50'000	Fr. 13'000.-
VW Vento 2000 GL Safety	08.1996	87'000	Fr. 10'700.-

Reprises possibles

OCCASIONS GARANTIES JUSQU'À 2 ANS

Votre concessionnaire CITROËN Agent SUBARU pendant 15 ans

## SHOW OCCASIONS

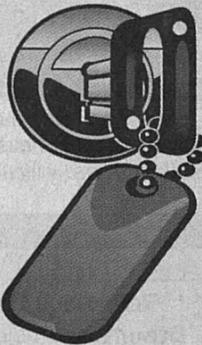
LA GARANTIE D'UN BON ACHAT  
VOITURES D'OCCASION PRIX SHOW

- Mazda 323 1.6i-16V Ultra-S  
60 000 km, Fr. 7'800.- Fr. 6800.-
- Mazda 2 1.4i-16 Confort  
7000 km, Fr. 20'400.- Fr. 18 500.-
- Mazda 323 1.8i-16 Coupé  
1998, Fr. 9800.- Fr. 8800.-
- Mazda 323 F 1.6i-16  
18 000 km, Fr. 18'900.- Fr. 17 900.-
- Mazda 323 F 2.0i-16 GT  
2001, Fr. 19'200.- Fr. 18 200.-
- Mazda 323 F 2.0i-16 GT  
20 000 km, Fr. 21'800.- Fr. 20 800.-
- Mazda MX-3 1.8i-V6  
1997, Fr. 13'900.- Fr. 12 900.-
- Mazda 626 2.0i SW Voyage AT  
56 000 km, Fr. 15'800.- Fr. 14 900.-
- Mazda Premacy 1.8i-16 Pack  
2000, Fr. 16'800.- Fr. 15 900.-
- Honda Accord 2.0i LS  
42 000 km, Fr. 21'700.- Fr. 19'700.-
- Peugeot 206 1.6i Quiksilver  
55 000 km, Fr. 15'600.- Fr. 14 600.-
- Opel Astra 2.0i-16V Sport  
60 000 km, Fr. 13'700.- Fr. 12 700.-
- Skoda Fabia 1.4i Sportline  
2003, Fr. 24'725.- Fr. 22 400.-
- Skoda Fabia 1.4i-16 Confort  
14 000 km, Fr. 15'800.- Fr. 14 800.-
- Ford Focus 2.0i-16V Carving SW  
27 000 km, Fr. 20'500.- Fr. 19 500.-

Garage de l'Avenir SA

Rue du Progrès 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 10 77

Skoda Mazda  
www.garage-avenir.ch



CENTRE DE VENTE  
Agent principal TOYOTA  
Michel Grandjean SA  
Léopold-Robert 117 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Nos occasions garantie			
Toyota Starlet 1.3 Xli	1995	84 000 km	Fr. 7 300.-
Toyota Starlet 1.3 Xli	1997	38 000 km	Fr. 9 600.-
Toyota Corolla 1.3 Surf	1994	112 000 km	Fr. 6 200.-
Toyota Corolla 1.6 Si	1994	86 000 km	Fr. 7 400.-
Toyota Corolla 1.6 Sol Plus	2001	59 000 km	Fr. 17 400.-
Toyota Corolla 1.6 Sol STW	2002	25 000 km	Fr. 23 600.-
Toyota Avensis 2.0 Sol	2000	35 000 km	Fr. 17 400.-
Toyota RAV-4 2.0 Sol	2001	54 000 km	Fr. 26 900.-
Toyota RAV-4 2.0 Terra	2001	46 500 km	Fr. 26 400.-
Audi A3 1.8 Turbo	1999	64 000 km	Fr. 22 900.-
BMW 330 Xi Touring Aut.	2001	66 000 km	Fr. 41 500.-
BMW 528 Touring Aut.	1997	88 000 km	Fr. 24 300.-
Citroën Berlingo 1.4	1999	58 000 km	Fr. 9 200.-
Ford Focus Ghia 2.0 STW	2001	67 000 km	Fr. 16 700.-
Jeep Cherokee 2.5 T.D.	1997	63 000 km	Fr. 16 200.-
Nissan Almera 1.8 sport	2002	29 000 km	Fr. 19 600.-
Peugeot 307 2.0 XS	2001	49 000 km	Fr. 18 400.-
Subaru Impreza 2.0 Aut.	1997	55 000 km	Fr. 13 200.-
VW Polo High 1.4	2002	14 000 km	Fr. 21 300.-
VW Golf IV 1.6 STW	2000	58 000 km	Fr. 17 800.-

Garantie - Financement - Leasing - Reprise - Echange  
OUVERT AUSSI LES SAMEDIS JUSQU'À 17 HEURES

Tél. 032 910 53 12

Des occasions qui n'ont rien à cacher.

OK  
OCCASIONS  
DE QUALITE

OK DE OPEL

Marque et type	Couleur	Année	Km	Prix
OPEL Agila 1.2i 16V Club	5p noir	2002	12'500	13'900
OPEL Corsa 1.2i 16V Comfort	3p vert ozone	2001	12'300	14'500
OPEL Corsa 1.4i 16V Sport	3p noir	2001	8'000	18'500
OPEL Astra 1.6i 16V Comfort	5p bleu polaire	2001	45'500	16'750
OPEL Astra 1.6i 16V Comfort	5p noir saphir	2002	18'200	21'000
OPEL Astra 1.6i 16V Comfort	4p gris métal	1999	9'000	14'500
OPEL Astra 2.0i 16V OPC	3p bleu arden	2000	52'000	19'950
OPEL Astra 2.0i 16V Turbo OPC	3p noir saphir	2002	5'400	31'000
OPEL Astra Coupé 2.0i 16V Turbo	2p argent étoile	2001	16'000	28'950
OPEL Astra Coupé 1.8i 16V Bertone Edition	2p bleu europe	2002	40'000	23'650
OPEL Vectra 2.0i 16V Club	4p rouge	2000	17'000	19'650
OPEL Vectra 2.5i V6 Edition 100	5p argent étoile	1999	40'000	19'450
OPEL Vectra 2.5i V6 Edition 2000 AT	5p bleu nocturne	2000	55'300	22'350
OPEL Vectra 2.2i 16V Selec Navi AT	4p argent étoile	2001	62'400	19'850
OPEL Signum 3.2i V6 Cosmo AT	4p gris éclair	2003	10'000	43'000
OPEL Frontera 2.2i 16V GL	5p gris métal	2001	42'000	24'850
OPEL Frontera 3.2i V6 Limited AT	5p argent étoile	2001	16'600	38'000
OPEL Frontera 2.2 DTI Olympus	3p argent étoile	2002	5'000	35'000
OPEL Speedster 2.2i	2p bleu europe	2002	3'500	39'500
FORD Fiesta 1.2 16V Celebration	5p bleu métal	2001	15'000	11'850
HONDA Logo 1.3i Joker	3p gris	2001	34'000	11'550

### Break et Monospace

OPEL Astra Cvan 1.8i 16V Comfort AT	5p bleu ultra	2003	4'500	24'500
OPEL Astra Cvan 2.0 T OPC	5p argent étoile	2002	17'000	29'850
OPEL Zafira 2.2i 16V Comfort	5p gris mirage	2001	25'000	28'000
OPEL Zafira 2.2i 16V Linea Fresca	5p gris mirage	2002	20'300	28'500
OPEL Zafira 2.0 Turbo OPC	5p noir saphir	2003	21'000	33'500
OPEL Zafira 2.0 DTI Comfort	5p noir	2000	59'000	19'800
OPEL Vectra Cvan 2.2 DTI Sport	5p argent étoile	2000	60'000	22'650

OPEL Movano Chassis Cabine L3H1 2.8DTI 2p blanc 2002 4'000 47'900  
Pont basculant  
OPEL Movano Combi L1H1 2.8DT 4p blanc 2001 35'000 29'800  
11 places

• Certificat de contrôle • 14 jours de droit d'échange • Contrôle gratuit après 1500 km • 12 mois de garantie • 12 mois d'assistance OK

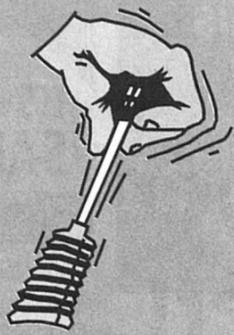
Garage et carrosserie  
Maurice Bonny

Depuis 75 ans avec vous sur toutes les routes.



Maurice Bonny SA  
24-29, rue du Collège  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 967 90 90  
Téléfax 032 967 90 91  
www.bonny.ch  
info@bonny.ch

75 ans  
1929-2004



# Voitures d'occasion: passez la vitesse supérieure et venez nous trouver!

## CENTRE AUTOMOBILE

- Peugeot 106 Open 1.1, 3 p., rad. cassettes, toit vitré, 1994, 77 000 km Fr. 5 900.-
- Peugeot 106 Sketch 1.1, 3 p., radio-cd/toit vitré, 1996, 70 000 km Fr. 6 700.-
- Peugeot 106 Husky 1.4, 5 p., dir. assistée, radio cas., toit ouv. vitré, 1998, 65 000 km Fr. 9 400.-
- Peugeot 206 Premium 1.6, 5 p., clim., 4 airbags, jantes alu, radio cas., 1999, 77 000 km Fr. 12 500.-
- Peugeot 306 Smash 1.6, 5 p., clim., 2 airbags, radio cd., 1997, 100 km Fr. 8 950.-
- Peugeot 306 Bali 1.4, 5 p., dir. ass., rad. cas., toit ouv. vitré, 1995, 138 000 km Fr. 3 950.-
- Peugeot 306 XT 1.6, 5 p., t.o., radio cassettes, 1994, 89 000 km Fr. 7 500.-
- Peugeot 306 XT Break 1.6, 5 p., clim., 2 airbags, radio cassettes, 1998, 92 500 km Fr. 9 900.-
- Peugeot 306 XSI 2, 3 p., clim., freins abs, 2 airbags, 1996, 87 000 km Fr. 9 900.-
- Peugeot 306 SV Turbo 2.0, 5 p., clim., freins abs, 2 toits vitrés, 1994, 150 000 km Fr. 9 900.-
- Pontiac Monospace 2.3, 5 p., climat., freins abs, 7 places, 1994, 100 000 km Fr. 9 900.-
- Subaru Legacy Break 2.0, 5 p., clim., 2 airbags, abs, rad. cas + cd, 1996, 100 000 km Fr. 11 400.-
- Suzuki Vitara 1.6, carrossée, 4x4 enclenchable, 1995, 113 500 km Fr. 8 950.-
- Renault Clio/Fidji 1.4, 3 p., airbag g., dir. ass., radio cas., 1997, 36 000 km Fr. 8 950.-

**Garage de la Prairie**  
Roger Robert  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 032 937 16 22  
Tél. 079 447 27 22

PEUGEOT

# OCCASIONS

- AUDI 80 Avant 2.6 E V6
- AUDI A2 1.4 TDI 75 ch
- AUDI A3 1.6 Attraction
- AUDI A3 1.8 T Ambition
- AUDI A4 1.8 T Ambition Caractère
- AUDI A4 1.8 Ambition
- AUDI A4 2.6 V6 Quattro
- AUDI A4 Avant Quattro Ambition
- AUDI A6 2.8 V6 Ambition Multitronic
- AUDI A6 Avant 2.5 TDI quattro
- AUDI A6 Avant 2.5 TDI Quattro Tiptronic
- AUDI S3 quattro
- AUDI S4 Avant quattro
- AUDI S4 Avant quattro
- AUDI S8 4.2 quattro
- AUDI S8 4.2 quattro
- AUDI TT Coupe 1.8 T quattro
- BMW 528i Automatique
- FORD Fiesta 1.4 16V Ghia
- FORD Focus 2.0i 16V RS
- HONDA CR-V 2.0 4WD ES
- LANCIA Delta HPE 2.0 16V
- MINI Cooper 1.3 12V GL Safety
- NISSAN Almera 1.6 16V Sport
- NISSAN Primera Break 2.0 Sport Aut.
- PEUGEOT 206 1.6 (XT) Premium
- PEUGEOT Kangoo 1.6 16V Alizé
- RENAULT Safrane 2.5 Business
- SEAT Ibiza 1.4 16V GTI Swiss C
- SEAT Leon 2.8 Cupra 4 Compresseur
- VOLVO S60 T5
- VW Beetle 2.0 115 ch
- VW Bora 1.9 TDI PD Highline
- VW Bora 2.3 V5 Highline 170 ch

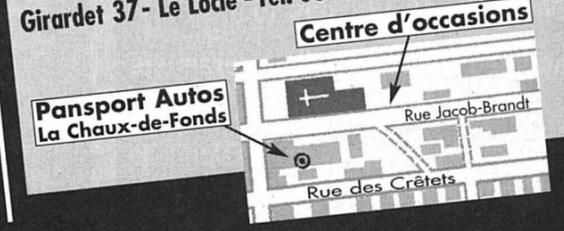
- Violettes
- Bleue cobalt
- Argent métal
- Grise minéral
- Bleue métal
- Grise métal
- Bleue métal
- Noire métal
- Grise métal
- Grise métal
- Argent métal
- Bleue ming métal
- Bleue métal
- Bleue ming métal
- Noir métal
- Noire métal
- Jaune
- Noire métal
- Noire métal
- Bleue métal
- Noire métal
- Bleue métal
- Noire
- Rouge
- Verte métal
- Verte métal
- Jaune
- Verte métal
- Grise métal
- Noire métal
- Rouge métal
- Noire
- Grise métal
- 47 500 km

- VW Golf IV 1.6
- VW Golf IV 1.6 16V Pacific
- VW Golf IV 1.8 T GTI
- VW Golf IV 2.8 Highline 4Motion
- VW Golf Variant 1800 Swiss Line ABS
- VW Golf Variant 1.6 Génération
- VW Golf Variant 1.9 TDI PD
- VW Golf Variant 2000 GL
- VW Passat 1.8 Comfortline
- VW Passat 1.8 T Highline
- VW Passat 1.8 T Highline
- VW Passat Variant 2.8 Highline syncro
- VW Polo 100 16V
- VW Vento 2000 GL Safety

- Bleue métal
- Rouge
- Noire métal
- Grise métal
- Grise métal
- Blanche
- Rouge Tornado
- Rouge
- Bleue métal
- Argent métal
- Grise métal
- Grise métal
- Bleue métal
- 79 800 km
- 28 100 km
- 15 800 km
- 45 300 km
- 61 300 km
- 21 800 km
- 91 300 km
- 148 500 km
- 46 400 km
- 37 400 km
- 25 000 km
- 78 000 km
- 45 600 km
- 113 200 km
- 03.1999
- 06.2003
- 09.2002
- 06.2000
- 05.1999
- 10.2002
- 06.2001
- 03.1996
- 06.2000
- 04.2002
- 11.2002
- 05.2000
- 01.1999
- 08.1996
- 13 500.-
- 22 900.-
- 34 500.-
- 14 900.-
- 23 500.-
- 16 800.-
- 8 800.-
- 19 900.-
- 27 700.-
- 30 900.-
- 25 900.-
- 12 600.-
- 9 000.-

• Crédit - Leasing - Qualité - Garantie 1 an - Sécurité •

**Pansport Autos SA**  
Crêtets 90 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 0848 840 890  
Girardet 37 - Le Locle - Tél. 0848 840 898



**immobilier à louer**

**A louer**  
Rue du Marais 12, Le Locle  
**3 pièces**

- Cuisine agencée
- Lave-vaisselle
- Salle de bains/WC
- Lave-linge
- Cave

**Libre de suite ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**Groupe GECCO SA**  
27, rue du Temple, 2400 Le Locle - 032 931 28 83

Publicité intensive, publicité par annonces

**À LOUER**

[www.gerancia-bolliger.ch](http://www.gerancia-bolliger.ch)

**MOUTIER**  
Nous vous proposons un appartement de 3 pièces dans un quartier tranquille

Cuisine agencée, hall avec armoires, salle de bains-WC, balcon.

L'immeuble possède des dépendances, une lessiverie et un espace vert.

Place de parc gratuite.  
Libre tout de suite.  
Situation: Sous-Chaux 21.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

**CHAUX-DE-FONDS**  
Av. Charles-Naine 5

**Magasin avec vitrine**

- Libre de suite ou à convenir
- Surface de 55 m<sup>2</sup>
- Au rez-de-chaussée
- Idéal pour commerçant dynamique et innovateur
- Excellente situation dans un quartier à forte densité d'habitation

**wincasa**  
Services Immobiliers  
Anne-Hélène Gex  
Téléphone 032 723 09 15  
anne-helene.gex@wincasa.ch  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

**avis divers**

**Le mot mystère**

**Définition: un fruit, un mot de 7 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution en page 10**

E	E	H	C	E	P	S	L	S	T	E	N	E	B	L
A	T	T	I	H	N	A	B	A	U	I	S	S	U	E
N	I	N	E	A	E	I	T	O	C	S	S	A	N	G
M	A	C	E	R	E	R	E	E	A	T	P	A	N	S
M	R	C	B	P	E	O	E	R	R	G	E	A	N	T
U	T	S	U	E	N	L	B	A	B	E	G	A	L	E
E	L	I	C	O	U	G	B	M	O	O	L	G	I	R
T	S	R	N	C	B	E	C	A	N	E	S	N	B	E
E	R	E	I	T	E	M	H	L	E	B	C	O	S	R
P	U	N	N	M	E	U	A	A	A	A	U	I	N	C
G	U	E	O	E	M	R	M	C	R	D	L	T	O	N
F	E	I	T	U	G	R	A	A	D	G	L	R	I	I
C	N	T	S	E	G	N	N	H	E	E	A	O	T	N
S	O	R	T	E	T	A	A	C	X	I	R	P	A	O
B	N	O	T	E	R	B	T	A	L	G	U	E	P	T

<b>A</b> Ableret	Céans	<b>I</b> Igloo	Patio
Algue	Chacal	Incubé	Pêche
Argutie	Chaman	Issue	Pente
<b>B</b> Bacante	Corail	<b>L</b> Lacté	Portion
Badge	<b>E</b> Egale	Lapsus	Puifer
Bécane	Eglise	Larget	Prix
Benêt	Epuisé	Legs	<b>T</b> Tinter
Boson	<b>F</b> Funicule	Licou	Tisane
Botte	<b>G</b> Gang	<b>M</b> Macérot	Traité
Bouddha	Géant	Manie	<b>S</b> Sang
Boucan	Genève	Métier	Scotie
Brasse	Gloria	Moins	Scull
Breton	Groin	Muet	Sirène
Butin	Guenon	Nougat	Sobre
<b>C</b> Calamar	<b>H</b> Harpe	<b>O</b> Ortie	Stérier
Carbone	Humus	<b>P</b> Patère	

**Les Remises-Exceptionnelles 2004** grande  
offres valables à partir du 1.3.2004

**LIQUIDATION PARTIELLE**  
pour cause de transformation

**10% - 100%** Rabais

Profitez maintenant de ces économies!

Voici quelques exemples de multiple articles:  
30% de Rabais sur tous les Tapis d'orient  
50% de Rabais sur plus de 1000 salons, tissus ou cuir  
70% de Rabais sur le bureau en chêne rustique véritable 148 x 60 cm maint. 149.- au lieu de 498.-  
100% de Rabais sur les bâtons de rouge à lèvres et les vernis à ongles de notre boutique-cadeaux, seul. 1pce par femme

**LIPO** Votre discount pour meubles et tapis

REINACH/BL, Autoroute Bâle-Délemont sortie Reinachsud, chez Migrol  
deux fois à gauche, Tram 10, 11, BLT bus 64, Am Bruggrain 1, Tél. 061 717 66 80  
lu - ve: 9.00 - 20.00, sa: 9.00 - 17.00



## Les Bains de Saillon - Au coeur du Valais entre Sion et Martigny

Tél. et renseignements : 027-743.11.70  
www.bainsdesaillon.ch



036-217766

2345 Le Cerneux-Veulsi  
Tél. 032 954 17 72  
Tél. 079 637 26 20  
A 16 km  
de La Chaux-de-Fonds  
direction Les Breuleux

**Fermeture le JEUDI**

UN RELAIS ELISA ET ROBERT BEYELER

### Vendredi 16 avril 2004 à 20 heures précises Maison du Peuple, Serre 68, La Chaux-de-Fonds

# GRAND MATCH AU LOTO

Organisé par:  
Société mixte d'accordéonistes et Club de Boules l'EPI, La Chaux-de-Fonds

### Troc Au Porte-Bonheur

Rue des Musées 30  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 50 53

**L'été est arrivé!  
Venez voir,  
ça en vaut la peine!**

**Micro tours**

Temple-Allemand 73  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 079 637 45 83

**Ma Boutique**  
Maison Wasem

Maroquinerie  
Articles  
de voyage

Serre 31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 88 31

**Abonnement 30 tours: Fr. 15.-**  
**Carte supplémentaire: 50 centimes**  
**Tout en bons CID - LOTOTRONIC**

30 premières à Fr. 50.- / 30 doubles à Fr. 100.-  
24 cartons à Fr. 150.- / 6 cartons à Fr. 250.-  
2 royales hors abonnement

Enfants admis dès 12 ans accompagnés  
**Après le match, service de bus gratuit pour la ville**

### Boulangerie Lehmann

Rue Numa-Droz 57  
et 112  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 17 29  
et 032 913 15 29

### Sandoz Boissons

2314 La Sagne  
Tél. 032 913 40 64

### Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

2405 La Chaux-du-Milieu / www.grand-cachot.ch

Dimanche 18 avril dès 10 h.

Vernissage de l'exposition de la céramiste  
Frédérique Perrin

Concert d'étudiants en classe professionnelle  
au Conservatoire de musique  
de La Chaux-de-Fonds

Vincent Hirschi, trombone / Katerina Gancheva,  
violoncelle / Olivier Membrez, percussions /  
Christophe Holzer, trompette

Brunch composé de produits du terroir  
cuisinés à la ferme



Importateur pour CH/FL:  
AMAG  
Automobil- und Motoren AG  
5116 Schinznach Bad



Des offres de  
AMAG Leasing avantageuses



Assurance de  
mobilité gratuite



Tous les week-ends sur TSR 2.  
Avec concours auto!

**GAGNEZ UN  
NOUVEAU «LIFESTYLE».**

SKODA AUTO SIMPLY CLEVER

**Škoda.**  
Le meilleur rapport  
prestation-prix de Suisse.

Vainqueur 2001: Škoda  
Vainqueur 2002: Škoda  
Vainqueur 2003: Škoda  
Vainqueur 2004: Škoda  
Enquête «Best Cars» auprès des lecteurs  
de «Auto-Illustrierte»

C'est à nos petits prix que nous devons les grands: pour la quatrième fois consécutivement, les lecteurs de la revue «Auto-Illustrierte» ont élu Škoda comme marque présentant le meilleur rapport prestation-prix. Škoda vous convaincra vous aussi. Venez, essayez, jugez vous-même! www.skoda.ch



**AUTO-PASSION Serrières/NE**  
Tél. 032 731 82 60  
Internet. www.autopassion.ch  
E-mail: autopassion.lf@bluewin.ch

**GARAGE CH. FATTON** Buttes  
Tél. 032 861 30 33  
**GARAGE DE L'AVENIR SA** La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 10 77  
**JF AUTOMOBILES** Fontainemelon  
Tél. 032 853 53 52

028-435985/DUO



Notre concours «LifeStyle» peut vous aider à transformer votre look personnel du tout au tout. Ce à quoi contribuera d'une part le prix principal, à savoir le modèle spécial Škoda Fabia «LifeStyle» au design audacieux et juvénile et tous les agréments modernes qui vont avec. Et d'autre part - pour les 2<sup>e</sup> au 5<sup>e</sup> prix - le «Beauty Day»: une journée entière consacrée à votre beauté par la magie de «reloqueurs» experts. En présence de Mr. Suisse 2001, Tobias Rentsch, comme animateur, vous aurez droit à un maquillage professionnel et à une nouvelle coiffure. En outre, on vous habillera de neuf de pied en cap, en accord avec votre personnalité. Les bulletins de participation sont disponibles auprès des agents Škoda, des magasins Manor et sous www.skoda.ch. Date limite de participation: le 30 avril 2004 suivie, le 15 mai 2004, du «Beauty Day» chez Manor, Bahnhofstrasse à Zurich.

#### Grand concours Fabia «LifeStyle»:

1<sup>er</sup> prix: une Škoda Fabia «LifeStyle» d'une valeur de Fr. 17 680.-  
2<sup>e</sup> au 5<sup>e</sup> prix: un «Beauty-Day» Manor d'une valeur de Fr. 1 500.- chacun  
6<sup>e</sup> au 10<sup>e</sup> prix: Montre Festina d'une valeur de Fr. 800.- chacune  
11<sup>e</sup> au 40<sup>e</sup> prix: accessoires Beauty d'une valeur globale excédant Fr. 7 000.-



AG: Aarburg Garage Bietzen Garage Burger Beinwil am See Garage Hug Gipf-Oberfrick Garage Fahrzeug-Reparatur Kleindöttingen Centrum Garage Moosleerau Sonnen-Garage Oberehrendingen Spider-Cars Schinznach Bad AMAG Service Spreitenbach Garage Zürichor BE: Bern-Bümpliz AMAG Biel Garage AUTO-REPAR Bigenthal Bahnhof-Garage Gstaad Garage Carrosserie Hänni Hindelbank Garage Büki Konolfingen Garage Neuhaus Lauterbrunnen Garage Stäger u. Berger Oberbütschel Garage Egli Schüpfen Garage Finag Thun City-Garage BS/BL: Basel ASAG, Garage Bernhardt Hölstein Skocars Automobile FR: Matran AMAG Romont Garage de la Belle-Croix St. Silvester Garage Rumo & Trachsel GE: Meyrin Garage Meyrin-Sport Petit Lancy AMAG GL: Glarus Centralgarage GR: Bonaduz Balzer Automobile Celerina/Schlarigna Cresta Garage Chur Obere Au Garage Davos Wolfgang Garage Procar Ilanz Auto West Zizers Garage Stock JU: Courrendlin & Fahy Garage Guélat LU: Emmen AMAG Escholzmatt Garage Koch Hitzkirch Schlossgarage Luzern Tribschen-Garage Schenkon Garage Zellfeld Willisau Kreuz-Garage NE: Buttes Garage Fatton Fontainemelon Garage JF Automobiles La Chaux-de-Fonds Garage de l'Avenir Neuchâtel Garage Auto Passion NW: Stans Garage Haas OW: Sarnen Teamgarage SG: Haag Garage Roth Heerbrugg Garage Tanner Kaltbrunn Stüssli Drive-in Lichtensteig Wasserfluhgarage Mels Seetzaig Garage Montlingen Dorf-Garage St. Gallen Garage Schläpfer, Garage Blum SH: Schaffhausen Munt Garage SO: Biberist Garage Haas SZ: Sarnen Teamgarage Thurgau Garage Grenchen Garage von Büren Zuchwil AMAG SZ: Buttikon Garage Ruoss Seewen Garage Gianella TG: Amriswil Garage Locher Mannenbach Auto Rickenbach Münchwilen Neuhof-Garage TI: Lugano & Noranco Garage Cassarate Mendrisio Centro Skoda UR: Erstfeld AutoSERVICE Zentrum VD: Etoy Garage de la Gare Lausanne Garage du Bois-Gentil Les Bioux Garage Central Moudon Garage Jaquer Renens AMAG Yverdon-les-Bains Garage des Lovats VS: Sion Garage Corbassières Visp B. & B. Automobile ZG: Cham Garage Staub ZH: Dietikon City-Garage Gossau Unterdorf Garage Hausen a. Albis Garage Rüegg Saland Garage Albrecht Steinmaur Garage zum Werkhof Unterstammheim Bahnhof-Garage Uster AMAG Wallisellen Garage Künzle Winterthur Töss AMAG Zürich AMAG Riesbach, Garage Autoport, Müller Automobile, Garage Zimmermann

**Solution du mot mystère:  
ABRICOT**

PROMOTION-RÉGION

## Enthousiasme et optimisme à Tramelan

La 3e édition de ProMoTion-Région, à Tramelan, ouvrira ses portes jeudi prochain. La promotion des activités économiques et culturelles de Tramelan et de sa région environnante reste l'objectif prioritaire. Fait nouveau, les deux bâtiments ne seront plus reliés par une tente. Philippe Augsburg, président de Promotion-région, espère ainsi que les visiteurs se répartiront de manière plus équilibrée entre les deux salles d'exposition et sur les 90 stands qui s'y trouveront dans une semaine. L'exposition occupera entièrement les 3000 m<sup>2</sup> de la surface de la Marelle et de la patinoire des Lovières.

Malgré les succès passés et l'optimisme affiché, l'édition 2004 compte dix exposants de moins que la précédente. La manifestation est ouverte à tous les commerçants de la région.

Au niveau des entrées, Promotion-Région mise encore cette année sur près de 10.000 visiteurs. Pour atteindre ce but, Dominique Buffalo a vanté les mérites d'une programmation riche et variée, avec un budget d'un peu plus de 70.000 francs. Les visiteurs y découvriront des animations et des spectacles pour tous les goûts. /mga-réd

**ProMoTion-Région 2004 sera ouverte du 22 au 25 avril: jeudi de 19h à 22h; vendredi de 16h à 22h; samedi de 14h à 22h; dimanche de 10h à 18 heures**

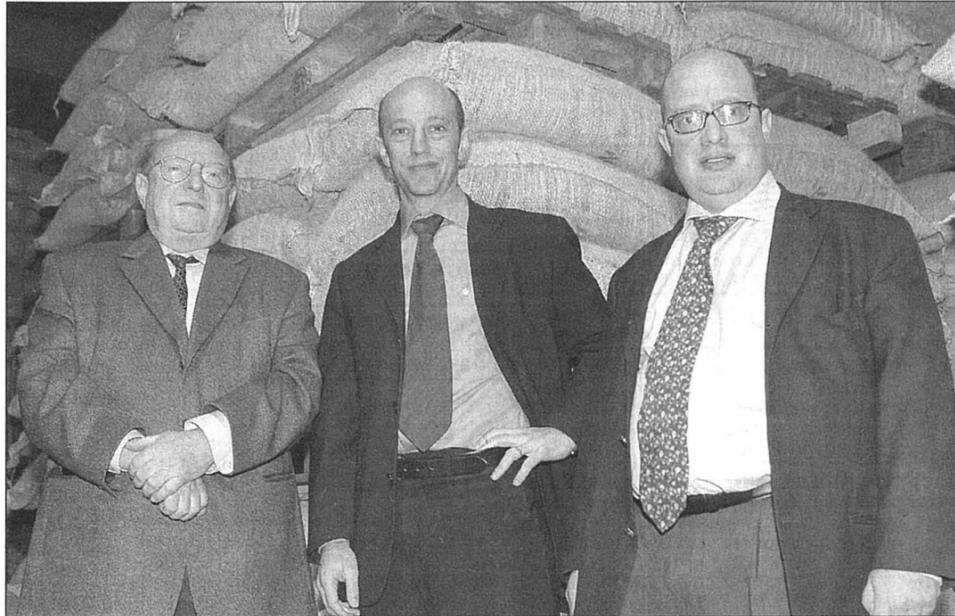
# Au cœur des mystères du cacao

## Courtelay ■ A l'occasion de ses 75 ans, l'entreprise familiale Chocolats Camille Bloch organise deux journées portes ouvertes

Par  
Véronique Kähler

Avant aux accros du cacao et autres amoureux de subtils effluves chocolatisés, ils devraient trouver leur bonheur à Courtelay, les 24 avril et 8 mai prochains. Pour fêter son 75e anniversaire, la fabrique de chocolat Camille Bloch ouvre en effet ses portes au public, l'occasion de pénétrer dans cet antre de la fête de cacao à la découverte de quelques secrets de fabrication. Au long d'un parcours d'une heure, qui le mènera par toutes les étapes de la fabrication du chocolat, le public pourra assister à la production des spécialités de la maison.

Lorsque Camille Bloch fonda son entreprise familiale à Berne, en 1929, en pleine dépression, il ne se doutait pas du succès qu'elle remporterait. Pourtant, elle a traversé les années difficiles grâce à sa taille modeste et des frais généraux limités. En 1935, elle s'est agrandie et installée à Courtelay. Pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsque les arrivées de cacao se faisaient rares, Camille Bloch a inventé son célèbre chocolat aux noisettes. «Nous sommes le dernier fabricant de chocolat suisse encore indépendant et compétitif face à des multinationales cent fois plus grandes et plus puissantes»,



De gauche à droite, Rolf Bloch, président du conseil d'administration, ses fils Daniel et Stéphane, respectivement directeur général et directeur marketing, dans l'entrepôt des fèves de cacao importées des lointains pays tropicaux.

PHOTO BIST

souligne avec fierté Daniel Bloch, directeur général.

### 2700 tonnes par an

Camille Bloch emploie 150 collaborateurs pour 2700 tonnes de chocolat produites par an, une part de marché en Suisse de 3% et un chiffre d'affaires de 50 millions de francs. «A l'avenir, nous souhaitons renforcer notre présence sur le marché étranger», confie Daniel Bloch.

Les journées portes ouvertes seront aussi une occasion de

mettre en valeur la région. Les sociétés locales apporteront leur contribution en organisant la restauration et les animations. Le public pourra également goûter aux produits régionaux, avec la présence de l'association Spécialité du terroir. «Nous attendons environ 5000 visiteurs par jour», précise Pascale Zumbach-Tohm, responsable du marketing.

Eu égard au nombre restreint de places de parc, le public est encouragé à se déplacer

en train. Deux restrictions à souligner concernant ces journées: «Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 6 ans et les personnes à mobilité réduite n'auront pas accès à la fabrique», note Pascale Zumbach-Tohm. Les parents pourront néanmoins venir manger du chocolat puisqu'une garderie est prévue. Les festivités se termineront le 4 octobre, par une fête officielle à Courtelay, en présence du président de la confédération, Joseph Deiss. /VKA

## Dicodeur au Noirmont Spectacle ■ Frédéric Gérard est l'invité de la fanfare

Pour animer ses grands concerts annuels, la fanfare du Noirmont, que préside Jean-Luc Perriard, a pris le bon réflexe d'engager des animateurs de classe. Une note d'humour qui colle à une note de musique.

Après Daniel Raussis et Christophe Bugnon, c'est Frédéric Gérard qui sera le chef d'orchestre de la grande soirée de demain, dès 20h, à la halle des fêtes. Ce Parisien, comédien de métier, gravite entre la France et la Suisse. Membre de «La Classe», sur FR3 à l'époque, il a aussi joué dans l'équipe de Lova Golovtchiner et dans «Carnotzet», sans oublier, dernièrement, l'équipe des Dicodeurs. «Mais la qualité musicale doit rester le point fort de la soirée», indique le président. Une soirée qui s'ouvrira avec le groupement de jeunes musiciens, emmené par Blaise et Florian Lab. La batterie américaine de Marcel Gigandet sera bien sûr de la partie, avant la prestation de la fanfare, dirigée par Martial Rosselet. Cette



L'humoriste français animera la grande soirée de demain.

PHOTO SP

dernière interprétera notamment «Inspiration», le morceau qui sera exécuté lors de la prochaine Fête jurassienne de musique.

Notons, enfin, la participation de Patricia Sauser, du Cerneux-Lombard, qui aura l'occasion de chanter avec Frédéric Gérard. /mgo

## Invention ferrée par les Français? Trouvaille ■ L'hameçon du Taignon est très convoité

Au pays de la girofle et des montres à complication, existe-t-il encore aux Franches-Montagnes un entrepreneur capable de prendre des risques sur une invention? On peut se poser la question à travers le produit de Patrick Musso, qui vient d'être primé au dernier Salon des inventions, à Genève. Son hameçon à «cran d'arrêt» a suscité beaucoup d'intérêt, mais aucun dans notre coin de pays... L'invention pourrait bien prendre le chemin de l'étranger.

Durant cinq jours, Patrick Musso a tenu un stand au salon des inventions. Ce dernier avait l'appui du Département de l'économie car, ici, le mètre carré 800 francs! Il a vu défiler des centaines de visiteurs. Son stand a été sacré comme l'un des plus attractifs, puisqu'on y découvrirait un brochet robotisé gobant son fameux hameçon cran d'arrêt, qui se déclenche quand le poisson mord. Le Jurassien a

été décoré du Prix de la créativité du... Portugal et a décroché une médaille de bronze de la part des organisateurs du salon.

### Voisins intéressés

«J'ai eu de nombreux contacts, notamment avec des Américains, des Roumains, des Brésiliens, mais aussi des Français», raconte le Jurassien. Par contre, aucun Suisse ne s'est intéressé à lancer ce produit pourtant prometteur dans le monde la pêche.

Notre pays a-t-il perdu le goût du risque? On peut se poser la question. «Les Français, via une maison de Morvillard, à la frontière voisine, se dit très intéressés, mais la société désire le monopole. Une rencontre est fixée», raconte Patrick Musso. Son invention est brevetée sur le plan européen. Il a donc deux possibilités: soit il vend son invention, soit il cède les droits de fabrication en se réservant les droits sur les ventes. Réponse ces prochains jours. /MGO

## EN BREF

**A16 ■ Travaux dans la galerie de Develier.** Des travaux (pose d'un câble radio) se dérouleront de lundi à jeudi prochains et du lundi 26 avril au jeudi 29 avril dans la galerie de Develier, sur la Transjurane (A16), avec fermeture alternée d'un tube. /mgo

**SAIGNELÉGIÉ ■ Giorgio Conte au Soleil.** Après son passage ce soir à La Neuveville, Giorgio Conte (le frangin de Paolo) investira le café du Soleil, à Saignelégier, demain soir, à 21 heures. Surnommé le «Brassens de l'Italie», le chanteur italien et ses musiciens vont interpréter sur le Haut-Plateau des chansons populaires, des chansons d'amour et coquasses sur sa voix douce et veloutée. /comm-réd

**ORVIN ■ Nouvelle réserve naturelle.** Le Conseil exécutif bernois a placé sous protection une des prairies sèches les plus précieuses du Jura bernois, «Les Lavettes», au nord d'Orvin. Les dispositions prises empêchent les nuisances à la faune et à la flore par des activités de loisirs telles que l'escalade et imposent de tenir les chiens en laisse. Il y a quelques années, l'absence de piétinement par les animaux avait menacé ces prés d'embroussaillage, mettant en péril des sites d'orchidées et l'écosystème de reptiles et de papillons rares. Un projet pilote de l'Inspection bernoise de la protection de la nature a permis de remédier au risque de disparition des espèces. /oid-réd

chrétiens (JDC) jurassiens proposent de voter trois fois non. Non contre le démantèlement de l'AVS qui, selon les JDC, «se fait sur le dos des femmes», indique le JDC, non au relèvement de la TVA, «qui va encore prêter notre économie», et non enfin au paquet fiscal, «qui voit les avantages fiscaux attribués aux plus fortunés». /mgo

**JURA BERNOIS ■ Subvention pour l'eau.** L'exécutif bernois a alloué 960.000 francs supplémentaires, prélevé sur le fonds pour l'alimentation en eau, pour les travaux du Sester. Regroupant les communes de Sonceboz, Tavannes et Reconvilier, le Sester a pour mission de produire de l'eau de qualité en suffisance et de la distribuer à ses membres. Or, il a dû continuellement adapter son programme à l'avancement et aux besoins de l'A16. En 2002, il avait donc été décidé de regrouper toutes les installations dans une seule subvention. Le canton de Berne participe à raison de 30% au solde des travaux, chiffrés à 3,2 millions de francs. /oid-réd

**LE NOIRMONT ■ Centième en deux phases.** Le 100e anniversaire du collège du Noirmont sera célébré les 25 et 26 juin. Le vendredi soir, les élèves des écoles secondaires animeront une discothèque. La journée du samedi s'ouvrira sur une exposition des travaux d'élèves, avant une partie officielle et un repas agrémenté des productions musicales et artistiques des élèves. Une première lettre d'information avait atteint un millier d'anciens élèves. Aujourd'hui, ce chiffre atteint les 1500. /mgo

**JDC JURA ■ Trois fois non le 16 mai.** En vue des votations du 16 mai, les Jeunes démocrates-

## RÉGION PRATIQUE

### JURA BERNOIS URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Pilloud, tél. 032

- 941 21 94. Tramelan, Schneeberger, tél. 032 487 42 48.
- Entre-deux-Lacs, Pharmacie Centrale, La Neuveville, tél. 032 751 46 61
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Saint-Imier Espace Noir, Cycle Opérant propose: Gothic & Dark-electro live-acts, 21h30-4h.

- Sonviller Place de la Halle de gym, cirque Helvétia, 15h.

### JURA

#### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacies: des Franches-

- Montagnes, Saignelégier, tél. 032 951 12 03; St.Hubert, Le Noirmont, tél. 032 953 12 01.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

### AGENDA

#### DEMAIN

- Le Noirmont Salle de spectacles, concert annuel de la Fanfare du Noirmont, 20h.



## Immobilier à vendre



**LE LOCLE**, de particulier à particulier, à vendre dans le cadre d'une succession, grand 4 pièces ensoleillé. Dans maison conviviale avec jardin et garage individuel. Prix à discuter. Tél. 032 724 37 27. 028-438289

**RÉGION NEUCHÂTEL**, chalet en madrier contrecollé, 130 m<sup>2</sup>. Tél. 079 648 96 00. 132-147832

**SAINT-AUBIN**, magnifique appartement (loft) de 150 m<sup>2</sup> avec terrasse de 60 m<sup>2</sup>, vue sur le lac et les Alpes, finitions au gré du preneur. Fonds propres Fr. 120 000.-. Coût mensuel Fr. 900.-. Tél. 032 846 45 95. 028-438461

## Immobilier à louer



**LE LOCLE**, appartement de 2 pièces, calme, ensoleillé, libre dès le 1.06.04. Tél. 078 736 86 47. 132-148020

**APPARTEMENT DE 7 1/2 PIÈCES**, dès le 1.07.04, balcon sud, salon+cheminée, 3 salles d'eau, grand standing, ascenseur, garage + 2 places de parc. Fr. 2500.- charges comprises. Malvilliers 24, 2043 Boudevilliers. Tél. 024 498 12 57, 079 305 55 24. 022-058452

**COFFRANE**, studio mansardé, meublé, 50 m<sup>2</sup>, mezzanine, cuisine agencée, place de parc, Fr. 740.- charges comprises. Tél. 032 857 17 17. 028-438503

**DOMBRESSON**, joli 3 1/2 pièces sous les toits, beaucoup de cachet, lumineux, vue magnifique, avec petit jardin, cave. Libre 1<sup>er</sup> juin 2004. Fr. 1550.- charges comprises. Tél. 079 486 65 63. 028-438399

**GORGIER, URGENT**, grand 2 pièces, vue lac, cuisine semi-agencée, loyer actuel fr. 750.-. Tél. 079 688 29 52. 028-438546

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 5 1/2 pièces, rue du Parc 25. Fr. 1180.- charges comprises. Tél. 032 913 42 49 - 079 634 38 50. 132-147839

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue Eclair 8b, bel appartement de 3 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine non agencée, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 820.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou 032 926 58 36. 132-147972

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue Eclair 8b, bel appartement de 2 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine agencée, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 690.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou 032 926 58 36. 132-147973

**LE LANDERON**, Granges 37-39, garage-box, pour voiture ou bricolage. Fr. 125.-. Libre tout de suite. Tél. 032 751 13 65. 028-438324

**LE LOCLE**, Cardamines, 3 1/2 pièces, grand séjour, balcon, vue, cuisine agencée habitable. Ascenseur, conciergerie, cave. Libre. Tél. 032 968 83 23 (heures repas). 132-148137

**LE LOCLE**, Corbusier 20, grands appartements 3 1/2 - 4 1/2 pièces, haut standing, tranquilles, vue, ascenseur, 1 - 2 salles d'eau, cuisines agencées, cave, balcon. Libres. Fr. 700.- / Fr. 1000.- + charges. Garages Fr. 90.-. Tél. 032 913 59 70. 132-148151

**LE LOCLE**, Primevères 5, appartement de 3 1/2 pièces, tranquille, ensoleillé, vue, cuisine agencée, cave. Libre. Fr. 600.- + charges. Tél. 032 913 59 70. 132-148150

**LA CHAUX-DE-FONDS**, beau 3 1/2 pièces, grand balcon, cuisine semi-agencée. Libre au 1<sup>er</sup> juin 04, quartier Tour de l'est. Fr. 980.- charges comprises, possibilité de louer 2 places de parc dans garage couvert. Tél. 079 374 55 73. 132-148088

**NEUCHÂTEL-SERRIÈRES**, appartement 3 pièces, 70 m<sup>2</sup>, neuf, cuisine agencée, balcon avec accès direct au jardin. Loyer Fr. 1350.- + charges. Place de parc, garage Fr. 110.-. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 616 84 37. 028-438327

**NEUCHÂTEL**, chambre meublée indépendante, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23. 028-438305

**NEUCHÂTEL**, Grands-Pins, place de parc couverte. Hauteur: 2,40 m, longueur: 6 m. Fr. 150.-. Tél. 079 628 51 89. 028-438526

**PESEUX**, Uttins 7, 3 1/2 pièces, Fr. 1045.-. Libre 31.04.04. Tél. 032 730 45 88. 028-438510

**VALANGIN**, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, entièrement rénové, cave, galetas, place de parc. Fr. 960.- charges comprises. Libre le 01.05.2004. Tél. 032 710 12 42. 028-438499

**VALANGIN**, appartement de 4 pièces, cuisine agencée, entièrement rénové, cave, galetas, une place de parc. Fr. 1025.- charges comprises. Libre le 01.05.2004. Tél. 032 710 12 42. 028-438495

**1 MAGASIN** à 4 vitrines, à La Chaux-de-Fonds, à 25 mètres du marché. Libre. Tél. 032 968 83 23 (heures repas). 132-148138

## Immobilier demandes d'achat



**DE PARTICULIER À PARTICULIER**, cherchons villas, appartements, terrains, commerces. Tél. 032 724 24 25. 025-055709

**NEUCHÂTEL OU LITTORAL PROCHE**, maison de caractère avec, si possible, 2 ou 3 appartements. Tél. 079 748 56 93. jojo\_von@isuisse.com 028-438464

## Immobilier demandes de location



**NEUCHÂTEL OU RÉGION**, cherchons studio meublé. Pour 5 mois, mai à septembre 2004, pour étudiante. Tél. 032 720 55 05, heures de bureau. 028-438524

**RÉGION PESEUX, CORCELLES**, Auvernier, Colombier, famille 2 enfants cherche à louer appartement minimum 4 1/2 pièces, avec cachet et vue. Pour juin-juillet 2004. Loyer jusqu'à Fr. 1900.- charges comprises. ssalek@microchemical.com ou Tél. 079 217 47 20. 028-438311

**SAINT-BLAISE**, cherche garage. Tél. 079 437 04 66. 028-438407

**VAL-DE-RUZ OU LITTORAL**, pour 1 personne et 2 chats (sortant), appartement 3-3 1/2 pièces, très calme, lumineux. Maximum Fr. 1300.-. Entrée mai-juin. Tél. 032 853 69 04. 028-438539

## Animaux



**PENSION POUR CHIENS**, pas de boxes. Grand parc grillagé. Ouvert toute l'année. Tél. 032 863 22 16, laissez sonner longtemps. 028-433402

**PLUSIEURS CHIOTS PÉKINOIS** croisés, vaccinés, vermifugés, à vendre. Tél. 076 402 57 53. 028-438414

## Cherche à acheter



**ACHÈTE ANTIQUITÉS**. Cherchons pour notre prochaine vente: mobiliers anciens, du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, grands miroirs dorés, toute horlogerie, montres-bracelets et chronographes, pendules électriques Favag ou Hipp, également toute peinture ancienne marine, paysage, scène de genre et orientaliste, peinture neuchâteloise: Olsommer, Robert, Barraud, Girardet. Estimation. Paiement comptant. Tél. 079 769 43 66. 028-437832

**CANOË-KAYAK**, 1 ou 2 places. Tél. 032 853 38 19. 028-438512

**TRAINS ÉLECTRIQUES**: Märklin, Wesa, Hag, etc. Tous écarterments avant 1975. Tél. 032 853 36 83. 028-436447

## A vendre



**À VENDRE CANAPÉ** 2 places et fauteuil assortis, cuir brun foncé pour Fr. 1000.-. Achetés en 2003 jamais utilisés. Prix neuf: Fr. 1638.-. Tél. 079 635 69 84. 006-438963

**AGENCEMENT DE CUISINE** en chêne massif, avec appareils Miele (vitro, four, hotte, lave-vaisselle, en bon état). Le tout Fr. 900.-. Tél. 032 753 57 06. 028-438530

**BELLE ARMOIRE BLANCHE** avec 2 miroirs, 2 m/2 m. A démonter et emporter. Fr. 100.- à discuter. Tél. 032 725 97 52. 028-438409

**CUISINE**: meubles, frigo, cuisinière avec vitrocéram. A prendre sur place. Fr. 500.-. Tél. 032 730 50 85 ou 079 425 37 77. 028-438535

**DÉROULEUR BÂCHE** piscine, 4 m, aluminium. Cédé à Fr. 300.- (neuf Fr. 1150.-). Tél. 032 725 08 55. 028-438527

**MAGNIFIQUE PAROI MURALE**, table et chaises, canapé d'angle, cuisinière, frigo, congélateur, guéridon. Prix à discuter. Tél. 079 326 75 74. 028-438533

**MANDOLINE NAPOLITAINE**, époque 1910 à 1920, en bon état, avec coffre, Fr. 350.-. Yvan Prince, Abraham Robert 17, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 40 26, repas. 132-148145

**TUILES ALTKIRCH (720)**, anciennes poutres. Tél. 032 914 47 53 - 079 449 51 93. 028-438375

**1 FAUTEUIL EVERSTYLE**, 1 lit d'enfant laiton complet et divers meubles en bon état. Tél. 079 773 25 09. 028-438361

**20 TV COULEURS** Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie. Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-686135

## Rencontres



**AU CHARMANT INCONNU** rencontré mi-mars chez Maeder. S'il a envie de me revoir... ariane-bisanti@hotmail.com 028-438450

**CE SOIR, VENDREDI 16**, dès 18h, 2<sup>e</sup> soirée rencontre au restaurant Circolo Pugliese à St-Aubin. Fondue chinoise à discrétion. Ambiance assurée et karaoké. Fr. 30.-. Tél. 032 835 19 95. 028-438544

**NUMÉRO GRATUIT TÉL. 0800 200 500**: câlins, aventures, relation durable (reseau1.ch) 022-055583

## Vacances



**BORD DE MER**, sud-ouest France, maisonnette 4 personnes, confort. Tél. 032 863 29 20. 028-438523

## Demandes d'emploi



**CHERCHE TRAVAUX** de peinture, rénovation de volets, façades. Tél. 079 471 52 63. 028-433030

**DAME PORTUGAISE**, cherche heures de nettoyage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 078 912 69 71. 132-148092

**HOMME CHERCHE travail**: peintre, maçon. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-147733

**JE NETTOIE APPARTEMENTS** après déménagements, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-428082

**JEUNE RETRAITÉE, SUISSE**, motorisée, cherche travail. Tél. 079 427 64 07. 028-438421

**MAÇON INDÉPENDANT, CARRELEUR**, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 032 926 28 77 ou 079 758 31 02. 132-147730

**PEINTRE À LA RETRAITE**, cherche travaux de peinture. Tél. 078 662 52 88. 028-438439

**RÉPARATIONS, ACHAT** montres, pendules. Tél. 079 717 34 25. 028-437102

## Offres d'emploi



**BERGER BELGE FEMELLE** cherche personne responsable pour promenade et accueil à domicile (si possible) ou possibilité jardin avec camarade de jeux (mâle). Minimum 2 fois/semaine. Rémunération. Tél. 078 662 51 00. 028-438532

**RESTAURANT** à La Chaux-de-Fonds, cherche cuisinier avec expérience, sachant travailler seul. Tél. 079 401 64 56. 132-148076

**CHERCHONS DAME RESPONSABLE**, pour garder nos enfants, quelques après-midi/semaine. Permis de conduire souhaité. Région ville de Neuchâtel. Tél. 076 635 65 11 - 032 723 94 00, après 18h. 028-438517

**CHERCHONS TÉLÉPHONISTES** à 30, 50%. Avec ou sans expérience, nous assurons votre formation. Vous aimez la communication et vous êtes de nature souriante. Nous vous offrons un travail dans un cadre de travail positif et dynamique. Bon salaire + bonus. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter M. Julien Le Coq au 032 720 10 25. lecoq@omnicom-tm.com. 028-436332

**CRÈCHE-GARDERIE À NEUCHÂTEL**, cherche stagiaire. Libre tout de suite. Tél. 079 613 65 32. 028-438555

**CUISINIER(ÈRE)**, sommelier(ère) avec expérience, bonne présentation. Tél. 032 858 17 13. 028-438486

**RESTAURANT** aux Franches-Montagnes: cherchons un cuisinier, motivé, sachant travailler seul. Une sommière à plein temps ou à temps partiel. Entrée à convenir. Tél. 076 339 06 72. 014-103238

**RESTAURANT LE BÂLOIS** cherche pour tout de suite sommière parlant le français. Tél. 079 332 32 06. 132-148149

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX** achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-425709

**À BON PRIX**, achète voitures, bus. Paiement cash. Tél. 079 240 45 45. 028-438221

**ACHÈTE PRIX CONCURRENTIEL**, voitures, camions, camionnettes. Etat sans importance. Tél. 076 394 66 92. 028-438095

**ALFA-ROMÉO 156**, 2.5V6, 06.98, 83000km, bleu nuit, climatisation, GPS, etc., expertisée, parfait état, Fr. 15800.-. Tél. 079 301 38 82

**MERCEDES C 200** compresseur, 2002, coupé, noir, toutes options, cuir, 6500 km. Fr. 45000.- à discuter. Tél. 078 850 19 65. 132-148117

**PEUGEOT 205 1.4 GL**, 1988, grise, 95000 km, expertisée 12.2003, RK7. Fr. 1500.-. Tél. 078 621 24 82. 028-438506

**PEUGEOT 206 GTI**, bleu Island, climatisation, lecteur 6 CD, jantes alu, vitres teintées, année 2000, 107000 km. Fr. 14000.- à discuter. Tél. 078 845 28 64. 028-438408

**RENAULT ESPACE 2.2 ALIZÉE**, blanche, 1995, expertisée en 2003, 160000 km, climatisation semi-automatique, vitres teintées, lecteur CD. Fr. 8500.- à discuter. Tél. 079 206 84 03. 028-438500

**YARIS 1.3**, 5 portes, 01, 53000 km, climatisation, rabaisés, vitres teintées, becquet, spoiler, paupière phares, 4 pneus été/jantes, Fr. 14000.-. Tél. 078 853 76 73. 132-148134

**2 CV-6**, en état de marche + un moteur et pièces. Fr. 1200.-. Tél. 079 213 73 40. 028-438410

## Divers



**WWW.ELEGANCE-NAILS.CH**, de beaux ongles. Pose Fr. 90.-, remplissage Fr. 60.- toute l'année. Tél. 032 852 06 19. 028-437385

**À BAS PRIX**, nettoie appartements, bureaux, débarrasse, etc...Tél. 078 719 15 67. 028-437781

**COURS 1<sup>er</sup> SECOURS** pour permis, le vendredi 23 et samedi 24.04. Inscriptions: tél. 079 5000 106 ou www.cod106.ch. 132-147774

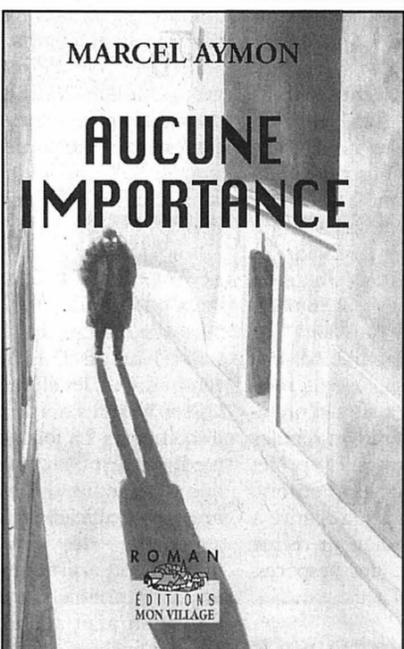
**MATCH AU LOTO** de la Paroisse Catholique de Couvet. Dimanche 18 avril 2004 à 15h, dans la salle de spectacles de Couvet. La Paroisse vous remercie! 028-438049

**ORIENT MONTREUX FESTIVAL**, 19 au 23 mai, concours: styliste, mannequin, graphiste, DJ. Loue bar-resto, stands divers. Inscription: m2c@bluewin.ch. Fax 021 312 39 21. 022-057907

**RÉNOVATION DE BAIGNOIRS...** Sanibain. Tél. 032 724 10 94. 196-123355

**SAVOIR, C'EST GAGNER DU TEMPS** et économiser de l'argent! Devant votre PC, que vous soyez particulier, artisan ou commerçant, je peux vous conseiller pour exécuter ce que vous voulez faire avec les programmes Microsoft Office. Egalement pour le traitement d'images. Prix raisonnable. Tél. 079 418 82 82. 132-148122

**VENEZ DÉCOUVRIR LE CHARME** du Café de la Collégiale avec sa superbe terrasse ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 18h. Tél. 032 710 02 15. 028-437195



»Nous nous étions sérieusement piqués au jeu. Pratiquement tous les soirs, dès 18 heures, nous nous retrouvions à l'entraînement, avec d'autant plus d'enthousiasme que la possibilité existait, désormais, de présenter quelques exhibitions lors de compétitions masculines. Lorsque, à ces occasions-là, nous rentrions de voyage «outre-barrière de röstis», nous devenions conscientes de tout le travail restant à accomplir pour arriver à leur niveau. On se remettait alors au boulot, bossant, bossant, oubliant tout le reste, au bénéfice de cette ambition qui était devenue la nôtre: progresser et, pourquoi pas, devenir à notre tour des championnes. »C'est à ce moment que parvint jusqu'à nous une intéressante information. La Fédération suisse de gymnastique avait engagé un certain Ludec Marchini, spécialiste tchécoslovaque, mandaté pour

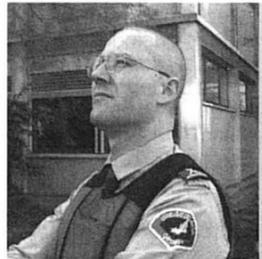
constituer la toute première équipe suisse de gymnastique artistique féminine, destinée, dans un avenir à moyen terme, à nous représenter aux confrontations internationales. Ce monsieur avait déjà entrepris une grande tournée de toutes les sociétés susceptibles de lui fournir les cadres nécessaires à l'accomplissement de sa tâche. Une fois sa sélection effectuée, les candidates devraient se rendre, une fois par mois d'abord, puis tous les quinze jours ensuite, à Lucerne, pour y subir de très poussés entraînements collectifs. »Notre tour étant venu, le Tchèque arriva. Sans accorder le moindre regard à nous, les filles, qui l'attendions avec tant d'impatience, il salua M. Schafroth, puis prit place sur un banc. Il nous regarda nous échauffer, puis travailler un peu. Enfin, il vint à nous. On nous avait prévenues, le bonhomme ne

parlait pas un traître mot de notre langue, baragouinait une espèce d'allemand, approximatif. Pour quoi faire? «Gud» ou «No gud» suffisaient à ce qu'il se fasse comprendre! Ensuite, avec l'aide, tout de même, d'une traductrice, il nous questionna sur notre âge, notre poids, notre niveau scolaire, depuis quand nous nous entraînions... »C'est tout juste s'il ne nous a pas encore demandé combien nous avions de dents! On aurait dit un maquignon en quête de bonnes bêtes pour pas cher. Ensuite, nous avons dû nous aligner contre le mur et, à chacune son tour, il nous a pris un pied pour nous coller la jambe à la verticale contre la paroi.



**6.45** Les Zap. **8.00** Les maternelles. **9.00** Top Models. **9.20** L'Institut. Film TV. Drame. Fra - Blg. 1999. Réal: Chantal Picault. 1 h 35. Juliette et Roméo. Avec: Gérard Klein, Delphine Zentout, Mehdi Ortelsberg, Laurent Labasse. **10.55** Euronews. **11.15** Les Feux de l'amour. **11.55** Telescoop. **12.20** Tout le monde aime Raymond. L'union fait la force. **12.45** Le 12:45. **13.10** Zig Zag café. Médecin en Suisse, roi en Afrique. **14.10** Les Anges du bonheur. Le musée. **15.00** Brigade des mers. Le garde du corps. **15.35** Drôles d'histoires... I. Jeux préhistoriques. - Terre des épouvantails. **15.55** C'est mon choix. **16.50** JAG. Qui veut tuer Shepard? **17.40** Une famille à toute épreuve. Une soirée arrosée.

**18.25** Top Models **18.55** Le 19:00 des régions **19.15** TSR Dialogue **19.30** Le 19:30 **20.05** Les Pique-Meurons Terrain glissant.



Christophe, sous-brigadier.

**20.30** **Faits divers** Magazine. Société. Présentation: Sofia Pekmez. Forcené, Forces de l'ordre. Invités: André Duviillard, adjoint au commandant de la Police de Neuchâtel; Marco Mattile, commissaire de la Police genevoise; Philip D Jaffé, psychologue; Christophe, sous-brigadier de gendarmerie de la Police genevoise. Une reconstitution montrera comment les agents ont pu sauver un père désespéré qui s'était retranché avec son fils dans une usine désaffectée.

**21.25** **Mickey les yeux bleus** Film. Comédie. EU. 1999. Réal: Kelly Makin. 1 h 45. VM. **23.10** Demain ne meurt jamais. Film. Espionnage. GB - EU. 1997. Réal: Roger Spottiswoode. **1.10** Corps étrangers. Film TV. Science-fiction. EU. 1996. Réal: Gary J Tunnicliffe. **2.35** Programmes de la nuit en boucle (câble et satellite).



**8.00** Quel temps fait-il? **9.00** Euronews. **10.30** Quel temps fait-il? **11.30** Les Zap. Au sommaire: «Bonjour». - «Papyrus». - «Yu-Gi-Oh». - «Zap». - «Alix». - «Kangoo Junior». - «Sabrina». - «Fimbles». **14.05** Telescoop. **14.30** **Svizra Rumantscha** Cuntcasts. **15.00** **Temps présent** L'argent ou le sang. Invités: Georges Gachot, réalisateur; Kurt Tonini, de Médecins sans frontières. Un reportage réalisé par Georges Gachot. **16.05** **Les Zap** Au sommaire: «Bonjour». - «Babar». - «Papyrus». - «Kangoo Junior». - «Zap». - «Yu-Gi-Oh». - «Alix». - «Zap». - «Fudge».

**18.30** **Kelif et Deutsch, à la recherche d'un emploi** Tueur à gages. **18.35** **Garage** **19.30** **Tagesschau** **20.00** **Banco Jass**



Un animal qui suscite l'attention.

**20.05** **Sur les traces de renard** Documentaire. Animaux. Réalisation: Stéphane Chopard. Admiré, craint ou détesté, le renard ne laisse jamais indifférent. Mais que sait-on vraiment de cet animal qui a inspiré les plus belles pages des bestiaires du Moyen Age? Pendant plus de trois ans, Stéphane Chopard, un passionné d'images fortes, a traqué le goupil jusque dans son antre la plus intime. Documentaire poétique et surprenant, un portrait inédit du «zorro».

**21.00** **People...** Magazine. Société. Vivre avec une star. Découvrez les confidences exclusives des célébrités qui ont accepté de tout confier sur leur vie quotidienne. **22.00** Pardonnez-moi. Invité: Jacques Barillon, avocat. **22.30** Le 22:30. **23.04** Banco Jass. **23.05** Faits divers. **23.55** Cadences. **1.25** Réception par câble et par satellite.

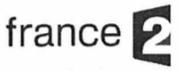


**6.20** Carland Cross. **6.45** TF1 info. **6.55** TF1 Jeunesse. **8.30** Téléshopping. **9.05** TF1 Jeunesse. **11.10** La ferme célébrités. **11.55** Julie cuisine. **12.05** Attention à la marche I. **13.00** Journal. **13.55** Les Feux de l'amour. **14.45** **De parfaits petits anges** Film TV. Suspense. EU. 1997. Réalisation: Timothy Bond. 1 h 40. Avec: Cheryl Ladd, Doug Abrahams, Jody Thompson, Michael York. Une jeune femme, mère d'un enfant, pense avoir enfin trouvé le bonheur en s'installant dans un quartier d'apparence tranquille; mais ce calme est trompeur. **16.25** **Le Protecteur** Un coeur brisé. **17.15** **7 à la maison** Galop d'essai. **18.05** **Le bigdil** **19.05** **La ferme célébrités** **19.50** **Laverie de famille** **20.00** **Journal** **20.50** **Trafic infos**



Les célébrités au pré.

**20.55** **La ferme célébrités** Télé-réalité. Prés: C. Dechavanne, P. Carmouze. En direct. Voilà déjà une semaine que les candidats ont découvert leur nouvelle résidence: une ferme du haut Var, meublée et équipée comme aux siècles passés. Une gageure pour les célébrités qui ont accepté de se prêter au jeu! Les téléspectateurs sont invités à faire le point sur les quelques jours qui se sont écoulés et à désigner le candidat qu'ils souhaitent éliminer. **23.15** **Sans aucun doute** Magazine. Société. Présentation: Julien Courbet. En compagnie d'experts et d'invités, Julien Courbet s'intéresse aux situations qui suscitent doutes et interrogations. Tous tentent d'aider des anonymes confrontés à ces cas difficiles. **1.40** Les coups d'humour. **2.25** Très chasse. Spéciale chiens de chasse.



**6.30** Télématin. **8.36** Des jours et des vies. **9.05** Amour, gloire et beauté. **9.30** KD2A. **10.50** Flash info. **11.00** Motus. **11.35** Les z'amours. **12.15** La cible. **12.50** Millionnaire. **13.00** **Journal** **13.51** **Inspecteur Derrick** La peur au ventre. Une habituée d'un restaurant huppé, grande consommatrice de beaux jeunes hommes, vient d'être assassinée. Derrick enquête sur cette victime à la vie dissolue. **14.50** **Un cas pour deux** **15.50** **Nash Bridges** La clef de l'enlèvement. **16.45** **Des chiffres et des lettres** **17.15** **Tout vu, tout lu** **18.00** **Urgences** Giboulées d'avril. **18.55** **On a tout essayé** **19.50** **Un gars, une fille** Best of: Folles parodies. **20.00** **Journal**



Pickpockets et disparitions.

**20.55** **P.J.** Série. Policière. Fra. 2003. Réal: Brigitte Coscas. Inédit. Jeux de mains. Avec: Thierry Desroses, Bruno Wolkowitch, Emmanuelle Bach, Charles Schneider. Un sourd-muet vend des colifichets dans les cafés et en profite pour faire les poches des consommateurs. Agathe et Alain interpellent cet habile pickpocket et cherchent à identifier son commanditaire. Le pickpocket travaille-t-il pour un réseau clandestin d'exploitation des handicapés? **22.45** Soir 3. **23.05** **Pour le meilleur et pour le rire** Documentaire. Culture. Fra. Réal: André Flédéric. 1 h 35. Des images d'archives de Louis de Funès, Coluche, Bourvil pour retrouver les plus grands humoristes français. **0.40** Ombre et lumière. Invité: C. Djavann. **1.05** Toute la musique qu'ils aiment... Invité: M. Plasson.



**6.00** Euronews. **7.00** Mon kanar. **7.10** TO3. **11.10** Raymond. Une femme plus âgée. **11.35** Bon appétit, bien sûr. Pigeons rôtis aux lardons et petits pois. Invité: le chef Eric Westermann. **12.10** Journal régional. **12.25** 12/14 national. **12.55** Edition régionale. **13.55** C'est mon choix. **15.00** Une vie brisée. Film TV. Drame. EU. 1991. Réalisation: Michael Rhodes. 1 h 35. Inédit. **16.35** TO3. **17.30** C'est pas sorcier. Les grands vaisseaux des rois: l'arsenal de Rochefort. **18.00** Un livre, un jour. «Le Diable et la Licorne», de Jean-Pierre George (La Table ronde). Invité: Jean-Pierre George. **18.05** Questions pour un champion. **18.40** Edition régionale et locale **19.30** **19/20 national** **20.05** **Le fabuleux destin de...** Invité: Jean-Luc Lahaye. **20.30** **Tout le sport** **20.40** **Supplément régional et local**



La brigade anti-croco.

**20.55** **Thalassa** Magazine. Mer. Présentation: Georges Pernoud. Escalé en Australie, la Grande Barrière de Corail (1/2). Georges Pernoud nous entraîne à la découverte de l'Australie, à travers des reportages sur l'évolution du tourisme ou encore les espèces animales hors du commun. Au sommaire: «Sur la route de Cooktown». - «Cairns, melting-pot tropical». - «Le Combat de Murray Island». - «Les Pilotes du Reef». - «Crocodile Dundee». **21.45** **Stargate SG-1** Série. Fantastique. EU. 2003. Réal: Peter DeLuise. Inédit. Les esclaves d'Erebus. Avec: Michael Shanks, Christopher Judge, Neil Denis. Capturés par des Jaffas, Rya'c et Bra'tac ont été réduits à l'esclavage sur la planète Erebus, où, en compagnie d'autres prisonniers, ils extraient et purifient le naquada. L'équipe de SG-1, renforcée par un commando, tente de leur porter secours, mais l'accès à Erebus est interdit par un champ de force... **21.45** **Stargate SG-1** Série. Fantastique. Inédit. Le réseau. Le colonel Jack O' Neill et les autres membres du SG-1 enquêtent sur P3X289, une planète toxique et invivable dont les habitants vivent sous un dôme immense. **22.35** **Stargate SG-1**. Vaisseau fantôme. (Inédit). **23.25** **Serial pié-gé**. Les Colocataires.

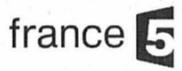


**6.45** Les Colocataires. **7.30** C'est pas trop tôt! **9.05** M6 boutique. **10.00** Tubissimo. **10.45** Kidipèques. **11.50** Six/Météo. **12.00** Ma sorcière bien-aimée. L'homme et la grenouille. **12.30** Docteur Quinn, femme médecin. La course. **13.35** L'Enfant de l'amour. Film TV. Sentimental. All. 2002. Réalisation: Juliane Hohl. 1 h 50. Stéréo. **15.25** Le Monde perdu de Sir Arthur Conan Doyle. Les vampires. **17.05** Duels de stars. **18.05** **Charmed** Centenaire. **18.55** **Les Colocataires** **19.45** **Caméra café** **19.50** **Six/Météo** **20.05** **Une nounou d'enfer** Les concours de baisers. Fran et Maggie mettent tout en oeuvre pour participer à un concours de baisers avec la star de musique country Billy Ray Cyrus... **20.39** **Caméra café** **20.40** **Les Colocataires/ Décrochages info**



Richard Dean Anderson, à droite.

**20.55** **Double jeu** Film TV. Policier. All. 2003. Réal: Friedemann Fromm. 1 h 30. Une partie de campagne. Avec: Senta Berger, Axel Milberg, Gerd Anthoff, Rudolf Krause. Eva Maria remarque que le service des enquêtes internes de l'administration épluche avec minutie les frais de mission du procureur Thalhammer. Au cours d'un entretien, celui-ci lui révèle qu'un de ses collègues, qui s'intéressait aux activités d'un vendeur d'armes, du nom de Krug, a été assassiné. **22.15** **L'origine du christianisme** Documentaire. Religion. Fra. 2004. Réalisation: Jérôme Prieur et Gérard Mordillat. 7 et 8/10. Jours de colère. - Le roman des origines. **0.00** Arte info. **0.10** Arte Europa. **0.15** Mephisto. Film. Drame. All - Hng. 1981. Réalisation: István Szabó. 1 h 30. VOST.



**6.40** Anglais, méthode Victor. **7.00** Debout les zouzous. **8.46** La santé d'abord. L'amniocentèse. **8.50** Les maternelles. **10.25** Femme & Co. **10.40** Silence, ça pousse! **11.10** Les éléphants du Zimbabwe. A travers le Zimbabwe, une femelle mène avec prudence une horde d'éléphants à la recherche d'eau, sous l'oeil attentif de Menziwa, un ranger passionné. **12.05** Midi les zouzous. **13.50** Le journal de la santé. **14.15** 100 % Question. **14.50** Les professionnels du risque. Plongeurs de l'impossible. **15.50** Tankers en plein ciel. **16.45** Au coeur des tornades. **17.39** Si vous étiez.... Invitée: soeur Emmanuelle. **17.50** C dans l'air.



Axel Milberg, Senta Berger.

**19.00** Les invasions animales. Documentaire. Quand les animaux squattent en ville. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Cinq filles et une balance. Documentaire. 10/10. Contre-poids et mesures.



**19.00** Les invasions animales. Documentaire. Quand les animaux squattent en ville. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Cinq filles et une balance. Documentaire. 10/10. Contre-poids et mesures.

L'essentiel des autres programmes

TV5

**8.00** Journal Radio Canada. **8.30** Outremers. **9.00** TV5 infos. **9.05** Zig Zag café. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Lyon police spéciale. Film TV. **12.00** TV5 infos. **12.05** On a tout essayé. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** Des chiffres et des lettres. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Complément d'enquête. Ecole: les profs en question. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** AGM, athlètes génétiquement modifiés. **18.00** TV5, le journal. **18.30** Actuel. **20.00** TV5 infos. **20.05** Acoustic. Invitée: Shirel. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Le dernier voyage d'Alexandre Dumas. **22.00** TV5, le journal. **22.25** Zéro défaut. Film TV. **0.00** Journal (TSR). **0.25** TV5, le journal Afrique. **0.40** TV5, l'invité.

Eurosport

**14.00** Grand Prix d'Afrique du Sud. Sport. Motocyclisme. Championnat du monde. Essais des Moto GP. En direct. A Welkom. **15.15** Tournoi messieurs d'Estoril (Portugal). Sport. Tennis. Quarts de finale. En direct. **18.00** Championnats d'Europe messieurs. Sport. Gymnastique artistique. En direct. A Ljubljana (Slovénie). **20.30** Grand Prix de Finlande. Sport. Sport de force. **21.30** World Record Breakers. Sport. Sport de force. En Pologne. **22.30** Rallye de Nouvelle-Zélande. Sport. Rallye. Championnat du monde. 1er jour. **23.45** Tournoi féminin de Charleston (Caroline-du-Sud). Sport. Tennis. Quarts de finale.

CANAL+

**9.00** Le Ventre de Juliette. Film. **10.30** «Le Convoyeur», le making of. **10.50** Surprises. **11.00** Tai-Chi Master. Film. **12.30** La vie en clair(C). **13.30** Les Guignols(C). **13.40** «Le Monstre», le making of(C). **14.00** La Mémoire dans la peau. Film. **15.55** Espéateur et tremble-

ments. Film. **17.35** C du sport. **18.40** Merci pour l'info(C). **19.55** Les Guignols(C). **20.05** 20h10 pétantes(C). Invité: Dave. **21.00** Le temps des pharaons. Les pilliers de tombes. - La bataille de Megiddo. **22.45** Austin Powers dans Goldmember. Film. **0.15** Boomtown. Omega kappa rho. - Le rôle de sa vie.

RTL 9

**12.00** Cas de divorce. **12.30** Les Têtes Brûlées. **13.25** Stingers. **14.20** Le Renard. **15.15** Adrenaline. Euthanasie. **16.15** Brigade spéciale. Bobby Johnson. **17.05** Les Destins du coeur. **18.10** Top Models. **18.35** Les Têtes Brûlées. **19.25** Ça va se savoir. **20.15** Friends. Celui qui découvrait sa paternité. **20.45** Inspecteur Morse. Film TV. **22.40** L'Éducation anglaise. Film TV.

TMC

**10.00** Découvrir le monde. Corse du Sud. **11.00** Kojak. **11.55** TMC info tout en images/Météo. **12.05** TMC cuisine. **12.35** Mission impossible. **13.30** Commissaire Lea Sommer. Le mort de la cabane. **14.25** Le Retour de Sherlock Holmes. Le chien des Baskerville. (2/2). **15.20** Hercule Poirot. La disparition de Mr Davenheim. **16.20** L'Impossible Monsieur Papa. Film TV. **17.55** TMC info tout en images/Météo. **18.05** Fréquence crime. **18.55** Balko. Les lignes ennemies. **19.50** Mission impossible. Les baladins de la liberté. (2/2). **20.45** Inspecteur Frost. Film TV. Policier. 1/2 et 2/2. **23.25** Les femmes s'en balancent. Film.

Planète

**13.05** A la télé: Tapie. 2 docs. **14.05** A la télé: Averty. **14.40** Impressions sauvages. Au Botswana. **15.10** Extrêmement sauvages. Les ours. **15.40** Les grandes erreurs militaires. Des plans infaillibles. - Tel est pris qui croyait prendre. **17.30** L'école de combat. **17.55** Une guerre dans le luxe. **18.50** C'est quoi le

ARD

**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteuer Wildnis. Im Nationalpark Jasmund auf Rügen. **16.00** Höchstpersönlich. Peter Sodann. **16.30** Alfredissimo I. Straussensteak mit Kräuterkruste und Vanillepudding mit Portwein-Sauce. **17.00** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter I. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Berlin, Berlin. **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Das Traumhotel, Sterne über Thailand. Film TV. **21.40** Die alten Ägypter. Die Zwillingsschwester von Memphis. **22.25** Bericht aus Berlin. **22.53** Das Wetter. **22.55** Verdecktes Spiel. Film. **0.25** Nachtmagazin. **0.45** Tatort Paris. Film.

TCM

**10.05** La Blonde du Far West. Film. **11.45** Le Verdict. Film. **13.45** Capitaine sans loi. Film. **15.40** Un jour à New York. Film. **17.15** La Chatte sur un toit brûlant. Film. **19.05** Echec à l'Organisation. Film. **20.45** Comme un torrent. Film. **23.00** Les Indomptables. Film.

TSI

**14.20** Renzo e Lucia. **15.05** JAG - Avvocati in divisa. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Walker, Texas Ranger. **16.50** Tesori del mondo. Lo spirito degli Anasazi, Mesa Verde. **17.10** La signora in giallo. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Il Quotidiano Uno. **19.30** Il Quotidiano Due. **20.00** Telegiornale sera. **20.30** Meteo. **20.40** Uno, nessuno, centomila. **21.00** La banda del malloppo. **23.00** Telegiornale notte. **23.20** Dracula di Bram Stoker. Film.

SEI

**14.10** Menschen, Technik, Wissenschaft. **14.55** ArchitecTour de Suisse: Deville, Anzevui, Landecy. Ein Porträt des Genfer Architektenkollektivs (n°5). **15.10** Forsthaus Falkenau. **16.00** Telescoop. **16.25** Flipper und Lopaka II. **16.50** Jim Knopf. **17.15** Martin George. **17.30** Gutenachtgeschichte. **17.45** Tagesschau. **17.55** GirliFriends. Freundschaft mit Herz. **18.45** Telesguard. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **19.50** Meteo. **20.00** Fascht e Familie. **20.30** Quer. **21.50** 10 vor 10. **22.20** Arena. **23.50** Ein Fall für zwei.

ARD

**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteuer Wildnis. Im Nationalpark Jasmund auf Rügen. **16.00** Höchstpersönlich. Peter Sodann. **16.30** Alfredissimo I. Straussensteak mit Kräuterkruste und Vanillepudding mit Portwein-Sauce. **17.00** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter I. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Berlin, Berlin. **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa. **19.50** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Das Traumhotel, Sterne über Thailand. Film TV. **21.40** Die alten Ägypter. Die Zwillingsschwester von Memphis. **22.25** Bericht aus Berlin. **22.53** Das Wetter. **22.55** Verdecktes Spiel. Film. **0.25** Nachtmagazin. **0.45** Tatort Paris. Film.

ZDF

**15.00** Heute/Sport. **15.15** Reise-lust. Boomtown Havanna. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Einsatz täglich, Polizisten ermitteln. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Leute heute. **17.50** Derrick. **19.00** Heute. **19.25** Tierarzt Dr Engel. **20.15** Siska. **21.15** Soko Leipzig. **22.00** Heute-journal. **22.30** Aspekte. **23.00** Being John Malkovich. Film. **0.50** Heute nacht. **1.05** Die WIB-Schaukel. Wigald Boning trifft Roland Kaiser.

SWE

**15.00** Wunschox. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee?. **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinformation von der Stuttgarter Börse. **18.15** Lafers Himmel un Erd. Japanische Küche. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Fröhlicher Alltag. Aus Hassloch. **21.45** Aktuell. **22.00** Nachtcafé. **23.30** Nachtkultur. **0.00** Schümer & Dorn, der Büchertalk.

RTLd

**15.00** Das Familiengericht. **16.00** Das Jugendgericht. **17.00** Hör mal,

wer da hämmert!. **17.30** Unter uns. **18.00** Guten Abend RTL OU Regionalprogramme. **18.30** Exclusiv. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Wer wird Millionär?. **21.15** Die Camper. **21.45** Berndts Hexe. **22.15** 7 Tage, 7 Köpfe. **23.15** Freitag Nacht News. **0.00** RTL Nachtjournal.

TVE

**15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Destino de mujer. **16.30** Luna negra. **17.00** Los Lunis. **18.00** Telediario internacional. **18.30** El planeta de los niños. **19.00** Padres en apuros. **19.15** Cerca de ti. **20.00** Gente. **21.00** Telediario 2. **21.45** El tiempo. **21.50** Un, dos, tres, a leer esta vez. **0.30** Dias de cine.

RTP

**15.00** Abril: 30 anos, 30 imagens. **15.05** Entre Nós. **15.30** Portugal no Coração. **18.45** Notícias da Madeira. **19.00** SMS, Ser mais sabelo. **19.30** Concelhos. **20.00** Jardins proibidos. **20.55** Abril: 30 anos, 30 imagens. **21.00** Telejornal. **22.00** Soccastars. **22.05** A caminho do euro 2004. **22.15** Repórter RTP Comunidades. **23.00** IV Festival Internacional de Tunas - El Açor. **23.30** A caixa que mudou Portugal.



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

Tél. 032 910 20 42 (le matin)

## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Vendredi 16 avril  
de 21h30 à 2 heures



MUSIQUE

Stoner metal

### TRANSPORT LEAGUE (SWE) Painfield (SWE)



Formé en 1994 par Tony Jelencovich, ex-chanteur des B-Thong, ce groupe suédois est rapidement devenu une référence du milieu métal aux côtés de Monster Magnet et de Barkmarket. Alors n'hésitez pas à lever vos bières en hurlant «Skål!»

Prix d'entrée: Fr. 12.-; En prélocation Fr. 10.-  
Prélocation: Zorrock,  
Numa-Droz 103, La Chaux-de-Fonds  
(ma-ve: 14 h - 18 h 30; sa 14 h - 17 heures)  
Renseignements et réservation en ligne:  
[www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)



## LA CHAUX-DE-FONDS

Patinoire des Mélèzes  
Samedi 17 avril  
dès 16 h 15



HOCKEY

2<sup>e</sup> édition

### «CROSSES DE LÉGENDE»



Match exhibition en faveur du HCC, avec la participation de grands joueurs tels que F. Bobillier, P.-A. et J. Cadieux, G.-M. Crameri, Th. Deruns, Ph. Marquis, T. et M. Neining, D. Nakaoka, D. Ott, S. Pochon, J. Turler, G. Voissard, etc. Au programme: Séance de dédicaces, match de juniors, Hockey Games.

Prix d'entrée: Fr. 15.-;  
AVS et étudiants: Fr. 10.-; enfants: Fr. 5.-  
supplément tribune Fr. 5.-  
Renseignements: tél. 032 913 21 24



## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 17 avril  
de 21h30 à 2 heures



MUSIQUE

Funk rock

### IZUL (CH) Nemotik (CH) rock indy



Allez simplement regarder les quelques vidéos qui parsèment izul.net et vous comprendrez qu'en plus du talent, d'une funky-touch sans pareil et d'une pêche scénique contagieuse, ces Biennois ont une sacrée dose d'humour décalé.

Prix d'entrée: Fr. 12.-; En prélocation Fr. 10.-  
Prélocation: Zorrock,  
Numa-Droz 103, La Chaux-de-Fonds  
(ma-ve: 14 h - 18 h 30; sa 14 h - 17 heures)  
Renseignements et réservation en ligne:  
[www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)



## LA CHAUX-DE-FONDS

L'heure bleue - Salle de Musique  
Mardi 20 avril  
à 20 h 15



CONCERT

### LEONIDAS KAVAKOS, violon DÉNES VARJON, piano

Oeuvres de:

Mozart, Schumann, Debussy, Janacek et Bartok

Inutile de présenter Leonidas Kavakos à notre public qui a pu apprécier ses extraordinaires qualités lors du concert donné en décembre 2001. Quant au pianiste hongrois Dénes Varjon, il a remporté de nombreux prix, dont le concours Geza Anda 1991 de Zurich. La musique de chambre occupe une place importante dans son répertoire.

Prix d'entrée: prix normal Fr. 30.-,  
Fr. 40.-, Fr. 50.-;

Membres de la Société de Musique:  
Fr. 25.-, Fr. 35.-, Fr. 45.-

Location: Billetterie de L'heure bleue,  
tél. 032 967 60 50



## LA CHAUX-DE-FONDS

Beau-Site  
Mercredi 21 et jeudi 22 avril  
à 20 h 30



DANSE

### J'ai mis du sable exprès, vite fait, comme ça dans mes chaussures

Par la Compagnie Contre-Jour -  
Centre chorégraphie National  
de Franche-Comté, Belfort  
Chorégraphie pour trois danseurs  
sur une idée d'Odile Duboc



J'ai mis du sable dans mes chaussures. Exprès, vite fait, comme ça. Et puis des plumes. Plein de plumes. Beaucoup. Je voulais me grossir, me changer. Voler. Non. Perdre. Non. M'endormir entre tes plumes. C'est ça...

Prix d'entrée: Fr. 40.-, Fr. 30.-, Fr. 10.-

Location: Billetterie de L'heure bleue,  
tél. 032 967 60 50 ou [billet@heurebleue.ch](mailto:billet@heurebleue.ch)

Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) -  
[www.tpr.ch](http://www.tpr.ch) ou tél. 032 967 60 50 - 032 913 15 10



## LA CHAUX-DE-FONDS

Patinoire des Mélèzes  
Samedi 24 avril  
à 20 heures



SPORT

### GALA ANNUEL

Le joli rêve d'Emilie

Comme chaque année, le Club des Patineurs organise un grand show pour clôturer la saison dans une ambiance de fête.

L'ensemble des patineurs, des plus jeunes aux plus âgés, se succéderont sur la glace, dans une harmonieuse alternance de solos et de ballets.

Avec la participation de Vincent Restancourt.



Prix d'entrée: adulte: Fr. 30.-;  
AVS, étudiants: Fr. 25.-;  
enfants de moins de 16 ans: Fr. 20.-

Renseignements-réservation:  
032 968 37 37 ou 032 968 41 58



## LA CHAUX-DE-FONDS

L'heure bleue - L.-Robert 29  
Jeudi 29 et vendredi 30 avril,  
samedi 1<sup>er</sup> mai à 20 h 30



HUMOUR

Vincent Kohler

### PIMPIN AU PONGO

Nouvelle création

Mise en scène: Thierry Meury

«Qu'aimerais-tu faire quand tu seras grand?»  
A cette question qu'on me posait toujours quand j'étais petit, en refermant mon Tintin, je répondais:  
«J'aimerais être noir, tout noir! Pas ramoneur, ni princesse dans une Mercedes, ni comme dans Tintin au Congo. Non. Noir comme un vinyle, noir comme un jazzman. C'est décidé: Je serai noir!»  
Vincent Kohler.



Prix d'entrée: Fr. 35.-; Fr. 25.-  
Location: Billetterie de L'heure bleue,  
tél. 032 967 60 50 ou [billet@heurebleue.ch](mailto:billet@heurebleue.ch)  
Renseignements: [www.heurebleue.ch](http://www.heurebleue.ch) -  
tél. 032 967 60 50



## LA CHAUX-DU-MILIEU

Salle de spectacle

Jeudi 27 mai dès 20 heures; vendredi 28 mai dès 20 heures; samedi 29 mai dès 19 h 30

FESTIVAL DE MUSIQUE



### Corbak Festival

Jeudi 27 mai  
20 h 30

Thierry Romanens  
Marie Paule Belle chante Barbara

Vendredi 28 mai  
20 h 30

Swiss Jazz Orchestra  
Keziah Jones  
Lo'Jo

Samedi 29 mai  
20 h

Miro  
Orchestre National de Barbès  
Mangu

Prix d'entrée:  
Jeudi 27 mai: Fr. 35.-; étudiants: Fr. 30.-  
Vendredi 28 mai: Fr. 35.-; étudiants: Fr. 30.-  
Samedi 29 mai: Fr. 30.-; étudiants: Fr. 25.-  
Pensez aux prélocations!  
Majoration de Fr. 5.- aux caisses le soir même.

Locations:  
Manor La Chaux-de-Fonds,  
Epicier Vuille, La Chaux-du-Milieu,  
Alain Christophe, disquaire, Neuchâtel  
Renseignements: [www.corbak.ch](http://www.corbak.ch)



CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

T'CHOUPI

V.F. 14 h.  
 Pour tous. 2e semaine.  
 De Jean-Luc François, de Gwénaél Sommier, Clovis Mahouden.  
 D'après les célèbres livres pour enfants! Dans son village de vacances, des jouets disparaissent. T'Choupi va mener l'enquête...

CORSO 916 13 77

LE CHAT CHAPEAUTÉ

V.F. 16 h.  
 Pour tous. 3e semaine.  
 De Bo Welch. Avec Mike Myers, Dakota Fanning, Spencer Breslin.  
 Comédie! Elle, très sérieuse, mais blâmant toujours son frère. Lui, il n'écoute jamais sa sœur. Mais quand un chat géant au chapeau magique débarque...

CORSO 916 13 77

BIG FISH

V.F. 18 h. 10 ans, suggéré 10 ans. 7e semaine.  
 De Tim Burton. Avec Ewan Mc Gregor, Albert Finney, Billy Crudup.  
 L'histoire à la fois drôle et poignante d'Edward Bloom, un père débordant d'imagination et de son fils, William.  
 DERNIÈRES SÉANCES

CORSO 916 13 77

AGENTS SECRETS

V.F. 20 h 45.  
 12 ans, suggéré 14 ans. 3e semaine.  
 De Frédéric Schoendoerffer. Avec Vincent Cassel, Monica Bellucci, Charles Berling.  
 De retour de mission, l'un est tué et l'autre est arrêté à la frontière. Pourquoi? Film d'espionnage, très très près de la réalité, passionnant!

EDEN 913 13 79

SCOOBY-DOO 2: LES MONSTRES SE DÉCHAÎNENT

V.F. 14 h, 16 h 15. Pour tous, suggéré 10 ans. 2e semaine.  
 De Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr., Sarah Michelle Gellar, Matthew Lillard.  
 Coolsville n'est plus cool du tout! Un mystérieux scélérat masqué terrorise les habitants. Du boulot pour Scooby Doo...

EDEN 913 13 79

STARKY ET HUTCH

V.F. 18 h 30, 20 h 45, 23 h. 14 ans, suggéré 14 ans. Première suisse.  
 De Todd Phillips. Avec Ben Stiller, Owen Wilson, Juliette Lewis.  
 Humour et dégâts au programme! Les détectives Hutchison et Starky sont 2 cas désespérés aux méthodes très spéciales...

PLAZA 916 13 55

DEUX FRÈRES

V.F. 13 h 30, 16 h, 18 h 30, 20 h 45. Pour tous, suggéré 10 ans. 2e semaine.  
 De Jean-Jacques Annaud. Avec Guy Pearce, Jean-Claude Dreyfus, Philippine Leroy-Beaulieu.  
 Deux frères tigres sont capturés et séparés. Ils se retrouvent plus tard confrontés dans une arène... Un film comme Jean-Jacques Annaud seul sait les faire, grandiose!

PLAZA 916 13 55

IMMORTEL (AD VITAM)

V.F. 23 h 15.  
 12 ans, suggéré 14 ans. 4e semaine.  
 De Enki Bilal. Avec Linda Hardy, Charlotte Rampling, Thomas Kretschmann.  
 Adapté de ses propres bd, le réalisateur nous plonge dans un monde fantastique où règnent mutants, extra-terrestres et humains, chacun tirant à sa propre corde... Génial!

SCALA 1 916 13 66

FRÈRE DES OURS

V.F. 14 h, 16 h. Pour tous. 4e semaine.  
 De Bob Walker, Aaron Blaise.  
 Musique de Phil Collins.  
 Magnifique dessin animé! Un jeune indien, après avoir tué un ours, est transformé en ours par le Grand Esprit... Un film magique, une véritable quête initiatique!

SCALA 1 916 13 66

LES CHORISTES

V.F. 18 h 15, 20 h 30. 7 ans, suggéré 10 ans. 3e semaine.  
 De Christophe Barratier. Avec Gérard Jugnot, François Berléand, Jacques Perrin.  
 Musicien raté, Mathieu accepte un emploi dans un internat de rééducation pour mineurs. Une rencontre qui va créer un miracle... Un film magique, émouvant!

SCALA 1 916 13 66

GOTHIKA

V.F. 23 h. 16 ans, suggéré 16 ans. 5e sem. De M. Kassovitz. Avec H. Berry, R. Downey Jr., P. Cruz.  
 Thriller! Psychologue travaillant dans une prison, l'enfer va commencer lorsqu'elle se réveille dans une cellule, accusée du meurtre de son mari... Le film est précédé par le génial court-métrage «Le vent de Beyrouth» avec le Neuchâtelois AUBY HOUTT.

SCALA 2 916 13 66

TREIZE À LA DOUZAINÉ

V.F. 14 h, 16 h 15, 20 h 45. Pour tous. Première suisse.  
 De Shawn Levy. Avec Steve Martin, Bonnie Hunt, Tom Welling.  
 Comédie familiale! Avec leurs 11 enfants, ils déménagent dans une grande ville où les quiproquos les plus divers les attendent!

SCALA 2 916 13 66

LA JEUNE FILLE À LA PERLE

V.F. 18 h 30.  
 V.O. s.-t. fr./all. Lundi et mardi 18 h 30. 7 ans, suggéré 10 ans. 2e sem. De Peter Webber. Avec S. Johansson, C. Firth, T. Wilkinson.  
 Au XVIIe siècle, le célèbre peintre Vermeer va s'éprendre de sa servante... Une interprétation simplement sublime avec des images hors du commun!

SCALA 2 916 13 66

LE MAÎTRE DU JEU

V.F. 23 h.  
 12 ans, suggéré 14 ans. 2e sem. De Gary Fleder. Avec Gene Hackman, Dustin Hoffman, John Cusak.  
 Thriller! Après une tuerie, une femme se bat pour faire condamner un fabricant d'armes. Une guerre souterraine commence: prendre le contrôle du jury. Par n'importe quel moyen!

SCALA 3 916 13 66

LES CHORISTES

V.F. 14 h, 16 h. 7 ans, suggéré 10 ans. 3e semaine.  
 De Christophe Barratier. Avec Gérard Jugnot, François Berléand, Jacques Perrin.  
 Musicien raté, Mathieu accepte un emploi dans un internat de rééducation pour mineurs. Une rencontre qui va créer un miracle... Un film magique, émouvant!

SCALA 3 916 13 66

MONSTER

V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15, 20 h 45, 23 h 15. 16 ans, sug. 18 ans. 1re suisse. De Patts Jenkins. Avec Ch. Theron, Ch. Ricci, B. Dern.  
 D'après une histoire vraie, bouleversante! Prostituée, agressée par un client qu'elle tue, elle va mettre le doigt dans un engrenage terrible. Oscar 2004 de la meilleure actrice!

ABC 967 90 42

MEMORIA DEL SAQUEO

V.O. espagnole, s.-t. fr./all. 18 h 30. 12 ans. Première vision.  
 De Fernando E Solanas.  
 Documentaire.  
 Un documentaire sans concessions qui retrace les 25 dernières années de l'Argentine, jusqu'à l'effondrement d'aujourd'hui...

ABC 967 90 42

COFFEE AND CIGARETTES

V.O. anglaise, s.-t. fr./all. 20 h 45. 12 ans. Première vision.  
 De Jim Jarmusch. Avec Roberto Benigni, Tom Waits, Cate Blanchett, Bill Murray.  
 Une série de cours sur des sujets aussi variés que la caféine, les glaces à l'eau, l'utilisation de la nicotine comme insecticide...

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3

(032 710 10 33)  
 FRÈRE DES OURS. 14h-16h15. 4e semaine. Pour tous. De Bob Walker.

LES CHORISTES. 14h-16h15-18h30-20h45. 7 ans. 3e semaine. De Ch. Barratier.

GOTHIKA. Ve-sa 23h15. 5e semaine. 16 ans. De M. Kassovitz.

TRIPLE AGENT. 18h15. Pour tous, sugg. 14 ans. 2e semaine. De E. Rohmer.

AGENTS SECRETS. 20h45. Ve-sa 23h15. 12 ans. 3e semaine. De F. Schoendoerffer.

T'CHOUPI. 14h. Pour tous. 2e semaine. De J.-L. François.

LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE. 16h-18h15-20h30. VO. 12 ans. Première suisse. De C. Comencini.

HONEY. Ve-sa noct. à 23h15. 7 ans. 4e semaine. De B. Woodruff.

ARCADES

(032 710 10 44)  
 DEUX FRÈRES. 13h30-16h-18h30-20h45. Pour tous, sugg. 10 ans. 2e semaine. De J.-J. Annaud.

IMMORTEL (AD VITAM). Ve-sa noct. à 23h15. 12 ans. 4e semaine. De Enki Bilal.

BIO

(032 710 10 55)  
 LE CHAT CHAPEAUTÉ. Me-di 14h. Pour tous. 3ed semaine. De Bo Welch.

COFFEE AND CIGARETTES. 16h-18h15-20h30. VO. 10 ans. Première suisse. De J. Jarmusch.

PALACE

(032 710 10 66)  
 STARKY ET HUTCH. 16h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. Première suisse. De T. Phillips.

OSAMA. 18h30. 14 ans. 2e semaine. De S. Barmak.

REX

(032 710 10 77)  
 TREIZE À LA DOUZAINÉ. 13h30-15h45-20h45. Pour tous. Première suisse. De Sh. Levy.

BIG FISH. 18h. 10 ans. 7e semaine. De Tim Burton.

HIDALGO - LES AVENTURIERS DU DÉSERT. Ve-sa 23h15. 10 ans. 3e semaine. De J. Johnston.

STUDIO

(032 710 10 88)  
 SCOOBY-DOO 2: LES MONSTRES SE DÉCHAÎNENT. 14h-16h15. 10 ans. 2e semaine. De R. Gosnell.

MONSTER. 18h30-20h45. VO. 16 ans, sugg. dès 18 ans. 2e semaine. De P. Jenkins.

BÉVILARD-MALLERAY

PALACE

(032 492 25 48)  
 ROCK ACADEMY. Ve 20h30. Di 16h. 8 ans. De R. Linklater.

OPEN RANGE. Sa 20h30. Di 20h30. 10 ans. De K. Costner.

MOUTIER

LE CINOCHE

(032 493 73 73)  
 Programme non communiqué.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE

(032 953 11 84)  
 UNE VIE À T'ATTENDRE. Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 10 ans. De Th. Klifa.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR

(032 941 35 35)  
 Programme non communiqué.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL

(032 481 43 29)  
 LES RIVIÈRES POURPRES 2. Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. De O. Dahan.

JOURS HEUREUX. Di 20h. Ma 20h. 7 ans. De J. Dutoit. En présence du réalisateur.

VOILÀ... Lu 20h. 12 ans. De J. Dutoit. En présence du réalisateur.

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE

(032 487 45 61)  
 BIG FISH. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 12 ans. De Tim Burton.

COMPANY. Sa 18h. Di 20h30. 12 ans. VO.- De R. Altman.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: fermé jusqu'au 6.2; en dehors de cette fermeture: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
 CLINIQUE MONTBRILLANT. «Travaux 2002-2003», expo photos de Patrick Guerne. Tous les jours de 8h à 22h, jusqu'au 30.4.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. Exposition collective d'arts plastiques. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 25.4.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «A bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Epoque. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 30.11.04.

CENTRE D'ART. Exposition de Natacha Lesueur «Uomo» et de Shahrar Nashat «Staatsgewalt». Me-di 14-18h. Jusqu'au 25.4.

JARDIN BOTANIQUE. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

OFFICE DE LA STATISTIQUE. Construire l'éphémère: projets contemporains de construction temporaire. Jusqu'au 30.04.

PÉRISTYLE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Exposition de Anca Seel. Lu-ve 10-19h. Jusqu'au 19.4.

THÉÂTRE DU POMMIER ET RESTAURANT DE L'INTERLOPE. Exposition de photos, «Duplexpo», de Christian Addor. Jusqu'au 30.4.

CORCELLES

HOME DU FOYER DE LA CÔTE. Exposition de J.-F. Pellaton «Les jardins divers», pastels et fusains. Jusqu'au 3.1.5

CRESSIER

HOME ST-JOSEPH. Exposition de peintures de François Guinchard. Du 13.3. au 9.5.

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Exposition des photographies de Eric-Albert Golay. Jusqu'au 30.6.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: le dimanche à 12h et 14h. (visites guidées). Café des Mines: dimanche de 11h à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

Exposition de Anne-Lise Jeanneret, dessins et Thierry Sachot, dessins, objets, peintures. Ma-di 10-17h. Jusqu'au 2.5.

MUSÉE D'HISTOIRE. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Renard, un voisin à découvrir», exposition du Musée d'histoire naturelle de Fribourg. Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 25.04.04.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. Exposition «Meuh!». Ma-sa 14-17h. Di 10-12/14-17h. Jusqu'au 27.02.05.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition de Grégoire Müller, polygraphies. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 2.5.

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition temporaire: Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Nov-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps» Ma-di 14-17h.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «Chasseurs sachant chasser...», photographies de Sandra Hüsler. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 18.4.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h.

PORRENTROY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Expositions «Acquisitions récentes» et «La Belle époque», photos Gérard. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 2.5.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (Passage Central 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain & peintre». Me-di 11-17h. Jusqu'en avril 2005.

MOTS CROISÉS DU JOUR

N° 729

HORIZONTELEMENT:  
 I- Sortie de secours -II- Frappe bêtement du pied -Changer d'enveloppe -III- Chef d'orchestre - Font partie de l'association -IV- Vachement changée - Fût contre De Gaulle -V- Tout en finesse -VI- Veste prussienne - Ville allemande -VII- Fait le singe - Pascal -VIII- Proche des bouquins - Place en vue -IX- Ingénieur allemand - Les rois d'un vaste empire -X- Prince qui a choisi l'exil -VIII- Mouille aux pores.  
 VERTICALEMENT:  
 A- Bras en croix -B- Gros morceau de terre - Astate -C- Boîte - Non reçu au service -D- Très forte pour les amoureux d'une étoile -E- Brame - Pronom -F- Pour faire une étape nocturne - Règle strictement d'équerre -G- Parfumées -H- On leur confie des trésors - On y fait grève -I- Arrivée dans le grand monde - Mis sous presse -J- Anneau - Ceux qui la font mènent la danse -

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

Solution dans la prochaine édition.

Solution du No 728

HORIZONTELEMENT: -J- NECROLOGIE -II- OISIVEMENT-III- MN - TAIE - CR -IV- CUL (de lampe) - TRIO -V- NEREIS - SI -VI- AVALS - EMET -VII- TOILETTE -VIII- NE - RARES -IX- ONT - DEMETS -X- NU - ROSE (sujet épineux - rosier) - CE. VERTICALEMENT: -A- NOMINATION -B- EIN - EVO (ove) - NU -C- CS - CRAINT -D- RITUELLE -E- OVALISE - DO -F- LEI - TRES -G- OMET - ETAME -H- GE - MERE (supérieure) -I- INCISE - ETC -J- ETROITESSE.

Votre programme cinéma sur internet  
 www.limpartial.ch

# Pause café et dernière cigarette

«Coffee and Cigarettes» ■ Jim Jarmusch nous sert onze délicieux «express» cinématographiques avec, entre autres, Roberto Benigni, Iggy Pop, Tom Waits, Steve Buscemi et Cate Blanchett

Par  
Frédéric Maire

Depuis 1986 (année de tournage de «Down By Law», son troisième long métrage), le cinéaste indépendant américain Jim Jarmusch (né en 1953) tourne au gré des rencontres, de ses amitiés et des occasions des courts métrages qui empruntent tous au même procédé. Dans un bar non identifié, quelque part en Amérique, deux ou trois personnes se retrouvent, boivent du café en fumant des cigarettes, et ils parlent. De tout, de rien, des méfaits du café et du tabac, de la musique ou des médecines alternatives.

Quatre plans, en tout et pour tout (de près, de loin et par dessus), alternent dans un noir et blanc superbe photographié par quelques maîtres du genre, Frederick Elmes, le (futur) réalisateur Tom DiCillo ou l'Allemand Robby Müller. Onze courts métrages collés à la suite par ordre chronologique de tournage, sans lien apparent si ce n'est la systématique formelle – et l'identité des comédiens.

## Stars et (re)connaissances

Car ces hommes et femmes qui boivent du café et fument leurs cigarettes ne sont pas, pour la plupart, des inconnus: il suffit de traverser les filmographies de Jim Jarmusch et ses liens d'amitié (avec le monde



Un café qui dégage un parfum de nostalgie, celle d'un cinéma qui, peu à peu, est appelé à disparaître.

PHOTO FILMCOOPI

musical new-yorkais, John Lurie et Les Lounge Lizards, Neil Young, les Talking Heads, ou avec des cinéastes comme Spike Lee, Wim Wenders, Claire Denis) pour s'en convaincre.

A l'heure du café, on croise en effet les acteurs Roberto Benigni (l'inoubliable Italien de «Down By Law»), Steve Bus-

cemi («Dead Man») et «Mystery Train») Isaac de Bankolé («Night on Earth») et «Ghost Dog»), Alfred Molina («Dead Man»), les musiciens Iggy Pop (vu dans «Down By Law»), GZA et RZA du Wu-Tang Clan (qui a signé la musique de «Ghost Dog»), mais aussi le

frère et la sœur cadette de Spike Lee, Cinqué et Joie, Bill Murray, Steve Coogan ou Cate Blanchett (dans un époustoufflant double rôle).

Différents éléments jouent à intriguer le spectateur, propres à l'effet de collage de ces onze minifilms: relations incongrues entre les images, les plans, les dialogues et les personnages,

comme si une question lancée dans un film trouvait sa réponse dans un autre; évolution des mœurs, aussi, puisque dans les films les plus récents la fumée semble un tabou absolu et le café un mal nécessaire.

A force de reconnaître ces stars qui se jouent elle-mêmes, souvent en improvisant leur texte sur la base d'un canevas

très flexible, on perçoit derrière la majeure partie des courts métrages une réflexion amusée, mais aussi pleine d'amertume, sur la célébrité, les limites du star-system, et plus généralement sur le marché du cinéma.

Au fil du temps, cet assemblage de pochades inégales dégage un sentiment étrange: l'idée d'une nostalgie d'un cinéma qui fout le camp, se dessèche dans les contraintes absurdes des lois du marché (plus de fumée, de sexe et de rock'n roll), et finit par disparaître, comme la pellicule noir et blanc qu'on ne trouve presque plus dans les laboratoires.

## Triste symbole

Comme ce dernier film où deux «anciens» de la scène artistique underground new-yorkaise, les réalisateurs et acteurs Bill Rice et Taylor Mead, se retrouvent à la pause café, vêtus d'un bleu de travail, dans un sordide hangar en sous-sol. Ils y entendent comme par magie un air de Mahler qui vient, passe et puis s'en va. Comme un dernier souffle de pur cinéma. Mais une fois Mahler disparu, l'un des deux pères s'endort sur sa chaise, sans doute pour toujours. Triste symbole d'un 7e art condamné, qui a sans doute bu son dernier café et fumé sa dernière cigarette. /FMA

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h39

## Back to the seventies

«Starsky et Hutch» ■ Une adaptation qui force sur l'humour



Duo de choc. PHOTO BUENA VISTA

Par  
Dominique Bosshard

Soit un vent qui pousse l'industrie du cinéma américain à pomper son inspiration dans le petit écran. Après «Charlie et ses drôles de dames», «Mission: impossible» et autre «Chapeau melon et bottes de cuir», c'est au tour du réalisateur Todd Phillips de livrer sa copie. Soit une adaptation de «Starsky et Hutch», série télé des années 1970 que le temps a patinée en série culte.

Dépourvu de génie comme de tare rédhibitoire, ce passage au grand écran force sur l'humour et le clin d'œil. Nos deux flics, le noiraud David Starsky (Ben Stiller) et le blond Ken Hutchinson (Owen Wilson), se montrent de ce fait bien plus déjantés que leurs modèles ca-

thodiques, quand bien même ils la jouent copies conformes au rayon fringues. Soit, donc, un hyperactif anxieux et un dragueur cool flirtant avec l'illegalité, dont le film scelle la toute première rencontre, dans le bureau du capitaine Dobey.

## Déconne et amitié

Le bon filon exploité par le scénario se situe là, dans cette amitié qui finit par souder un duo a priori fait pour ne pas s'entendre, et qui bénéficie de l'évidente complicité d'acteurs ayant déjà fait équipe précédemment. Du coup, l'intrigue – une chasse aux trafiquants de drogue – se voit reléguée au rang d'accessoire, de prétexte, et il en vaut bien d'autres, à de multiples numéros revisitant la culture et les mythologies des seventies, du disco façon «La fièvre du samedi soir» à la virée rebelle d'«Easy Rider» en passant par le trip psychédélique. Des scènes d'action moyennement spectaculaires (calibrées années 1970 elles aussi) ponctuent bien sûr l'exercice. Suffisamment dérisoire et décontracté pour plaire aux ados, ce «buddy movie» (association de personnages mal assortis) au parfum kitsch décevra les puristes. Pas de quoi se mettre en colère pour autant. /DBO

Neuchâtel, Palace; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h40

## Jésus-Christ sauce bolognaise

«La Passion du Christ» ■ Mel Gibson fait de l'un de nos mythes fondateurs un odieux western-spaghetti

Par  
Vincent Adatte

«L'image n'est trompeuse que lorsqu'on ne sait plus qu'il ne s'agit que d'une image et rien d'autre». Mel Gibson, charcutier en chef de «La passion du Christ» n'a sans doute jamais lu la philo-

sophie Marie-José Mondzain. L'aurait-il fait qu'il se serait peut-être un peu mieux gardé de prendre les chrétiens pour des crétins! Appelons un chat un chat et pesons nos mots: son «film» est une ignominie idiote qui accomplit parfaitement son dessein fondamentaliste, parce qu'il annihile

toute autre possibilité d'interprétation des faits reconstitués, tout en puisant joyeusement au vieux fonds d'antisémitisme et d'homophobie qui caractérise ce genre d'extrémisme.

Après avoir rameuté du latin de cuisine et l'araméen de circonstance pour conférer une fausse dimension documentaire à son propos, Gibson démarre à fond les manettes à Gethsemani, autrement dit dans et rien que l'action. Ce faisant, il jette volontairement aux orties le contexte politique, religieux et économique, dont la compréhension est pourtant essentielle pour qui voudrait un tant soit peu saisir les tenants et aboutissants de cette sombre affaire! Pris dans un tourbillon sanguinolent, soûlé de coups, le spectateur, sans autre forme de procès, est sommé de prendre acte que les juifs sont des méchants qui ne font que ressasser leur haine.

## Une édification brute

Faussement de cette dramaturgie dévoyée, Gibson exacerbe cette sensation, dont on sent bien qu'il voudrait qu'elle tienne presque du réflexe «pavlovien», en faisant passer Ponce Pilate pour un brave type qui s'efforce de soustraire un innocent à la vindicte populaire. En faisant ouvertement du roi Hérode une folle (mais voyons, un massacreur de bébés est forcément homosexuel!) et de Bar-

rabas un pervers sexuel (que les juifs échangent contre Jésus et laissent donc filer dans la nature), Gibson achève de nous mortifier... Le doute n'est plus permis, la manipulation, évidente et honteuse.

Le reste du film est un véritable calvaire qui voit la figure du Christ confisquée, reléguée qu'elle est au rang de bifteck haché rendu muet par la douleur. Privé du Verbe qui lui donnait toute sa dimension, elle est littéralement dépossédée de son aura.

Cette vision doloriste, insoutenable (du moins voulue comme telle) de la Passion, inspirée de l'iconographie du Haut Moyen Age, vise à une édification brute, à même d'empêcher toute mise à distance et de suspendre ainsi le jugement critique (qui constitue le but de tout fondamentalisme). Mais, ouf, Gibson se révèle bien trop piètre cinéaste pour parvenir à ses fins (enfin espérons-le). Sa mise en scène recycle en effet des clichés du western-spaghetti (sans la dimension parodique) et du cinéma fantastique de bas étage (gros plans, ralentis, effets sonores hyperréalistes) qui atteignent souvent au ridicule le plus achevé, avec notamment nos pauvres apôtres filmés comme des hobbits décervelés! /VAD

Actuellement sur les écrans romands et alémaniques



Un Christ privé du Verbe et transformé en bifteck. PHOTO ELITE

# Ben Laden propose «la paix»

*Les pays occidentaux se voient offrir un étrange marché par le chef d'Al-Qaïda, en cas de désengagement en Irak. Les Européens rejettent cette drôle d'offre*

LE FAIT DU JOUR

Dans un enregistrement sonore qui lui est attribué et diffusé hier par la chaîne de télévision al-Arabiya de Dubaï, Oussama Ben Laden a proposé «la paix» aux pays européens qui s'engagent à ne pas agresser les musulmans. Justifiant les attentats sanglants de Madrid, l'auteur de ce message a utilisé une formulation ambiguë, semblant à la fois proposer une trêve de trois mois à tout pays européen qui se désengagerait militairement du monde islamique. Les Européens, à commencer par les alliés des Etats-Unis en Irak, ont rejeté en bloc cette drôle d'offre de paix. /FIG

Par **Isabelle Lasserre**

La nouvelle tactique de la guérilla irakienne – les prises d'otages à répétition – avait déjà provoqué un sérieux malaise dans les capitales occidentales qui maintiennent des soldats ou des expatriés en Irak. Un malaise que le dernier enregistrement attribué à Ben Laden ne fait que renforcer.

En s'emparant du dossier irakien pour exiger le retrait des troupes de la coalition, Ben Laden tente à nouveau d'établir un lien, probablement inexistant sous Saddam Hussein, entre l'Irak et Al-Qaïda. Après l'Arabie Saoudite et l'Afghanistan, l'Irak est une nouvelle fois désigné par Ben Laden comme une terre de djihad pour les partisans d'Al-Qaïda.

### Authentifiées par la CIA

Depuis décembre 2001, aucune image de Ben Laden n'a été diffusée dans le monde. Cette disparition de l'image charnelle du chef d'Al-Qaïda avait un temps alimenté les spéculations sur sa mort. Mais plusieurs bandes sonores, généralement diffusées par la chaîne du Qatar al-Jezira, depuis cette date ont été authentifiées par la CIA. Il y a donc fort à parier que ce dernier enregistrement émane réellement de lui.

Certains, comme l'avocat égyptien Montasser al-Zayate, interprètent le nouveau message de Ben Laden comme un appel au calme des partisans

payent aujourd'hui au prix fort la politique menée par l'Administration américaine en Irak.

### Otages ciblés

Diviser le monde occidental et les Européens à un moment où les tensions sont à leur comble en Irak: c'est aussi le sens du message diffusé hier par les «Brigades des Moujahidins», les ravisseurs de l'otage français Alexandre Jordanov, libéré mercredi. Dans leur communiqué, les kidnappeurs préviennent que seuls les Américains et les citoyens de pays soutenant la coalition seront désormais pris en otages. Tout otage potentiel, précise le communiqué, doit même «avoir soutenu l'occupation et avoir participé à l'occupation» de l'Irak.

Prenant appui sur les «sondages d'opinion» qui ont montré qu'une grande partie des Européens étaient opposés à la guerre, Ben Laden s'adresse di-

rectement aux populations occidentales, passant par-dessus leurs gouvernements pour leur demander de désavouer les politiciens.

Le leader d'Al-Qaïda fait aussi référence à la culpabilité des Occidentaux, accusés d'«agresser» et d'humilier le monde musulman. Les attaques du 11 septembre et du 11 mars ne seraient ainsi que des réponses «aux actions de destruction et aux meurtres commis en Afghanistan, en Irak et en Palestine». Un discours qui, comme les sondages réalisés depuis les attentats du 11 septembre l'ont montré, ne laisse pas indifférentes toutes les opinions européennes.

Aux prises avec une situation militaire qui se dégrade sur le terrain et des enlèvements en cascade impossibles à éviter, les forces de la coalition se seraient bien passées de la réapparition de Ben Laden.

Mais, dans leur grande majorité, les pays participant à l'opération dirigée par les Américains ont cependant réagi avec fermeté aux prises d'otages.

### Marché de dupes

Quitter l'Irak et le laisser se transformer en un nouvel Afghanistan serait plus dangereux que tout, ont affirmé plusieurs capitales européennes. Le marché de dupes proposé par Ben Laden hier n'a fait que renforcer leurs convictions, voire même précipiter un peu plus encore leur unité sur la question.

«Nous n'allons pas nous laisser intimider et nous retirer de la lutte contre le terrorisme ou casser l'Alliance atlantique qui a été la pierre angulaire de notre liberté et de notre politique de défense depuis des dizaines d'années», a déclaré le porte-parole du Foreign Office. /ILA-Le Figaro

**CHIRAC** ■ «Hors de question». C'est un non catégorique. Interrogé sur une éventuelle participation de la France à une force de protection de l'ONU en Irak, Jacques Chirac, en visite à Alger, a répondu qu'il en était «hors de question». Ce refus contredit pourtant les signaux qui émanent depuis quelques semaines de milieux bien informés... A l'issue d'une conversation «de deux heures» avec le président français, le sénateur démocrate américain Joseph Biden avait affirmé, il y a une semaine, que Jacques Chirac était favorable à un engagement de l'Otan en Irak avec un mandat de l'ONU. Et qu'il ne serait pas opposé à une participation de forces militaires françaises. /FIG

### PROLONGATIONS ■ Les soldats américains resteront.

Quelque 20.000 soldats américains déployés en Irak vont rester quelques mois supplémentaires sur le terrain. La durée de cette extension «sera de 90 à 120 jours», a annoncé le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld au Pentagone. «J'ai approuvé l'extension de 20.000 militaires, des personnes qui sont actuellement sur le terrain» qui vont voir leur mission prolongée, a-t-il déclaré. Ce nombre est suffisant pour faire face au regain de violences actuel, a estimé le général Peter Pace, chef d'état-major inter-armées adjoint.

### OTAGES ■ Trois Japonais libérés.

Les trois civils japonais libérés, apparemment en bonne santé, ont été remis à l'association des oulémas irakiens (sunnites) avant d'être transférés à l'ambassade du Japon à Bagdad. Le sort de la quarantaine de personnes, issues de douze nationalités, toujours détenues continue de susciter l'inquiétude de nombreux pays.

### RETRAIT ■ Les Russes quittent l'Irak.

Trois avions russes ont quitté l'Irak hier avec à leur bord 366 employés d'entreprises russes, au premier jour d'une vaste opération visant à évacuer quelque 800 ressortissants, a annoncé un porte-parole du ministère chargé des Situations d'urgence. /ats-ap-reuters-afp



Aujourd'hui, les troupes américaines en Irak comptent 135.000 hommes.

PHOTO KEYSTONE

## L'Italie est sous le choc après l'assassinat d'un otage en Irak

De Rome  
**Richard Heuzé**

«Vous allez voir comment meurt un Italien», s'écrie Fabrizio Quattrocchi en arrachant la cagoule lui couvrant la tête. La seconde suivante, un terroriste lui loge une balle dans la nuque.

Le film de cette froide exécution a été transmis à la télévision qatarie al-Jazira: «Nous n'avons pas voulu le diffuser sur nos chaînes, tant les images étaient choquantes», raconte le journaliste Imad al-Atrache, le premier à avoir identifié la victime. C'est Franco Frattini, le ministre italien des Affaires étrangères, qui a fait hier le récit de ce meurtre. «Quattro-

chi est mort en héros», a-t-il ajouté.

L'Italie est sous le choc après ce «vil assassinat»: «Horreur en Irak», titrent le «Corriere della Sera» et la «Repubblica». «Un acte inhumain», pour «l'Osservatore Romano». «Ils ont brisé une vie. Ils n'ont pas entamé nos valeurs et notre engagement pour la paix», a commenté Silvio Berlusconi. Le président du Conseil a dépêché son conseiller diplomatique à Bagdad pour tenter d'arracher à la mort les trois autres Italiens otages des pseudo-Brigades vertes de Mahomet.

### Refuser le chantage

Dans le quartier San Martino de Gênes où il habitait, Quattrocchi, un ancien boulan-

ger de 36 ans, réserviste d'infanterie et expert en arts martiaux, ne laisse que des regrets et une famille prostrée dans la douleur. «Il est tombé en exerçant une activité difficile visant à protéger des vies humaines dans un pays martyrisé», écrit le président Carlo Azeglio Ciampi, dans un télégramme à la mère de la victime. Quattrocchi se trouvait en Irak depuis fin novembre pour le compte d'une agence de sécurité. C'était sa première mission à l'étranger.

Son exécution a été annoncée tard mercredi soir alors que Franco Frattini et le porte-parole de l'Olivier (gauche modérée), Francesco Rutelli, débattaient à la télévision des mesures à prendre pour ramener la paix en Irak. Visa-

ges graves et fermeté de circonstance: «On ne peut accepter le délire et le chantage des terroristes. Aucune polémique n'est permise. Le moment commande à la nation une unité absolue», a commenté à chaud Francesco Rutelli.

Au Parlement, gouvernement et opposition modérée opposent un front uni. Ils appellent à un redéploiement de l'ONU en Irak pour accompagner la transition, le 30 juin prochain. Franco Frattini en discutera la semaine prochaine à Washington avec Colin Powell: «Le gouvernement italien demandera expressément aux Etats-Unis de faire pression pour que le Conseil de sécurité donne d'ici à la mi-mai une légitimité claire et formelle au futur gouver-

nement irakien, de sorte qu'au 30 juin, les Nations unies puissent accompagner la transition politique».

### Place à l'Otan

Pour sa part, le ministre de la Défense, l'ultra-atlantiste Antonio Martino, demande que l'Otan prenne la relève de la coalition au 30 juin. Ce qui implique à ses yeux un engagement sur le terrain de la France et de l'Allemagne.

Quant à céder à Oussama Ben Laden, qui a enjoint hier, dans une cassette vidéo, aux Européens d'abandonner l'Irak sous peine de représailles, Franco Frattini a écarté une telle éventualité d'un mot définitif: «Impensable.» /RHE-Le Figaro

### PUBLICITÉ

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

EN BREF

**BIO SUISSE** ■ Elargir les certifications. Les délégués de Bio Suisse ont décidé hier à Olten d'élargir la certification de leur label, le bourgeon. Les sévères critères de sélection sont toutefois maintenus. Une entreprise qui souhaite marquer ses produits du bourgeon vert devra impérativement suivre les lignes directrices de Bio Suisse, qu'elle soit agricole, commerciale ou un sous-traitant. /ats

**LAUSANNE** ■ Le déficit plonge. Les comptes de la ville de Lausanne bouclent sur un excédent de charges de 113,8 millions de francs, soit près du triple de prévu au budget. Le déficit se montait à 69,9 millions en 2002. Les charges ont été particulièrement bien maîtrisées et se situent en dessous du budget, a commenté le syndic Daniel Brélaz. Ce sont les recettes, tant des personnes morales que physiques, qui sont à l'origine de l'important écart entre comptes et budget. Elles ont été surévaluées de 85 millions de francs. /ats

**FUSIL D'ASSAUT** ■ Il faudra le rendre. Les Suisses ne devraient en principe plus conserver leur arme une fois libérés de leurs obligations militaires. Le fusil d'assaut 90 (Fass 90) devra être rendu et son prédécesseur, le Fass 57, ne pourra être remis qu'à des personnes qualifiées. /ats

# Bonne nouvelle pour les régions

## La Poste ■ Un nouveau centre de service à la clientèle sera créé à Fribourg. Le Valais reste seul en lice pour le vidéocodage

De Berne

Christiane Imsand

La Poste n'a pas que des mauvaises nouvelles à annoncer. En contrepartie de la restructuration des centres de tri du courrier, elle s'efforce de délocaliser dans les régions lésées les activités qui ne dépendent pas d'un emplacement géographique spécifique.

La ville de Fribourg va bénéficier directement de cette politique. Le géant jaune a en effet annoncé hier l'installation en 2005 de l'un de ses deux nouveaux centres de service à la clientèle dans le complexe immobilier de «Fribourg Centre», en face de la gare. A la clé: l'équivalent d'une soixantaine d'emplois à plein temps. Pour le second centre, c'est Schaffhouse qui a emporté le jackpot.

### Vidéocodage en Valais

Cette décision ouvre des perspectives nouvelles pour le Valais. Il y a quelques semaines, la Poste avait annoncé que Fribourg et le Valais étaient en compétition pour le site romand du futur centre de vidéocodage dans lequel on corrigera les adresses illisibles ou incomplètes. Elle précisait cependant qu'il n'était pas question de dresser une région contre



Après la restructuration des centres de tri, Fribourg et le Valais recevront une contrepartie. PHOTO KEYSTONE

l'autre et qu'aucun canton ne serait lésé. Dont acte. Compte tenu de l'attribution du centre d'appel à Fribourg, plus rien ne s'oppose à l'installation en Valais du centre de vidéocodage. «Formellement, la décision n'a pas encore été prise», tempère le porte-parole de La Poste François Tissot-Daguette.

Le nombre d'emplois concernés est proche de celui du nouveau centre d'appel puisqu'il se monte à 65. Dans les deux cas, il s'agit d'une activité propice au temps partiel si bien que La Poste espère créer une centaine de postes de travail sur chacun de ces sites.

A Fribourg, les nouveaux employés postaux seront chargés de renseigner la clientèle par téléphone. Il s'agira d'informations basiques qui peuvent également être obtenues au guichet, précise François Tissot-Daguette. Actuellement, ce genre de service est décentralisé sur une quinzaine de sites.

A l'avenir, un seul numéro d'appel permettra d'obtenir une information complète. La Poste, qui doit répondre à quelque trois millions d'appels par an, offre aujourd'hui environ 70 emplois dans ses différents services à la clientèle. Elle ne se

contentera pas de les délocaliser puisqu'elle compte augmenter ses effectifs d'une cinquantaine d'unités au total. Ces emplois seront proposés en priorité aux collaborateurs des services téléphoniques actuels, mais on peut facilement imaginer que beaucoup d'entre eux – ce sont souvent des femmes – hésiteront à se déplacer.

### Marge de manœuvre

En revanche, pour les employés du centre de tri fribourgeois qui disparaîtra en 2008, c'est une véritable aubaine car ils ne trouveront pas tous à s'engager dans le grand centre de tri qui doit être construit à Vuflens/Aclens ou Eclepens, dans le canton de Vaud.

Reste un problème de calendrier: le nouveau centre d'appel commencera son activité en 2005 alors que la Poste doit maintenir les effectifs dans les centres de tri locaux jusqu'en 2008. Mais le géant jaune a répondu à tout: les personnes qui démissionneront des centres de tri avant cette date seront remplacées par des employés au bénéfice d'un contrat de durée limitée. L'idée est de conserver la plus grande marge de manœuvre possible pour recaser le personnel actuel. /CIM-  
 Le Nouvelliste

PANDAMOBILE

## L'ours blanc transpire

Le plus ancien projet du WWF, le Pandamobile, un bus-exposition destiné à expliquer les problèmes climatiques aux écoliers de toute la Suisse, reprend la route. La tournée «Ça chauffe pour l'ours polaire!» a démarré hier à Berne.

Pour les élèves qui seront amenés à visiter cette exposition itinérante, le bus représente une occasion de comprendre ce qu'est le climat, comment il se constitue et de quelle façon les activités humaines l'influencent. Par des jeux interactifs, les élèves plongent dans un univers de sons, d'images et de toucher.

### Les Alpes sont touchées

La tournée dure deux ans. Michel Terettaz, l'animateur du Pandamobile, parlera aux enfants des inondations exceptionnelles survenues ces dernières années et de la désertification croissante.

En Suisse aussi, le réchauffement du climat se manifeste concrètement, rappelle l'organisation écologiste. Les Alpes sont particulièrement touchées. Les pluies diluviennes qui se sont abattues en 1993 et en 2000 sur le Valais notamment et plusieurs pays d'Europe pourraient devenir de plus en plus fréquentes. En 26 ans, le Pandamobile a déjà parcouru l'équivalent de trois tours du monde. /ats

PUBLICITÉ

avis divers

**AVRIL**  
 2004

**16**  
 Vendredi

**17**  
 Samedi

**18**  
 Dimanche

**HORAIRE**

Vendredi 14h-21h  
 Samedi 10h-20h  
 Dimanche 10h-18h



# LE MARCHÉ DE L'AUTO D'OCCASION

**NOUVEAU - VENDREDI 19h**  
 **GRANDE VENTE AUX ENCHÈRES**  
 Incroyable... achetez à votre prix... la voiture de vos rêves

Patinoires du Littoral  
 NEUCHÂTEL

- réservé aux visiteurs
- Animation
- Concours
- Vente aux enchères



Avec la présence de:



GE Capital Bank

Scooter Centre Oberbiklé  
 Neuchâtel

winterthur

GRB S.A.

Trade and Leasing  
 S.A. SA

Motocarrefour S.A.r.l.  
 Cortaillod

JEC IMPORT S.A.

Poste vtre Espace Windows - Bassecourt

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



## RENAULT Clio AIR

Jamais vous ne trouverez une opportunité aussi avantageuse d'apprécier tout le plaisir de conduire qu'offre la Clio. Avec de série et en prime quelques atouts supplémentaires: la Clio Air est non seulement dotée d'un riche équipement incluant notamment la climatisation et une installation stéréo, mais elle vous assure aussi une sécurité optimale grâce à l'ABS et aux quatre airbags. Cool, mélomane et généreuse: c'est un véritable must. Et tout bien compté, les conditions de leasing attrayantes la rendent encore plus irrésistible. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

Clio Air  
 dès Fr. 15 490.- net.\*  
 Clim et sono  
 offertes.



\*Clio Authentique 1.2 60 ch avec Pack Air (climatisation et radio-cassette gratuits) dès Fr. 15 990.- net et prime client de Fr. 500.- offerte par votre distributeur Renault. Offre réservée aux clients particuliers jusqu'au 30.04.04 dans les limites du stock disponible. RCI Finance SA n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. La Clio Air existe aussi en version 1.2 16V 75 ch. Les jantes alu du modèle illustré sont en option.

## Franck Muller perd la première manche

### Horlogerie ■ La justice rejette la requête du designer

Vartan Sirmakes remporte une manche dans le bras de fer qui l'oppose à son ancien associé Franck Muller. La justice genevoise a rejeté une requête par laquelle le créateur horloger voulait notamment empêcher la tenue de la WPHH, le salon privé de la marque Franck Muller.

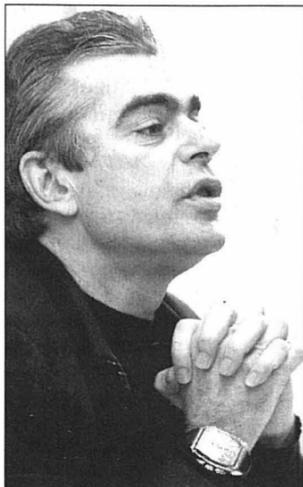
Dans une requête déposée le mois dernier, Franck Muller demandait à la justice de retirer à Vartan Sirmakes et à d'autres dirigeants de Franck Muller Watchland tout pouvoir de représentation du groupe. Il voulait aussi leur faire interdire d'organiser la World Presentation of Haute Horlogerie (WPHH) ainsi que toute autre manifestation de marketing.

#### 20.000 francs à payer

Le tribunal de première instance a rejeté la requête, a indiqué Charles Poncet, avocat de Vartan Sirmakes, l'administrateur-délégué de la société. La 7e WPHH, salon au cours duquel le groupe présente ses dernières créations à ses détaillants et qui permettrait de réaliser «70 à 80 % des ventes», aura donc lieu comme prévu du 18 au 25 avril.

Dans son ordonnance rendue mardi, le tribunal a en outre condamné Franck Muller à payer 10.000 francs à son ex-associé et 5000 à la société Watchland à titre de participation aux honoraires d'avocat. Le designer horloger devra également verser un émoulement de 5000 francs à l'Etat de Genève pour les services financiers du Palais de justice.

La justice n'a pas retenu les motifs avancés par Franck Muller, qui faisait valoir que «chaque semaine qui passe dévalorise l'ensemble des actifs de la so-



Franck Muller. PHOTO KEYSTONE

ciété», cela «au seul profit de Vartan Sirmakes», rapporte l'ordonnance. Depuis que les deux partenaires sont brouillés, le créateur horloger cherche à obtenir la liquidation du groupe dont chacun détient 50% des actions.

#### «Mesure prématurée»

Alors qu'une procédure d'arbitrage est déjà en cours devant la Chambre de commerce et d'industrie par rapport à ce dernier point, les mesures exigées par Franck Muller dans sa requête empiétaient «de manière inadmissible sur la décision arbitrale à venir», a estimé le tribunal. En effet, leur application aurait rendu de facto impossible toute continuation des activités du groupe.

«Le tribunal relèvera d'ailleurs que le requérant admet que la prétendue mesure conservatoire qu'il sollicite constitue, en réalité, une mesure de liquidation prématurée du groupe Franck Muller puisqu'il qualifie lui-même ses conclusions comme étant une 'obligation de faire' (de liquider)», lit-on dans l'ordonnance. /ats

## Le train de mesures paie

### CFF ■ En réduisant ses charges liées au personnel, l'ex-régie réalise un bénéfice en 2003

Les CFF ont remonté la pente l'an passé grâce au trafic marchandises: ils ont obtenu un bénéfice de 24,9 millions de francs contre une perte de 12 millions en 2002. Toutefois, la pression reste forte sur l'ex-régie fédérale, qui refuse toute nouvelle économie.

CFF Cargo a réussi à réduire sa perte annuelle de deux tiers à 33,1 millions de francs contre 96,1 millions en 2002. «Sur fond de stagnation du produit, l'amélioration notable du résultat résulte essentiellement d'une réduction des coûts et d'une restructuration dans le domaine du personnel» a indiqué hier le président du conseil d'administration Thierry Lalive d'Epinau.

#### Trafic voyageurs en recul

Les CFF se sont fixés comme objectif «d'atteindre l'équilibre d'ici 2005», selon Thierry Lalive d'Epinau, qui estime qu'à moyen terme seules deux compagnies contrôleront le trafic marchandises à travers la Suisse, soit les CFF et la société germano-suisse Railion Deutschland (ex-DB-Cargo)/BLS Cargo.

«La réussite sur l'axe nord-sud à travers les Alpes revêt une importance capitale pour atteindre la rentabilité en 2005», a souligné pour sa part le directeur des CFF Benedikt Weibel. Des «jalons importants» doivent être posés durant l'année en cours. Le développement des filiales en Italie et en Allemagne, de même que la reprise de Rail Italy en 2003 ont déjà contribué à jeter des ponts.

Après une année record en 2002 grâce à Expo.02, le trafic voyageurs a en revanche souffert l'année dernière. Le bénéfice a chuté de 17,9% à 93,4 millions de francs (2002: 113,7 millions), tandis que le résultat d'exploitation EBIT s'est contracté à 165,5 millions (2002: 173,4 millions).



Le président du conseil d'administration des CFF, Thierry Lalive d'Epinau, refuse toute coupe supplémentaire. PHOTO KEYSTONE

C'est le trafic international qui a été le plus mis à mal. Faute en est à la faiblesse conjoncturelle, à la guerre en Irak et à l'épidémie de SRAS, selon les CFF. En contrepartie, le trafic régional et celui de loisirs ont augmenté. Au total, le nombre de voyageurs transportés a progressé de 2% à 250,2 millions.

#### Haute ponctualité

Malgré la série de pannes l'été et l'automne derniers, la ponctualité est restée au rendez-vous sur l'ensemble de l'année: 19 trains de voyageurs sur 20 sont arrivés à l'heure ou avec moins de cinq minutes de retard. Le taux de satisfaction des clients a atteint à nouveau 81%.

Le grand défi pour l'année en cours est le lancement de la première étape Rail 2000 le 12 décembre, a rappelé Benedikt Weibel. Il y aura alors 12% de trains en plus, et l'horaire sera optimisé dans 90% des cas. «Un changement aussi radical ne pourra pas se faire d'un jour à l'autre sans encombre», a averti Benedikt Weibel, qui s'est néanmoins montré confiant.

Si les CFF veulent rester compétitifs au niveau international, il est primordial que les grands projets tels que les NLFA ou le raccordement aux réseaux européens à grande vitesse ne soient pas remis aux calendes grecques faute de moyens, estime Thierry Lalive d'Epinau. Résultat d'une «vue à court terme», faire des économies dans ces domaines coûteront «très cher» aux générations futures, selon lui.

Il s'est élevé vigoureusement contre toute nouvelle restriction budgétaire touchant l'ex-régie fédérale, qui a apporté «la principale contribution au programme d'allègement de la Confédération»: «On ne peut pas presser davantage le citron.»

Dans ce contexte, la présence de deux autres compagnies ferroviaires suisses sur le réseau à voie normale, envisagée par la Confédération, apparaît comme un «luxe onéreux» à Thierry Lalive d'Epinau. A ses yeux, il sera déjà difficile pour une seule société suisse de conserver sa place sur le marché européen. /ats

SECRET DE FONCTION

## Fonctionnaire trop bavard

Moins d'un mois après l'ouverture de son enquête, le Ministère public de la Confédération (MPC) a identifié l'auteur présumé de la fuite sur la proposition de Christoph Blocher de couper les vivres à Suisse Tourisme. C'est ce qu'a confirmé sa porte-parole Andrea Sadecky.

Elle n'a pas voulu donner de détails sur l'identité du fonctionnaire fédéral soupçonné d'avoir violé le secret de fonction.

A la mi-mars, un document fédéral interne avait été transmis à la presse par le PRD valaisan, suscitant une levée de boucliers dans les milieux touristiques. Une enquête pénale contre inconnu avait alors été ouverte. Le secrétaire du PRD valaisan Robert Giroud et son ancien président Gilbert Tornare ont notamment été entendus à titre de témoins. /ap

## EN BREF

**ASILE ■ Nombre record de recours.** Jamais depuis son entrée en fonction en 1992, la Commission de recours en matière d'asile n'a enregistré autant de procédures qu'en 2003. L'an dernier, elle a été saisie de pas moins de 12758 affaires et en a tranché 11.388. Cette augmentation de 38,2% résulte du fait que l'Office fédéral des réfugiés (ODR) a traité davantage de dossiers. /ats

**RADIO ■ «La Soupe» retrouve une cheffe.** Florence Farion reprend l'animation et la production de «La Soupe est pleine», l'émission satirique dominicale de la radio suisse romande (RSR). Les auditeurs la retrouveront dès le dimanche 2 mai. Florence Farion, 41 ans, conserve parallèlement ses fonctions d'animatrice et productrice de l'émission «La Smala» sur La Première. /ats

## PUBLICITÉ



## Le bon partenaire pour vos placements.

Un placement auprès de votre Banque Raiffeisen vous permet d'atteindre vos objectifs financiers. Nous connaissons bien nos clients et nous prendrons tout le temps nécessaire pour évoquer avec vous votre situation, vos rêves et vos aspirations. Bien plus que notre savoir-faire et une vaste gamme de produits, nous vous offrons l'assurance de bénéficier en permanence d'un conseil global et équitable. Personnalisé et professionnel. Parlons-en, tout simplement.

## Ouvrons la voie

**RAIFFEISEN**

www.raiffeisen.ch  
0844 888 808

ONU  
**Pour l'arrêt  
des colonies  
israéliennes**

La Commission des droits de l'homme de l'ONU a commencé hier à voter sur les résolutions par pays. Lors d'un premier scrutin, elle a exigé qu'Israël mette fin à la construction de colonies juives dans les territoires occupés et à la «barrière de sécurité» en Cisjordanie.

Des résolutions sur Cuba, le Turkménistan, la Corée du Nord, le Bélarus, la Tchétchénie, le Zimbabwe, la Birmanie, le Soudan et la Chine sont également prévues.

Lors d'un premier vote acquis par 27 voix contre deux (le Congo et les Etats-Unis) et 24 abstentions, la Commission a adopté une résolution déposée par l'Irlande au nom de l'Union européenne qui «exige qu'Israël arrête la construction de la barrière dite de sécurité dans le territoire palestinien occupé et revienne sur ce projet».

Le texte «prie instamment le gouvernement israélien de renoncer à sa politique d'implantation dans les territoires occupés» et, «à titre de premier pas sur la voie de leur démantèlement, de mettre immédiatement un terme à l'expansion des colonies existantes». Il demande aussi la reprise des négociations dans le cadre de la Feuille de route.

**Abstention des musulmans**

Les pays musulmans se sont abstenus. Ils ont expliqué qu'ils soutenaient les exigences du texte mais ne pouvaient voter une résolution qui appelle aussi l'Autorité palestinienne à «faire preuve de sa détermination à lutter contre le terrorisme et la violence extrême». /ats

**EN BREF**

**ALGÉRIE ■ Visite éclair de Chirac.** Une semaine après la réélection d'Abdelaziz Bouteflika, Jacques Chirac a appelé hier de ses vœux une relation «ambitieuse et apaisée» entre la France et l'Algérie. Jacques Chirac a effectué une visite éclair à Alger pour renouveler ses «félicitations» au président algérien, réélu le 8 avril pour un second mandat de cinq ans avec près de 85% des voix, et relancer la coopération nouée en mars 2003 lors de sa visite d'Etat. /ats-afp

**TCHÉTCHÉNIE ■ Violents combats.** Au moins 24 indépendantistes tchétchènes et membres des forces de l'ordre russes ont été tués mercredi et hier dans de violents affrontements dans le sud de la Tchétchénie. Les 24 hommes ont péri lors de trois importants combats dans l'est et le sud de la Tchétchénie. /ats-afp

**CORÉE DU SUD ■ Les gouvernements en tête.** Les électeurs ont infligé un camouflet aux partis de l'opposition ayant destitué le président Roh Moo-hyun en votant pour le parti pro-gouvernemental à l'occasion des élections législatives organisées hier. Ce résultat devrait renforcer la position de Roh, destitué par l'opposition au Parlement le 12 mars, mais qui reste en poste, même si ses pouvoirs exécutifs ont été suspendus en attendant une décision de la Cour constitutionnelle. /ats-afp

# Un plan de sape contre la paix

Proche-Orient ■ *Le projet israélien d'évacuation de Gaza, prévoyant le maintien de colonies en Cisjordanie, soulève les critiques de l'UE et de l'ONU*



Des membres du Fatah manifestent dans la bande de Gaza contre le président américain George Bush et le premier ministre israélien Ariel Sharon. PHOTO KEYSTONE

Ariel Sharon exulte et les Palestiniens sont furieux: le soutien sans faille accordé par le président américain George Bush au plan israélien de retrait va sans doute lui permettre d'obtenir l'approbation du Likoud, mais a déclenché la

colère du camp adverse qui tenait hier une réunion de crise. Le premier ministre israélien avait cruellement besoin d'un feu vert de la Maison Blanche, alors qu'il doit convaincre les quelque 200.000 membres de son parti, le Likoud, de voter le 2 mai pro-

chain en faveur de ce plan, qui prévoit notamment le retrait de la Bande de Gaza, assorti de l'annexion de fait de certaines implantations juives de Cisjordanie. Après ce référendum, le texte devra encore être approuvé par le gouvernement et le Parlement.

Tout en apportant son soutien à un Etat palestinien indépendant, le président américain a effectué mercredi un virage majeur de la politique américaine au Proche-Orient en jugeant «irréaliste» un «retour complet aux lignes de l'armistice de 1949». De même, il a exclu le droit des réfugiés à retourner en Israël après la création d'un Etat palestinien.

«Notre destin, c'est de défendre notre terre, nos lieux saints, notre droit à la liberté et à l'indépendance et le retour des réfugiés (...) sur leurs terres», a déclaré hier dans une intervention télévisée le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat.

L'exécutif palestinien tenait une réunion de crise dans la journée pour décider de la réponse à l'appui américain au plan israélien. A Ramallah, le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï a rencontré Arafat, ainsi que plusieurs diplomates américains et européens.

«Nous ne pouvons accepter une quelconque action unilatérale, d'où qu'elle vienne dans le monde», a-t-il rappelé. Affirmant que le président Bush sapait le processus de paix, il a dit envisager de démissionner. Une menace dont il a déjà usé par le passé, sans la

mettre à exécution. Les organisations palestiniennes ont également dénoncé l'appui américain. Selon le Hamas, elle entre «dans le cadre de la guerre déclarée par l'Amérique contre l'Islam». «Nous considérons ces propos comme une déclaration de guerre à l'encontre du peuple palestinien», a renchéri le Djihad islamique.

A Bruxelles, l'Union européenne a pris ses distances avec le plan israélien, le jugeant «plutôt différent» du plan de paix élaboré par le Quartet. Le porte-parole de la commission européenne, Reijo Kemppinen, a souligné que «l'UE ne reconnaît aucune modification des frontières prévalant avant 1967», sauf si elle émane d'un accord entre les parties.

«Tout retrait des territoires occupés, mesure positive en soi, doit s'inscrire dans le cadre de la feuille de route en concertation avec l'Autorité palestinienne», a précisé le président français Jacques Chirac. «Ce retrait doit être une étape vers la création d'un Etat palestinien viable à côté d'Israël», a-t-il ajouté.

De son côté, le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a une nouvelle fois marqué son opposition au texte, affirmant que les actions unilatérales sont «vouées à l'échec». /ap

## Contre le terrorisme, pour la liberté

Madrid ■ *Le futur président du gouvernement entend lutter contre la «fureur homicide»*

Le futur président du gouvernement espagnol a annoncé hier «une lutte sans merci» contre le terrorisme. José Luis Rodriguez Zapatero a également assuré qu'il retirerait les troupes espagnoles d'Irak, si les Nations unies ne prennent pas le contrôle du pays d'ici le 30 juin.

Dans son discours d'investiture devant le Congrès des députés à Madrid, le dirigeant socialiste a réaffirmé que son gouvernement «aura pour objectif prioritaire la lutte sans merci contre le terrorisme, contre toute forme de terrorisme».

Vainqueur inattendu des législatives du 14 mars, trois jours

seulement après les attentats de Madrid, José Luis Zapatero a prôné, pour lutter contre cette «fureur homicide», «une ample coopération internationale». Selon lui, cette coopération devra «toutefois respecter les règles et valeurs de notre démocratie et ne pas restreindre notre système de liberté».

Affirmant sa volonté de «sortir l'Espagne d'une guerre illégale», le futur chef du gouvernement espagnol a qualifié l'intervention militaire américano-britannique en Irak «d'immense erreur pour la paix et la sécurité dans le monde».

«L'Espagne assumera ses obligations internationales dans la défense de la paix et de la sécurité. Elle

le fera toujours à une seule condition: une décision préalable des Nations unies» ou d'une autre organisation multinationale, a précisé Jose Luis Zapatero dans son discours.

«La participation des Forces armées espagnoles dans des missions à l'extérieur sera décidée avec la participation du Parlement», a-t-il annoncé. Le leader socialiste sera élu vraisemblablement aujourd'hui au premier tour par le Congrès, avant d'être nommé par le roi Juan Carlos Ier à la présidence du gouvernement. Il prendra ses fonctions samedi. Il devrait ensuite former son gouvernement. /ats-afp

## Attaques contre les 35 heures

France ■ *Jean-Pierre Raffarin opte pour la prudence*

La charge des parlementaires UMP contre les 35 heures a beau être violente, elle risque de rester sans lendemain. Déjà confronté à la réforme de l'assurance-maladie, Jean-Pierre Raffarin paraissait peu pressé hier de se lancer dans un nouveau bras de fer social.

Le premier ministre ne «prévoit pas de modification dans l'immédiat» du régime des 35 heures, expliquait-on dans son entourage hier matin. «Des évolutions seront peut-être nécessaires dans l'avenir, mais elles ne pourraient intervenir que dans le cadre

d'une discussion entre les partenaires sociaux».

Le ministre délégué aux Relations du travail, Gérard Larcher, s'en est également tenu au service minimum. Le gouvernement s'en remet au «dialogue social» pour adapter les 35 heures, dans le cadre de la loi Fillon du 17 janvier 2003, a-t-il expliqué. Celle-ci donne aux partenaires sociaux jusqu'au 1er juillet pour négocier sur le temps de travail dans chaque branche. En attendant, le volume annuel d'heures supplémentaires a été porté de 130 à 180. /ats-afp

## L'ANC vers la victoire

Afrique du Sud ■ *Mbeki quasi assuré d'un second mandat*

L'ANC, le parti au pouvoir en Afrique du Sud depuis dix ans, s'acheminait hier vers une victoire triomphale, assurant un second mandat pour le président Thabo Mbeki. Ces troisièmes élections démocratiques dans le pays se sont déroulées sans heurts majeurs.

«Ce qui est important pour nous aujourd'hui, c'est que nous devenons une société normale», avait souligné, enthousiaste, l'ancien archevêque du Cap et Prix Nobel de la Paix, Desmond Tutu, peu après avoir déposé son bulletin dans l'urne mercredi au Cap.

La Commission électorale indépendante (IEC), chargée de l'organisation des élections, tablait hier sur un taux de par-

ticipation légèrement inférieur à celui de 1999, qui s'était élevé à 89,3%.

Les premiers résultats partiels rendus publics peu après minuit par l'IEC plaçaient largement en tête le Congrès national africain (ANC): au fil des heures cette tendance se confirmait. Sur 30% des suffrages dépouillés, les derniers résultats donnaient 67,25%, à l'ANC, 16,05% à l'Alliance démocratique (DA, droite libérale) et 4,7% au parti de la Liberté Inkhata (IFP, à dominante zouloue). Les Démocrates indépendants (ID) et le Nouveau parti national (NNP, ancien parti au pouvoir sous l'apartheid) étaient presque à égalité avec environ 2,2% chacun. /ats-afp

**LE DESSIN DU JOUR**



JORG HYSEK  
**Première mondiale**



La «XX-Ray», signée Jorg Hysek. Une prouesse.

PHOTO SP

Il a lancé sa première ligne de stylo en 1996 et ses premières montres en 1999. Jorg Hysek ne recule devant rien. A Bâle, il présente un double tourbillon, le «XX-Ray». Cette pièce sera produite en série limitée de 10 exemplaires. Notons que son prix dépasse 300.000 francs. Le modèle, prouesse technique et esthétique, est doté d'un mouvement mécanique à remontage manuel, décoré et gravé à la main. Le cadran laisse apparaître le tourbillon. Quant au boîtier, il a une longueur de 76 pour une largeur de 41 mm. La réserve de marche est de 100 heures.

Jorg Hysek a notamment mis sa créativité à disposition de Rolex, Cartier, Ebel, Brequet, TAG Heuer et Tiffany & Co. «Le challenge pour le designer est de se surpasser à chaque fois», prêche-t-il. Il puise son inspiration dans ses voyages dans le désert ou sur les mers./DAD

**BÂLE AU BOND**

**PAS DONNÉ** ■ Tout est d'or. Baselworld est un salon presque exclusivement réservé aux professionnels de l'horlogerie et de la bijouterie. Presque: moyennant le paiement de 45 francs, prix officiel du billet d'entrée, n'importe qui peut venir admirer des milliers de merveilles d'or et de pierres. Reste qu'on conseille plutôt aux familles en vadrouille ce week-end à Bâle d'aller, pour le même prix, admirer l'expo Toutankhamon. /frk

**INTERNATIONAL** ■ Un tic-tac neuchâtelois. La presse internationale connaît le canton de Neuchâtel sur le bout des doigts. Le Locle? «Yes, j'y suis venu plusieurs fois, invité par des marques horlogères, c'est un endroit magnifique», confie, enthousiaste, un journaliste de Floride. Un confrère autrichien: «Oui, Flewrier, je connais bien: je suis même venu de Genève en hélicoptère pour visiter la manufacture de Chopard...» Charmant, qu'on vous dit! /frk

**COUP DE CŒUR** ■ Swiza a 100 ans. Le fabricant jurassien de pendulettes Swiza fête cette année ses 100 ans. L'entreprise de Delémont présente un joli modèle en forme de cœur. Une manière de souhaiter à l'industrie suisse de gros volume de retrouver un peu d'élan. Swiza est le plus gros acteur de la branche, avec une production de quelque 40.000 pendulettes par an. /frk

# La barre à dix mille dollars

**Produits** ■ Le groupe américain Movado présente le nouveau positionnement d'Ebel. La marque chaux-de-fonnière est placée au sommet de la pyramide

De Bâle  
Françoise Kuenzi  
et Daniel Droz

L'horloger américain Movado va investir cette année entre 15 et 20 millions de francs pour relancer Ebel, le fleuron chaux-de-fonnier qu'il a racheté au début de l'année à LVMH. C'est ce qu'a annoncé hier Efraim Grinberg, CEO de Movado Group, devant une foule de journalistes réunis à Bâle. Un Efraim Grinberg très fringant, d'ailleurs, et qui était tout sourire pour présenter la nouvelle pyramide horlogère du groupe, désormais couronnée, à son sommet, par les fameux «Architectes du temps».

**Une marque exclusive**

Car Ebel va devenir une marque exclusive, avec des modèles dont le prix démarraera autour des 10.000 dollars, coiffant au poteau la marque biennoise Concord, également aux mains de Movado. «Les anciens propriétaires d'Ebel, qui n'étaient pas des horlogers, n'ont pas su utiliser le formidable héritage de la marque», relève Efraim Grinberg, faisant allusion à l'épisode LVMH. Pas un mot cependant sur la gestion calamiteuse de l'entre-

prise, sur les pertes financières qui ont atteint plusieurs millions de francs chaque année ou sur le positionnement un peu flou de la marque.

**Campagne de publicité**

Car l'heure est à l'optimisme: les produits Ebel seront désormais distribués de manière sélective, et une nouvelle campagne de marketing sera lancée cet automne. «Nous allons nous concentrer dans deux directions: créer de nouveaux produits et faire de gros efforts de marketing», ajoute le CEO de Movado. Quant à la réorganisation



de la production, elle est encore en chantier. Avec une suppression d'environ un tiers de la force de travail à La Chaux-de-Fonds, il s'agira d'utiliser au mieux les capacités qu'offre l'Arc jurassien pour sous-traiter certains éléments de l'habillage. «Mais nous allons conserver le mouvement chronographe», précise Efraim Grinberg, «ainsi que la ligne de haute joaillerie qui, même durant les années difficiles, a connu un grand succès.»

Reste à voir si cette nouvelle stratégie portera ses fruits: les amateurs des fameuses montres «Sport», qui avaient construit la réputation d'Ebel durant les années Pierre-Alain Blum, ne sont pas ceux qui s'offrent une montre à 10.000 dollars. Mais on peut tout de même faire confiance aux stratèges du groupe Movado: en quelques années, la marque éponyme, biennoise, a passé d'un chiffre d'affaires de 6 à 170 millions de dollars. Quant à ses petites sœurs (ESQ, Coach, Tommy Hilfinger), elles connaissent également une jolie croissance: 60% cette année pour TH!

Et le groupe, qui compte réaliser cette année plus de 400 millions de dollars de chiffre d'affaires, a les reins solides. Il n'exclut d'ailleurs pas d'autres acquisitions: «Nous nous concentrons pour l'instant sur Ebel, mais si une occasion intéressante se présente, nous pourrions très bien envisager un autre rachat», note Efraim Grinberg.

C'est sûr: Gerry Grinberg – cet émigré cubain a débuté sa carrière par la distribution de Piaget et de Corum aux Etats-Unis – peut être fier de son fils./ FRK



Le conseiller fédéral Christoph Blocher a ouvert hier le Salon mondial de l'horlogerie qui se tient à Bâle. PHOTO KEYSTONE

## Wunderman passe les rênes à son fils

**Corum** ■ Entre «Admiral's cup» et chevaliers en armes

«Mais ce sont seulement des femmes qui me prennent en photo!» Séverin Wunderman a créé la surprise, mercredi soir à Bâle, en annonçant qu'il avait officiellement remis à son fils Michael la direction opérationnelle de la marque chaux-de-fonnière Corum, dont il est le propriétaire. De quoi faire crépiter les flashes d'une cohorte de journalistes japonaises. Questions express.

**Allez-vous également cesser de dessiner les montres Corum?**

**Séverin Wunderman:** Pas du tout. Je confie à mon fils la gestion courante de l'entreprise, mais je continuerai de créer nos nouveaux produits. Mais j'ai bientôt 65 ans. Quant à mon fils, Michael, il était avec moi chez Gucci et il a déjà neuf ans d'expérience horlogère.

**Les affaires sont-elles reparties à la hausse en ce début d'année?**

**S.W.:** Oui, sensiblement. Nous avons réalisé au premier trimestre le double de nos ventes de l'an passé à la même période. Mais c'est vrai que les affaires étaient alors plutôt mauvaises. Mais vu les rendez-vous que nous avons déjà fixé ici à Bâle, je pense que l'année

2004 sera très bonne pour Corum.

**Vous déclinez encore une nouvelle version de l'«Admiral's Cup»?**

**S.W.:** Mais c'est parce que ce modèle est notre fer de lance, et qu'il a fait la réputation de Corum. A côté, je continuerai de créer des montres tout à fait exceptionnelles, comme la série de chevaliers de Montfort, réalisée par les meilleurs émailleurs de l'Arc jurassien.

**D'où est venue cette idée?**

**S.W.:** Je possède le château de Montfort, près de Saint-Paul-de-Vence, et j'ai retrouvé un vieux livre où figurent tous les chevaliers qui y ont séjourné et qui ont défendu le château. Les chevaliers représentés sur nos montres ont donc réellement existé. Il s'agit d'un travail énorme: chaque miniature nécessite un mois de travail. /FRK



Les chevaliers de Montfort: cinq chevaliers différents, chacun dans 50 variations de couleur. PHOTO SP

## La culture de l'artisanat

**Dubey & Schaldenbrand** ■ Cinette Robert perpétue la tradition avec bonheur

Aux Ponts-de-Martel, Cinette Robert cultive l'artisanat horloger. Elle a repris en mains les destinées de la marque Dubey & Schaldenbrand avec bonheur. Aujourd'hui, sa société compte environ 20 salariés, dont des horlogers à domicile. Les affaires? «On sent une instabilité. Le dollar est trop bas», confie-t-elle. Elle n'en a pas pour autant augmenté ces prix. «Je tiens compte du sell out», explique-t-elle.

A Bâle, la marque présente 18 modèles. Deux sont destinés à un jubilé spécifique, deux autres sont réservés à un pays tandis que 14 porteront haut les couleurs de Dubey & Schaldenbrand. Quel concept guide Cinette Robert dans ces choix? «J'aime faire des choses qu'on ne trouve pas sur le marché. J'offre une montre pour ceux qui veulent quelque chose qui a un cœur», explique cette femme qui se bat dans la cour des grands.

**Clientèle masculine**

La clientèle de Dubey & Schaldenbrand est plutôt masculine. «J'ai sorti ma première montre dame il y a quatre ans, ça a bien marché», explique Cinette Robert. Cette année, le gravage main est mis en évidence. Les modèles «Spiral Venus», doté d'un ancien calibre Venus, «Spiral VIP» ou «Lady Antica» font la part belle à cet artisanat. Quant à la montre «Aquadyne», elle se décline avec une grade date à 12h et petite seconde à 6h. Son nom fait penser à l'eau et, pour cause, elle est étanche à 100 mètres. Il y a quatre couleurs de cadran à choix (blanc, bleu, noir ou bordeaux). La boîte a un diamètre de 38mm et une hauteur de 14,1mm. L'



«Aquadyne», un modèle dont le nom fait penser à l'eau, est dotée d'une grande date à 12h et petite seconde à 6h. PHOTO SP

«Aquadyne» est une digne héritière de sa sœur aînée «Aerodyn». Cette dernière représente le 70% de la production. Son succès ne se dément pas depuis sa naissance en 1996. Et Cinette Robert de confier: «A l'époque, je n'avais jamais vu de Franck Muller. Je n'aurais pas pu le copier.»

Les dames ne sont pas oubliées. La «Lady Star» leur est destinée. Montre de petit diamètre, elle est équipée d'un mouvement à remontage automatique, indication de phases de lune et quantième à aiguille./DAD

**Pour dames aussi**

La «Spiral One Or 18k», elle, est un hommage au fondateur de la marque Georges Dubey. Il s'agit d'un chronographe à rattrapante appelé «Index Mobile», dont le brevet a été déposé en 1946 par les associés Dubey & Schaldenbrand. «Le spiral Isoval utilisé dans cette nouvelle collection provient de la Société des fabriques de spiraux réunis qui obtint en 1948 quatre prix de perfection lors du concours international de l'Observatoire cantonal de Neuchâtel.»

**PUBLICITÉ**



Opal créations S.A  
Création Conception Esthétique Développement

L'art du secret  
dans l'harmonie des formes

Rue de la loge 5a  
2302 La Chaux-de-Fonds  
CP 2159  
Tel: 032 910 90 00  
Fax: 032 910 90 09  
e-mail: admin@opal-creations.ch

BLOC-NOTES

Tenant compte de son importance, la Suisse détient le record du monde de la présence d'institutions ou d'associations internationales. Le siège européen de l'ONU est à Genève. L'OMC est là, dans ses meubles, tout comme une quantité impressionnante d'organisations allant des télécoms aux Eglises en passant par les milieux humanitaires.

Carences

Notre pays a aussi une autre caractéristique: le monde du sport est dans ses murs. Du CIO à la FIFA ou à l'UEFA, pas moins d'une vingtaine d'organisations ont leur siège en Helvétie. Des universités comme Genève et Neuchâtel développent des formations liées précisément à cette présence, l'une dans le domaine humanitaire, l'autre sportif. Cette situation particulière n'émeut guère le monde politique, alors que toutes ces associations apportent à notre pays prestige et argent. La Confédération, sensible au moindre surcoût d'un droit de timbre touchant les transactions financières des banques, ignore presque cette présence internationale. Tantôt on leur dispute la TVA, tantôt un règlement de construction qui empêche leur expansion. Une loi donnant un statut diplomatique à ces institutions, avec des avantages fiscaux, serait la bienvenue avant que l'une après l'autre elles s'en aillent à Vienne, Rome ou Paris. Adolphe Ribordy

Logitech sur un petit nuage

Informatique ■ Le fabricant vaudois de périphériques pour ordinateurs a enregistré un chiffre d'affaires en hausse de 15%

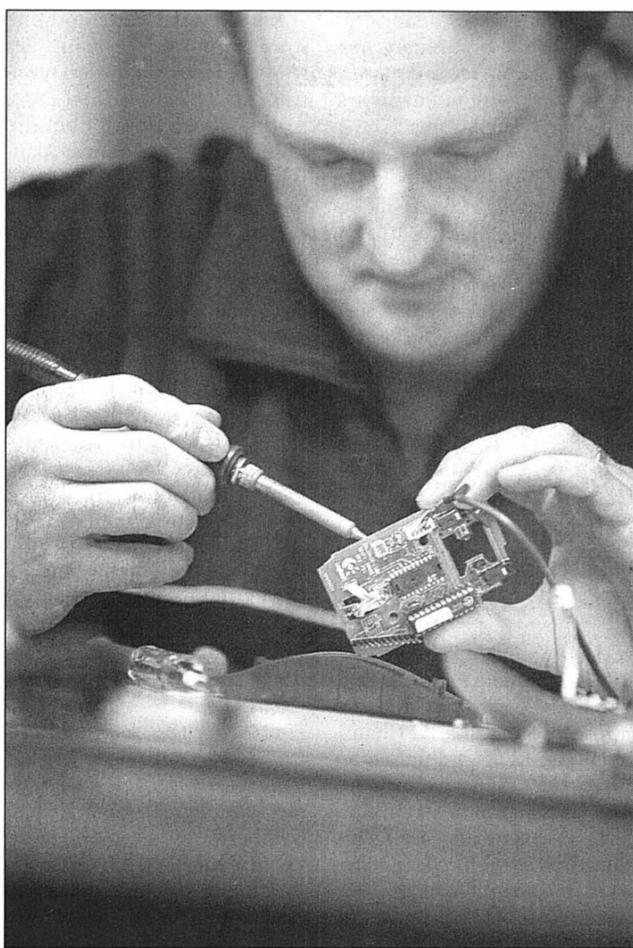
Logitech vole de record en record et veut persister sur la voie de l'innovation. Dans un contexte souvent qualifié de maussade, le fabricant de périphériques pour ordinateurs a dégagé un chiffre d'affaires en hausse de 15% à 1,268 milliard de dollars (1,65 milliard de francs).

L'exercice terminé fin mars 2003 résonne donc une nouvelle fois comme celui d'un record au niveau des performances comptables. Pour la sixième fois consécutive. Avec un bénéfice net de 132 millions de dollars (+34%), «ces résultats nous satisfont à tout point de vue», a déclaré, hier à Zurich, Daniel Borel.

Maîtrise des coûts

Pour le président du conseil d'administration et co-fondateur, ces résultats permettent de regarder vers l'avenir avec sérénité, «en restant à la fois innovatif et attentif aux coûts». Surtout que le rythme paraît se maintenir: le 4e trimestre (de janvier à mars) est le meilleur de l'histoire du groupe vaudois né en 1981.

Le bénéfice net y a bondi de 44% pour s'établir à 38,5 millions de dollars, alors que les ventes progressaient de 15%. Pour continuer de surfer sur des eaux porteuses, Logitech veut soutenir la recherche et le marketing. Le groupe envisage des acquisitions sélectives, plutôt de petite et moyenne taille, «complémentaires et faciles à intégrer», a précisé le président de la direction, Guerrino De Luca. Ce dernier est surtout fier des progrès réalisés en termes d'efficacité et de contrôle des coûts. «De nombreuses inno-



Un employé de Logitech travaille sur une souris au siège de Romanel-sur-Morges, dans le canton de Vaud. PHOTO KEYSTONE

ventions émanent d'ailleurs de recherches sur la réduction des coûts.» Logitech affiche les plus fortes marges opérationnelles et marges nettes de son histoire, soit respectivement 11,5% et 10,4%.

Nouveaux produits

Dans sa stratégie, le groupe compte sur la mise en place d'une infrastructure assurant

un chiffre d'affaires de 3 milliards de dollars. Il est d'ores et déjà prévu de remplacer la fabrique du district de Shouzhou, en Chine, par un site actif dès avril 2005 et disposant d'une capacité supérieure de 30%. Le coût de l'opération devrait avoisiner les quatorze à quinze millions. Le lancement de nouveaux produits à des «prix abordables» doit permettre de stimu-

ler la demande. Les périphériques sans fil notamment offrent de multiples perspectives, selon Logitech.

Pour 2004/05, une hausse du chiffre d'affaires de 10% est attendue. Durant le dernier exercice, les ventes de produits pour consoles de jeu (+144%) ont particulièrement souri à l'entreprise. Les ventes de détail ont ainsi crû de 12%, avec une forte progression durant le dernier trimestre du côté des webcams (+93% par rapport au quatrième trimestre 2002/03) et des périphériques de jeux (+89%).

Autre source de satisfaction, le succès de la souris, désormais sans fil, dont Logitech s'est fait une spécialité. Les douze derniers mois ont en effet permis de franchir la barre historique des cinq cents millions d'unités vendues. Quant aux ventes directes à l'industrie, elles ont connu, selon Guerrino De Luca, une année «très positive», progressant de 32%.

Programme de rachat d'actions

Dopé par ses résultats, Logitech envisage un programme de rachat d'action pour un montant de 250 millions de francs. «Car Logitech dispose de beaucoup de liquidités», a rappelé la responsable des finances, Kristen Onken. Les précédents programmes, beaucoup plus modestes, se montaient à 75 et 40 millions.

Avec un siège social aux Etats-Unis, en Californie, Logitech emploie quelque 4800 personnes de par le monde. Le groupe est coté sur le marché helvétique et le Nasdaq. /ats

EN BREF

ÉTATS-UNIS ■ Inscriptions hebdomadaires au chômage en hausse. Le nombre de demandes hebdomadaires d'indemnités chômage aux Etats-Unis a augmenté de 30.000 la semaine passée. Il s'agit de la plus forte hausse depuis plus d'un an. Le nombre d'inscriptions au chômage a ainsi atteint 360.000 pendant la semaine qui s'est achevée le 10 avril. Il s'est inscrit à son niveau le plus élevé depuis début février, a annoncé hier le Département américain du travail. /ats-reuters

CAISSES DE PENSION

■ Baisse. Pour la première fois, le total du bilan des institutions de prévoyance a diminué entre 2000 et 2002. Il a régressé de 50 milliards de francs pour s'établir à 440,5 milliards, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique. La chute boursière est à l'origine des fortes pertes enregistrées fin 2002. Alors que les actions représentaient un tiers des capitaux placés fin 2000, elles ne représentaient plus qu'un quart du total en 2002. L'effectif des assurés a augmenté de 2,6% entre 2000 et 2002 pour atteindre 3,31 millions. /ap

PUBLICITÉ

Cliquez sur : cinéma Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties. www.limpartial.ch

LABOURSE

BCN Je communique sur www.bcn.ch «L'interactivité du BCN-Netbanking m'a permis d'être mon propre gestionnaire financier.» Laurent Hurni, Neuchâtel

Table of market indices: Zürich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Francfort DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokyo, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Table of stock prices: Bourse suisse (cours en CHF), Bourses européennes (cours en EUR), Bourses Nord-américaines (cours en USD).

Table of stock prices: Bourses Nord-américaines (cours en USD), Fonds de placement (cours différenciés).

Table of stock prices: Fonds de placement (cours différenciés), Devises (cours indicatifs), Métaux (cours indicatifs).

Margot Mazout Huile de chauffage Numéro unique: 0844 844 644 E-Mail: info@margotmazout.ch Internet: www.margotmazout.ch

# Tous les espoirs sont permis

**Football ■ Ce n'est pas allé tout seul, mais Neuchâtel Xamax a tapé Zurich au terme d'un très bon match. Et comme dans le même temps, Bâle a battu Wil...**

Par  
**Gérard Stegmüller**

Neuchâtel Xamax est déstabilisant. A côté de leurs pompes il y a une semaine à Aarau dans un match annoncé comme capital, les hommes du tandem Lobbello-Moulin ont superbement redressé la tête hier soir contre Zurich. C'est que, et tout le monde a la fâcheuse tendance à l'oublier, des matches capitaux, il y en aura encore d'ici à la fin du championnat.

La bonne opération est double. Battu à Bâle 0-2, Wil pointe désormais à deux unités. Le football n'est pas Wall Street, mais tout va aussi très vite. Les spectateurs ont quitté le stade enchantés. Leurs favoris sont relancés dans la course au barage. Au passage, ce qui ne gêne surtout rien, les Xamaxiens ont inscrit quatre goals, présenté un spectacle vivant, composé certes de hauts et de bas, mais dans l'ensemble un jeu très agréable pour la pupille.

## Sans les «renforts»

Pourtant, avant d'exulter de façon méritée, les Neuchâtelois ont douté au point d'offrir carrément l'ouverture du score aux Alémaniques grâce à un allié inattendu en la personne de Forschelet, auteur d'une passe scabreuse dans l'axe, aux environs des 22 mètres (18e). Il n'aura fallu que trois minutes à Neuchâtel Xamax pour gommer ce couac, Rey remettant subtilement le cuir à M'Futi. Egalisation. Il fallait surtout empêcher que Zurich ne prenne de l'assurance. Ce qui fut fait, et bien fait.

Forschelet s'est ensuite racheté pour le 2-1 de la 34e. Sur cette action, on a retrouvé Rey qui a servi Zambaz dont le cen-



André Muff - Eddy Barea: 4-2 et une magnifique performance collective pour Neuchâtel Xamax.

PHOTO KEYSTONE

tre au poil a été repris de façon magistrale - tête plongeante - par le Français. Un magnifique mouvement collectif qui aurait pu être réduit à néant sitôt après le changement de camp quand les visiteurs ont égalisé après seulement 10 misérables secondes.

Secoué moralement, Neuchâtel Xamax? Tu parles! Zambaz et Oppliger (54e et 56e) ont affûté Taini. Le gardien zurichois (déjà pas tout blanc sur le 1-1) allait jouer «à la Forschelet» quant à la 65e, il commettait une bourde en dégageant trop mollement dans les pieds de Simo. L'explosivité de Griffiths sur le flanc droit faisait merveille et son centre - éga-

lement parfait - trouvait un Rey dont on connaît l'efficacité quand il s'agit de s'élever et frapper de la tête.

Les Xamaxiens reprenaient donc l'avantage pour ne plus le lâcher. Ça pétaradait de tous les côtés et Zurich perdait le peu de crédit qui lui restait, à l'image de Keita, expulsé pour une vilaine faute sur M'Futi qui scellait le score final à la 86e avec la complicité d'Ojong.

Quatre buts, tous inscrits au terme d'actions limpides et incisives: c'est rare, dans le football moderne. Mais Neuchâtel Xamax l'a fait, ce qui prouve que cette équipe sait se battre lorsqu'elle le veut. Bon sang! Faut-il à chaque fois débatter la

bastonnade pour que les Neuchâtelois daignent se défoncer, comme la situation l'exige?

On terminera par une constatation qui fera plaisir à Claude Ryf: c'est avec l'équipe du pre-

mier tour - soit sans ses «renforts» français - que la troupe de la Maladière a probablement signé hier soir sa meilleure performance de la saison.

Cherchez l'erreur... /GST

## NEUCHÂTEL XAMAX - ZURICH 4-2 (2-1)

Maladière: 5000 spectateurs. Arbitre: M. Bertolini. Buts: 18e Petrosyan 0-1. 21e M'Futi 1-1. 34e Forschelet 2-1. 46e Muff 2-2. 65e Rey 3-2. 86e M'Futi 4-2. Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo; Griffiths, Oppliger (76e Mangane), Bättig, Zambaz; Forschelet (88e Margairaz); M'Futi, Rey (82e Ojong). Zurich: Taini; Nef, Matic, Schneider, Pallas (76e Tarone); Abdi, Dzemali (46e Keita), Chihab, Petrosyan; Muff, De Sousa (60e Simo).

Notes: soirée frisquette, pelouse en bon état. Neuchâtel Xamax sans Delay, Daffe, Leroy, Hassli (blessés), Bengelloun (malade), Niakasso, Wiederkehr ni Nsililu (pas convoqués), Zurich sans Buess, Gyax, Stanic, Di Jorio, Bastida, Filipescu (blessés) ni Dal Santo (suspendu). But de Matic annulé pour hors-jeu (13e). Avertissements à Oppliger (12e, faute), Griffiths (17e, faute), Petrosyan (22e, réclama-tions), Muff (63e, faute) et Barea (66e, faute). Expulsion de Keita (78e, faute). Coups de coin: 2-2 (1-0).

## AUTRES STADES

### BÂLE - WIL 2-0 (1-0)

Parc Saint-Jacques: 24.515 spectateurs.

Arbitre: M. Zimmermann.

Buts: 1re Chipperfield 1-0. 58e Delgado 2-0.

Bâle: Zuberbühler; P. Degen, Zwysig, Smiljanic, Atouba; Huggel (66e D. Degen), Cantalupi, Chipperfield (82e Duruz); Delgado (66e Rossi); Gimenez, Tum.

Wil: Lopar; Blunski, Winkler (11e Previtali), Schönenberger, Balmer; Renggli; Callà, Fabinho, Savic (66e Gsell); Rogerio (77e Zverotic), Mordeku.

### THOUNE - YOUNG BOYS 3-0 (1-0)

Lachen: 7200 spectateurs.

Arbitre: M. Busacca.

Buts: 26e Lustrinelli 1-0. 75e Zanni (penalty) 2-0. 92e Raimondi 3-0.

Thoune: Coltorti; Zanni, Hodzic, Sinani, Ferreira; Gerber, Kulaksizoglu, Baumann (83e Fahrni), Ramondi; Lustrinelli, Dos Santos.

Young Boys: Wölfli; Eugster (72e Geiser), Knez, Disler, Rochat; Serme-ter, Coubagat (46e Melunovic), Friedli, Burki; Chapuisat (80e Maksimovic), Häberli.

### GRASSHOPPER -

### SERVETTE 1-5 (1-1)

Hardturm: 3900 spectateurs (affluence négative de la saison).

Arbitre: M. Rutz.

Buts: 27e Gane 1-0. 43e Kader 1-1. 59e Kader 1-2. 62e Lombardo 1-3. 66e Obradovic 1-4. 87e Dugic 1-5.

Grasshopper: Borer; Castillo, Gamboa, Jaggy, Ziegler; Mitreski; Da Silva (76e Alfred), Cabanas (84e Ademi), Spycher (46e Bühler); Nuñez, Gane. Servette: Roth; Sarni, Vardanyan, Jaquet, Bratic; Diogo; Lombardo, Obradovic (87e Comisetti), Zambrella, Mesbah (84e Dugic); Kader (73e Thurre).

### SAINT-GALL - AARAU 2-0 (1-0)

Espenmoos: 8000 spectateurs.

Arbitre: Mme Petignat.

Buts: 24e Maric 1-0. 87e Jairo 2-0.

Saint-Gall: Razzetti; Zellweger, Maric, Wolf, Jenny; Pavlovic (46e Ekubo), Imhof (59e Lazaroni), Jairo, Bar-netta; Merenda (81e Naldo), Alex.

Aarau: Colomba; Opango (69e Opango, Vanetta, Tcheutchoua; Schmid, Wittl, Seoane, Moretto (60e Bieli); Varela, Citko (83e Schultz); Kavelashvili.

### Classement

1. Bâle	29	23	5	1	78-24	74
2. Young Boys	29	17	5	7	59-41	56
3. Servette	29	14	6	9	54-46	48
4. Zurich	29	11	4	14	45-44	37
5. Thoune	29	9	10	10	39-46	37
6. St-Gall	29	10	6	13	44-51	36
7. Grasshopper	29	10	4	15	49-63	34
8. Aarau	29	7	10	12	46-57	31
9. Wil	29	6	8	15	32-54	26
10. NE Xamax	29	6	6	17	31-51	24

### Prochaine journée

Dimanche 18 avril. 14 h 30: Servette - Young Boys. Thoune - Neuchâtel Xamax. Wil - Grasshopper. Zurich - Saint-Gall. 16 h 15: Aarau - Bâle.

## BUTEURS

1. Kader (Servette, +2) 17. 2. Chapuisat (Young Boys) 16. 3. Gimenez (Bâle) 15. 4. Alex (Saint-Gall) et Gane (Grasshopper, +1) 14. 6. Strel-ler (Bâle) et Leandro (Young Boys) 13. 8. Nuñez (Grasshopper) et Petrosyan (Zurich) 10. 10. Bieli (Aarau, +1) 9. 11. M'Futi (NE Xamax, +2), Obradovic (Servette, +1), Lustrinelli (ex-Wil, Thoune, +1), Muff (Zurich, +1), Merenda (Saint-Gall), Zambrella (Servette), De Napoli (Aarau) et Huggel (Bâle) 8. /si

## À L'AFFICHE

### CHALLENGE LEAGUE

Ce soir  
19.30 Baden - M. Agno 0-1  
Lucerne - Wohlen 1-2

### Classement

1. FC Schaffhouse	25	13	8	4	36-22	65 (18)
2. M. Agno	24	13	6	5	40-29	59 (14)
3. Chiasso	24	12	5	7	33-21	59 (18)
4. Wohlen	26	10	11	5	37-32	57 (16)
5. Vaduz	25	11	8	6	43-28	55 (14)
6. Concordia	26	12	6	8	45-42	54 (12)
7. Kriens	25	11	6	8	30-28	53 (14)
8. Sion	24	9	10	5	37-25	51 (14)
9. Lucerne	24	9	8	7	32-27	49 (14)
10. Yverdon	24	8	7	9	40-31	47 (16)
11. Bellinzona	25	9	3	13	35-46	40 (10)
12. Meyrin	25	6	10	9	32-42	34 (6)
13. Baden	25	7	4	14	31-44	33 (8)
14. Bulle	24	6	6	12	24-38	30 (6)
15. Delémont	25	6	7	12	31-42	29 (4)
16. Chx-de-Fds	24	6	4	14	20-35	28 (6)
17. Winterthur	25	5	5	15	24-38	26 (6)

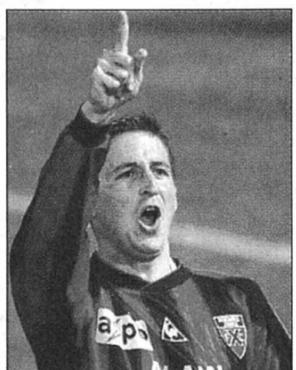
Entre parenthèses, points de bonus.

## Lobbello molesté

Fou de rage, René Lobbello s'est fait désirer au moment de l'analyse. La raison de cette furie? Au coup de sifflet final, un supporter... neuchâtelois (!) est allé dire ses quatre vérités au technicien français. Les agents de la sécurité ont dû intervenir. Mais il valait mieux ne pas se frotter au Va-rois. C'est donc vers un des héros de la soirée que les plunitifs se sont rabattus, en l'occurrence Mobulu M'Futi, auteur de deux nouveaux buts. «Nous avons joué en équipe,

déclarait-il. Avec un tel match, on prouve que l'on veut à tout prix se maintenir en Super League.»

On n'en doute pas une seule seconde, mais comme le distillait Alexandre Rey, «il ne faut surtout pas s'enflammer». La leçon du match aller contre Aarau (succès 4-1) sera-t-elle retenue? «C'était vaincre ou mourir», poursuivait le Valaisan de la Maladière. Cela faisait longtemps que nous ne trouvions pas nos repères. Mais je le répète, notre chemin est encore long.» Des stations qui se feront sans Schumann Bah. Entre Neuchâtel Xamax et les Français, la rupture est consommée. «Il se prenait pour quelqu'un d'autre» a grogné Alain Pedretti, joint hier soir à... Marrakech! Ah oui, on oubliait. Avant le match, certains dirigeants xamaxiens se sont rencontrés. Ils ont établi les budgets pour les trois prochaines saisons. Si le club se maintient, celui-ci oscillera entre 3,7 et 4,1 millions. En cas de culbute, l'enveloppe tournera entre 1,7 et 2,1 millions.



Alexandre Rey ou la joie du buteur.

PHOTO KEYSTONE

Mais tout ceci est strictement confidentiel... /GST

## DANS LA LUCARNE

Christophe Cerf, un des benjamins du service des sports, qui s'entretient avec le retraité Jean-Jacques Tillmann, 37 ans de TSR: l'élève s'est parfaitement tiré d'affaire en face du maître et cela a débouché sur un «Passion Foot» diablement revigorant mercredi soir.

### Le maître et l'élève

«On s'était donné rendez-vous à 9 h. On s'est quitté à 16 h 30. Cela change de certains invités qui vous accordent une petite heure pour une émission de 25 minutes. Je n'avais jamais travaillé avec lui. Quand je suis entré à la TSR en 2001, ma mère m'avait acheté son bouquin. Pour les besoins du tournage, j'ai fait lire des passages à Tillmann. Cela l'a touché, étonné. Il était heureux. Tu vois ses paroles tellement facilement que je serais resté un jour de plus en sa compagnie. Il était en pleine forme.»

«Passion Foot» est devenu le magazine sportif phare de la TSR. La raison? C'est le seul! «La façon dont c'est filmé, les plans en noir et blanc, ça a de l'allure» corrobore le Jurassien, qui espère rencontrer le légendaire Max Marquis avant l'Euro 2004. «Du moment que Jean-Jacques Tillmann m'a dit qu'à part les genoux, Max Marquis se sentait très bien...»

Christophe Cerf, c'est aussi le journaliste qui monte. «Mon sport préféré demeure le football. Mais je couvre principalement le hockey sur glace. Je ne me plains pas. Au contraire. La finale du championnat a été l'une des plus belles. Je donne quelques coups de main à la rubrique football. Et s'il le faut, je n'hésite pas à prendre congé pour aller suivre des matches. Ainsi samedi, je serai à Paris et j'assisterai à la finale de la Coupe de la Ligue entre Sochaux et Nantes. Les mains dans les poches!»

Mais n'est-ce pas comme ça qu'il fait bon? /GST



# HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

## «Crosses de légende»

### Match exhibition en faveur du HCC, 2<sup>e</sup> édition

### Samedi 17 avril 2004 Patinoire des Mélèzes, La Chaux-de-Fonds

Roland Meyer, Thomas Bäumle, Fabian Guignard, Pascal Avanthay, Julien Turler, Michel Turler, Fabrice Maillat, Daniel Ott, Ralph Ott, Jan Cadieux, Paul-André Cadieux, Didier Schafer, Michael Neining, Tony Neining, Thierry Murisier, Simon Rytz, Sébastien Kohler, Frédy Bobillier, Philippe Marquis, Steve Pochon, Thierry Bornand, Vincent Léchenne, Gaëtan Voisard, Jean-Luc Christen, Kevin Romy, Gian-Marco Cramer, Thomas Deruns, Norman Perrin, Martin Bergeron, Lionel D'Urso, Régis Fuchs, Félicien Du Bois, Emmanuel Tacchini. Sous réserve: S. Jeannin, S. Bykov, M. Lapointe, N. Celio.

#### Programme:

- 16h00 Ouverture des caisses
- 16h15-17h30 Séance de signatures dans la tente  
Vente d'articles du Puck-Club  
Boissons et grillades
- 17h30-18h00 Match amical juniors HCC-HC Le Locle,  
2 x 10 minutes + 5 minutes de pause
- 18h30 Présentation des joueurs
- 18h40 Match «Crosses de Légende»,  
3 périodes de 15 minutes
- 20h00 Hockey games
- 20h30 Remise des prix aux meilleurs joueurs
- 20h40-04h00 «Fondue Géante», grillades, salades et boissons  
Animation dans la tente sur la patinoire extérieure  
Présence des joueurs pour le repas  
Vente de 5 maillots à la criée  
Jeux de pronostics du poids total des joueurs  
(résultat à 23h30)

#### Prix:

- Debout Adultes: Fr. 15.-
- Debout AVS: Fr. 10.-
- Debout Enfants: Fr. 5.-
- Supplément Tribunes: Fr. 5.-



**CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL**

## VOLVO

Présente en avant-première les nouvelles **S40** et **V50**

- aujourd'hui et demain samedi chez vos concessionnaires du canton
- lors du match de gala de demain à la patinoire des Mélèzes à La Chaux-de-Fonds

Garage des Forges - Antifora SA  
La Chaux-de-Fonds

Garage Touring SA - S. Antifora  
Travers

Garage Hauterive SA - T. Mattei  
Hauterive

### Centre de vente TOYOTA

*Michel Grandjean SA*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 53 10



Tél. 032 753 49 32



Mercedes-Benz  
P. Ruckstuhl S.A.

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

Pansport Autos Audi  
Garage-Carosserie

### EXPOSITION DE PRINTEMPS

À LA CHAUX-DE-FONDS

du 23 au  
25 avril 2004

CHX-DE-FDS • CRÉTETS 90 • 0848 840 890



GARAGE ET CARROSSERIE

**AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66 + 57 Tél. 032 967 97 77

Uisinaud  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST



Votre agent pour les  
Montagnes  
neuchâteloises

rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88



**HCC La Chaux-de-Fonds.**  
**Une haute idée du sport.**

**L'Impartial**  
joue le jeu!

FOOTBALL ANF

DEUXIÈME LIGUE INTER.

Samedi  
17.30 Marin - Lyss  
Dimanche  
15.00 Le Locle - NE Xamax M21

DEUXIÈME LIGUE

Samedi  
17.00 Serrières II - Bôle  
17.30 Corcelles C. - Hauterive  
Dimanche  
10.00 Saint-Blaise - Boudry  
14.00 Saint-Imier - Deportivo  
15.00 La Sagne - Peseux Comète  
15.15 Cortaillod - Audax-Friül

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Samedi  
17.30 Fleurier - Cortaillod  
Boudry II - Kosova  
Le Parc - Les Ponts-de-Martel  
Dimanche  
15.00 Val-de-Travers - G.s./Coffrane  
F'melon - Béroche-Gorgier

GROUPE 2

Samedi  
16.15 Coffrane - Les Bois  
17.30 Dombresson - Superga  
Hauterive II - Lusitanos  
18.00 NE Xamax III - Auvernier  
Cornaux - Benfica  
18.30 Colombier II - Lignières

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Ce soir  
20.15 Chx-de-Fds II - Etoile-Sport.  
Samedi  
17.30 Ticino Ia - Les Brenets  
Centre Espagnol - Bôle II  
Dimanche  
15.00 Peseux Comète IIb - Azzuri

GROUPE 2

Samedi  
17.30 St-Sulpice - Les Pts-de-Martel  
Dimanche  
10.00 Buttes-Travers - Boudry III  
14.30 Blue Stars - Béroche-G. II  
16.00 Bevaix - La Sagne II

GROUPE 3

Dimanche  
10.00 Dombresson II - Floria Ia  
Bosna Cernier - Ticino Ib  
Mont-Soleil - Valangin  
Saint-Imier - F'melon II  
15.00 Les Bois II - Sonvilier

GROUPE 4

Samedi  
17.00 St-Blaise II - Cantonal  
Dimanche  
10.00 Cornaux II - Marin II  
Lignières II - Helvetia

CINQUIÈME LIGUE

Samedi  
17.30 Couvet II - Bevaix II  
18.00 Sonvilier II - Môtiers II  
Dimanche  
10.00 B.-Gorgier III - Etoile-S. II  
14.00 Villeret - AP Val-de-Trav. II  
15.00 Le Parc II - Centre Esp. II

INTERS B, GROUPE 7

Dimanche  
16.15 Saint-Imier - Chx-de-Fds

VÉTÉRANS

Ce soir  
19.45 Peseux-Comète - Helvetia  
20.00 Auvernier - Benfica

JURA

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 5

Samedi  
17.00 Lamboing - Develier b

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 8

Samedi  
16.00 Tav-Tram. a - Fr.-Mont. b

TOUS AZIMUTS

Matches en retard. Deuxième ligue féminine: Neuchâtel Xamax - Villeneuve 4-1. Vevey - Colombier 0-3. Buts: N. Parte, S. Schor (2). Classement: 1. Stade Yvonand 4-10. 2. Colombier 3-9. 3. Chênois II 3-9. Puis: 5. Neuchâtel Xamax 3-5. 6. Vevey 3-4. 8. Villeneuve 3-3. /réd.

Recours levés. Les derniers recours autour du nouveau stade de Saint-Gall ont été retirés. La planification du stade de 21.000 places peut ainsi suivre son cours. Les responsables de la Stadion AG et du FC Saint-Gall espèrent que le complexe pourra ouvrir ses portes au printemps 2007. Le nouveau stade de Saint-Gall est budgété à 300 millions de francs. Ville et canton mettent gratuitement à disposition le terrain et versent 11,5 millions dans le projet. /si

BANCO JASS

♥ 6, 10, D, R ♦ 6, 10, V, A  
♣ 6, 10, R ♠ 9

# Les Suissesses mûres pour un sacre

## Curling ■ Après cinq médailles lors de grands rendez-vous, Luzia Ebnöther et ses coéquipières font légitimement figure de favorites au titre mondial

L'équipe de Suisse féminine, représentée par Berne, peut raisonnablement viser le titre aux Mondiaux de Gävle (Su) qui débute demain. Les Bernoises de la skip Luzia Ebnöther ont toujours joué placées lors des derniers grands rendez-vous et paraissent mûres pour un couronnement.

Championnats du monde en 2000, Jeux olympiques en 2002, championnats d'Europe en 2003: à chaque fois, le team de l'AAM Berne a atteint la finale, pour cependant trois défaites. A cette moisson de médailles d'argent s'est ajouté le bronze, à deux reprises, lors des Européens de 1999 et 2001.

Ce n'est donc pas la routine qui fera défaut aux Bernoises sur la glace de Gävle. Logiquement, Luzia Ebnöther et ses joueuses (dont la Lausannoise Laurence Bidaud comme remplaçante) auront l'or comme objectif, tout en sachant qu'elles auront affaire notamment à de retoutables Suédoises. Toutes auréolées de leur couronne européenne obtenue en décembre à Courmayeur (It), ces

dernières auront de surcroît l'avantage d'évoluer à domicile.

Le Canada s'appuiera sur la skip Colleen Jones, qui en sera à sa cinquième participation à ce niveau en six ans. Les Canadiennes, représentantes de la nation No 1 du curling, auront particulièrement à cœur de vouloir reconquérir un trophée qui leur échappe depuis 2001.

### Messieurs en retrait

Chez les messieurs, le pays à la feuille d'érable (avec son équipe de la Nouvelle-Ecosse) fait figure de grand favori, devant la Suède, la Norvège et l'Allemagne. La tâche des Suisses des Ysfäger de Bâle (les «bâlois de glace» bâlois) s'annonce plus délicate que celle des Suissesses.

Les Bâlois en seront à leurs premiers championnats du monde. Lors des derniers Européens, l'équipe du skip Bernhard Werthemann a cependant laissé entrevoir son potentiel, en se hissant en demi-finale (défaite contre la Suède).

Il s'agira des derniers Mondiaux disputés en commun par

les dames et les messieurs. Dès l'an prochain, deux championnats distincts sont prévus,

comme cela était déjà le cas de 1979 à 1988. Dans le même temps, le nombre d'équipes

engagées sera augmenté à 12, aussi bien côté féminin que masculin. /si



Luzia Ebnöther et ses coéquipières viseront un titre mondial qui semble à leur portée après de nombreux accessits. PHOTO KEYSTONE

Is en avaient du cœur, les choristes! Surtout celui qui les dirigeait. Moments de bonheur, d'émotion:



Gérard Jugnot, le pion, débarqué dans une institution pour jeunes délinquants, réussit à transformer ces enfants, reste de la colère de Dieu, en magnifiques petits chanteurs, disciplinés, motivés, enthousiastes. Mieux, cet éducateur obtient des résultats inespérés parce qu'il accorde sa confiance aux jeunes, parce qu'il croit en eux; il les bonifie, il vante leurs qualités, cache leurs défauts, leur fait découvrir des ressources que cette graine de crapule ne pensait pas posséder, eux, les rejetés, eux les nuls! En les regardant avec des yeux bienveillants, il change leur mal-être en une meilleure estime d'eux-mêmes. En résumé, il

aime ces gosses et redonne foi en eux à cette bande qui se croyait bonne à rien!

### Le chœur de Wil

Une fois de plus, et même si c'est du cinéma, l'on constate que par l'empathie, par la bonté d'un homme pour les autres un affreux «picrate» peut devenir un nectar gouléant. Par la dimension émotionnelle, l'on atteint des objectifs insoupçonnés. Autant j'ai eu du plaisir à voir «les choristes» au cinéma, autant je me suis réjoui de l'attitude du FC Wil en finale de la Coupe de Suisse. Cette victoire, ils sont allés la chercher en développant d'abord des qualités de cœur. Cette chorale a chanté avec ses tripes à en perdre la

voix! Quand Monaco ou La Corogne défient la logique en faisant également valoir ses vertus, l'on ne peut qu'applaudir. Jamais l'argent, le pouvoir, des stratégies diaboliques n'assureront le succès et toujours des qualités morales, mentales, des forces nées d'émotions positives, de saine confiance, d'humilité, de respect déjoueront les certitudes de ceux qui oublient le côté humain de tout ce qu'on entreprend. Ainsi les vrais chefs d'entreprises, politiques, directeurs, enseignants, entraîneurs, animateurs, se feront un devoir de prendre d'abord en compte l'homme. Parfois, il faut le rappeler!

Bernard Challandes\*  
\*Entraîneur de l'équipe de Suisse des moins de 21 ans.

PENSÉES DE FOOT

EN BREF

**BASKETBALL ■ Carton des Celtics.** NBA. Mercredi: Boston Celtics - Atlanta Hawks 137-132. Orlando Magic - Philadelphia 76ers 95-89. New Orleans Hornets - Washington Wizards 94-78. Miami Heat - New Jersey Nets 96-84. Cleveland Cavaliers - New York Knicks 100-90. Indiana Pacers - Chicago Bulls 101-96. Toronto Raptors - Milwaukee Bucks 89-87. Minnesota Timberwolves - Memphis Grizzlies 107-90. San Antonio Spurs - Denver Nuggets 93-67. Phoenix Suns - Utah Jazz 89-84. Dallas Mavericks - Houston Rockets 92-89. Los Angeles Lakers - Portland Trail Blazers 105-104 ap. Golden State Warriors - Sacramento Kings 97-91. Seattle SuperSonics - Los Angeles Clippers 118-87. /si

tée sur 167 km entre Calanda et Barbastrò. Le meilleur Suisse a été David Loosli qui a pris le 10e rang, dans le même temps que le vainqueur. Le Russe Denis Menchov conserve la tête du classement général. /si

**FOOTBALL ■ Blatter décoré.** L'ASF a remis au président de la Fifa Joseph Blatter l'ordre du mérite pour son œuvre en faveur du football. En cette année de son centenaire, la Fifa a mis à disposition des 204 fédérations nationales un ordre du mérite à remettre à une personne ou une organisation. La Suisse a donc choisi Blatter. /si

**Dernier qualifié.** Coupe de l'UEFA. Quart de finale, match retour: Valence - Bordeaux 2-1. Buts: 52e Pellegrino 1-0. 60e Rufete 2-0. 77e Paulo Costa 2-1. Ordre des demi-finales (22 avril et 6 mai): Newcastle - Marseille. Villarreal - Valence. /si

**CYCLISME ■ Encore Petacchi.** Alessandro Petacchi a remporté au sprint la deuxième étape du Tour d'Aragon, dispu-

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Enghien, Prix de l'Atlantique, (trot attelé, Réunion 1, course 3, 2150 mètres, départ 14 h 50</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Kesaco-Phedo	2150	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	égal	1aDa1a	1 - Après l'Amérique.	<b>Hier à Longchamp, dans le Prix du Panthéon</b>  Tiercé: 6 - 16 - 2. Quarté+: 6 - 16 - 2 - 1. Quinté+: 6 - 16 - 2 - 1 - 11.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 3952,90 fr. Dans un ordre différent: 424,90 fr. Quarté+ dans l'ordre: 14.299,40 fr. Dans un ordre différent: 600.-. Trio/Bonus (sans ordre): 89,30 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 1.860.611,60 fr. Dans un ordre différent: 2029,60 fr. Bonus 4: 161,40 fr. Bonus 3: 53,80 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 69.-.
	2 Love-You	2150	J.-P. Dubois	J.-P. Dubois	2/1	1a1a2a	6 - Il sait tout faire.	
	3 Ilster-D'Espies	2150	J.-H. Treich	J.-H. Treich	6/1	2a4a3a	3 - Magnifique athlète.	
	4 Lazio-Du-Bourg	2150	J. Veeckhaute	J. Veeckhaute	10/1	3a3aDa	2 - Une place lui est réservée.	
	5 Jackhammer	2150	U. Nordin	U. Nordin	15/1	6a8a6a	8 - Il peut surprendre son monde.	
	6 Jag-De-Bellouet	2150	J. Verbeeck	C. Gallier	3/1	1m1a2a	15 - En liberté dans la ligne droite.	
	7 Leda-D'Occagnes	2150	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	18/1	5aDa8a	5 - Vieux briscard des groupes.	
	8 Daguet-Rapide	2150	J.-E. Dubois	M. Grosso	15/1	1a0a1a	7 - Pour Dominique Locqueneux.	
	9 Mambo-King	2150	M. Lenoir	J.-M. Bazire	30/1	Da1aDa	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Let's-Go-Along	2150	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	80/1	DaDa5a	12 - La méfiance s'impose.	
	11 Java-Darce	2150	F. Souloy	F. Souloy	30/1	5a4a5a	4 - Son talent semble évident.	
	12 Liberté	2150	P. Allaire	P. Allaire	22/1	2a0a8a		
	13 Ivolcania	2150	A. Laurent	A. Laurent	120/1	0a0a0a		
	14 Pickaflick	2150	W. Paal	H. Ehlert	90/1	Inédit		
	15 Jaminska	2150	P. Levesque	P. Levesque	8/1	2a1aDa		

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
 Michel Sidler et Michèle Meyer à votre service

**SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DECISION.**  
**HELIOMAZOUT SA**  
 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds  
[www.heliomazout.ch](http://www.heliomazout.ch) info@heliomazout.ch



**Samedi 17 avril 2004  
à 17 h 30**

**Stade de la Charrière**

**Challenge League**

# FC LA CHAUX-DE-FONDS YVERDON

**Meubles Leitenberg**  
www.leitenberg.com  
*Une vie saine et confortable*  
Grenier 14 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 30 47

**Restaurant Maharajah**  
132-145586  
Spécialités indo-pakistanaïses  
3 menus du jour  
Menu affaire  
Service traiteur / Mariage  
Hôtel-de-Ville 16 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 03 40 - www.maharajah.ch  
Samedi midi et dimanche fermé

**VOUS LES HOMMES!**  
NE SOYEZ PAS EN RESTE, NE «PIQUEZ»  
PLUS LA CRÈME DE MADAME.  
OSEZ NOS PRODUITS SPÉCIFIQUES  
CONÇUS POUR VOUS!  
NICKEL - CLARINS - BIOTHERM -  
GAULTIER - ARAMIS - LANCÔME -  
SISHEIDO - CLINIQUE  
**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**  
L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

**MAXIVUE**  
LES OPTICIENS  
OPTIQUE MÉTROPOLÉ  
032 914 10 04  
LA CHAUX-DE-FONDS

**Opel Speedster**  
Loue-moi Fr. 250.- p/j  
**Maurice Bonny sa**  
www.bonny.ch

**La base du succès pour votre annonce!**  
EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
Appellez-nous au 032 910 55 10  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
www.kellyservice.ch

**Votre fidélité... nous tient à coeur**  
**VAC**  
VAC René Junod SA  
Av. Léopold Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900  
www.vac.ch  
**Le plaisir de mieux acheter**



**véhicules**

**offres d'emploi**

**GARANTIE 12 MOIS**  
VÉHICULES D'OCCASION EXPERTISÉS  
GARANTIE 12 MOIS

Marque / type	Année	Prix
C3 Pluriel 1.4	03.05	20 900.-
C3 1.4 HDI Exclusive 92 CV	03.01	20 400.-
C3 1.6 Exclusive	02.07	17 200.-
Xsara 1.6 Exclusive 5P	02.11	20 900.-
Xsara 1.8 SX 5P	98.01	8 500.-
Xsara 1.6 Exclusive 5P	01.12	17 600.-
Xsara Picasso 1.8 Exclusive	02.11	23 900.-
Xantia 2.0 SX 16V	98.08	9 600.-
Xantia 3.0 V6 Exclusive BVA	97.07	10 400.-
Xantia 3.0 V6 Exclusive BVA BK	00.12	21 900.-
C5 2.0 Exclusive BVA	01.10	26 500.-
C5 3.0 V6 Exclusive BVA BK	03.01	38 800.-
C5 3.0 V6 Exclusive BVA	01.02	28 900.-
C5 2.2 HDI SX BK	01.11	23 900.-
XM 3.0 V6 CF 5P	99.08	20 900.-
XM TCT CF BVA 5P	99.06	11 900.-
Berlino 1.6 Landscape	03.03	20 300.-
Jumpy 2.0 HDI FT CF 110 CV	02.08	20 500.-
Jumpy 1.6 Combi 5 places	99.01	12 400.-
Alfa Romeo 147 2.0	01.03	23 900.-
Ford Mondeo 2.0 BK	99.05	13 300.-
Ford Escort 1.8 BK	98.08	9 800.-
Kia Rio 1.5	02.12	13 800.-
MB Classe A 190 Avant-garde	01.09	30 700.-
MB Classe A 160 Elegance	99.01	17 300.-
Nissan Vanette 1.6	02.05	15 900.-
Opel Astra G 1.6	01.02	14 900.-
Peugeot 306 2.0 BVA	99.11	15 900.-
Renault Laguna V6 Privilège	01.07	20 900.-
Toyota Corolla 1.6 BK	02.02	20 400.-
VW Golf Cabrio 2.0 Highline	99.08	21 800.-

**CITROËN**  
Apollo Neuchâtel  
VENTE - ÉCHANGE - ACHAT  
2022 Bevaix • Tél. 032 847 0 847  
www.citroen-neuchatel.ch

**BUREAU**  
Nous recherchons pour un poste fixe à 100%:  
• **Une réceptionniste-téléphoniste**  
- Age: entre 40 - 50 ans.  
- Expérience dans un poste similaire.  
- Personne consciencieuse et stable.  
Veuillez faire parvenir votre candidature à **M. Michel Piazzoni**.  
E-mail: michel.piazzoni@kellyservices.ch  
**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10  
028-438509

**Société de produits de luxe**  
cherche  
**Secrétaire-comptable**  
- pour tenue de la comptabilité, boucléments, salaires, divers;  
- tâches administratives.  
Poste à 20%.  
**Entrée en fonction: 1er juin 2004.**  
Prendre contact au 032 910 90 50.

**Industrie & Technique**  
Nous recherchons pour une activité à long terme sur produits haut de gamme, des:  
**Ouvrières en horlogerie**  
ayant de l'expérience dans le montage de boîtes et bracelets.  
**Nous demandons:**  
Expérience dans ces domaines. Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle indispensables.  
Veuillez prendre contact ou faites parvenir votre offre à **Gérard FORINO**.  
**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10  
028-438269

**SwissLife**  
Prêts pour l'avenir.

**Prêt pour l'avenir en qualité de conseiller(ère) à la clientèle commerciale**

Vous êtes à la recherche d'une activité variée et indépendante? Dans ce cas, voici à quoi ressemblera votre avenir auprès de la principale société de prévoyance de Suisse:

**Champs d'activité:**

- Analyser la situation des clients en assurance collective
- Conseiller et interpréter l'ensemble des produits proposés pour les entreprises dans le domaine des assurances de personnes et des prestations de bancassurance
- Développer la pénétration dans la région avec le concours de nos agences générales
- Acquérir de nouveaux clients en prospectant systématiquement le marché
- Approfondir ses compétences et assurer un transfert de savoir-faire à ses collègues

**Votre profil:**

- Formation commerciale ou universitaire avec perfectionnement en économie d'entreprise
- Expérience professionnelle avec de solides connaissances en assurances sociales, et tout particulièrement dans le domaine de la LPP
- Attitude axée sur l'objectif à atteindre et les résultats
- Esprit d'entreprise, orienté vers la performance
- Aisance dans les contacts

Lieu de travail: Lausanne  
Secteurs d'activité: Vaud / Neuchâtel et Jura

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de recevoir votre candidature avec mention de la référence 6416: Swiss Life, Centre de services régional Suisse romande, Case postale 1260, 1001 Lausanne

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez-vous adresser à Alain Benoit, tél. 021 345 05 02, e-mail: alain.benoit@swisslife.ch

Swiss Life est la principale société de prévoyance en Suisse. Vous trouverez de plus amples informations et une liste des postes vacants sous [www.swisslife.ch](http://www.swisslife.ch)

**Restaurant Le Locle**  
cherche  
**DAME**  
pour cuisine et ménage  
Tél. 032 931 67 77

*Une piqûre aux grands effets:  
Donnez de votre sang*

**Vögele Mode à Neuchâtel!**  
Pour notre nouvelle succursale en ville de Neuchâtel, nous cherchons:

**Adjointe gérante (80% à 100%)**  
30-45 ans. Pour secondar notre gérante dans les tâches administratives et la gestion du personnel. Notre future collaboratrice devrait avoir de l'expérience dans le commerce de détail et dans le prêt-à-porter pour dames ou hommes ainsi que dans la direction du personnel. Si vous vous reconnaissez dans ce profil et appréciez de travailler en équipe dans un cadre dynamique, alors rejoignez-nous.

**Vendeuse rayon hommes (temps partiel ou auxiliaire)**  
25-45 ans, dynamique, accueillante, qualifiée dans le prêt-à-porter pour hommes.  
Vous cherchez un travail varié et aimez la vente et le contact avec la clientèle. Vous appréciez de travailler dans un cadre dynamique et sympathique. Contactez-nous!

**Nous répondons seulement aux candidatures qui répondent aux profils cités.**  
CV, photo et certificats sont à envoyer à:

**Vögele Mode S.A.**  
Direction régionale  
Rue St. Laurent 23  
1003 Lausanne

**Vögele Mode**  
Mode pour toute la famille dans plus de 750 succursales en Suisse, Allemagne, Autriche, aux Pays-Bas et en Belgique.

**Prévois ton avenir**  
viscom  
Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

EN BREF

**FOOTBALL ■ Feu vert.** Le département des travaux publics de Zurich a accordé à la Fifa le permis de construire pour son nouveau siège. Les travaux de construction de cet édifice devraient commencer le 14 mai et se terminer en avril 2006. Le coût de construction est de 180 millions de francs. /si

**Anigo prolonge.** Marseille a prolongé d'un an le contrat de son entraîneur José Anigo. Le Français restera aux commandes du club phocéen jusqu'en juin 2005. /si

**Roberto Carlos à Chelsea?** Roberto Carlos (Real Madrid) aurait signé un pré-accord en vue de la signature d'un contrat en faveur de Chelsea. Le Brésilien pourrait avoir perçu deux millions d'euros du milliardaire russe Roman Abramovich, propriétaire de Chelsea, pour ne pas renouveler son contrat avec le Real Madrid qui expire le 30 juin 2005. /si

**Kirkland blessé.** Chris Kirkland, le gardien de Liverpool, ne pourra pas rejouer en championnat cette saison. Le coéquipier de Stéphane Henchoz (22 ans) s'est fracturé le poignet droit à l'entraînement. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Nouveau départ.** Après Vjeran Ivankovic (29 ans), Bâle a engagé un deuxième joueur du CP Berne. L'attaquant Alex Chatelain (26 ans) a signé un contrat de deux ans avec le club bâlois, relégué en LNB. /si

**Kiprusoff s'en va.** Après trois ans dans les rangs des Kloten Flyers, Marko Kiprusoff effectue son retour à Turku, deuxième du dernier championnat de Finlande. Le défenseur (33 ans) n'a pas obtenu de prolongation de contrat à Zurich. /si

**Vauclair battu.** AHL. Mercredi: Binghamton Senators (avec Julien Vauclair) - Norfolk Admirals 0-3. /si

**TENNIS ■ Schnyder continue.** Patty Schnyder (WTA 18) a atteint les quarts de finale de son premier tournoi sur terre battue à Charleston (EU). La Bâloise a dominé l'Américaine Amy Frazier 6-4 4-6 6-3 puis la Russe Elena Dementieva (WTA 8) 6-3 6-1. /si

# Deux visages pour un succès

**Hockey sur glace ■ Après avoir largement dominé le Danemark en début de partie, la Suisse s'est relâchée et a dû serrer les dents pour conserver son avantage**

La Suisse n'a pas eu à puiser dans ses réserves pour dominer le Danemark à Fribourg (2-1). Fébrile au moment de concrétiser, la sélection nationale a néanmoins souffert dans les dernières minutes pour préserver son maigre avantage et assurer son premier succès de la phase préparatoire du championnat du monde.

L'équipe de Suisse a confirmé une fois de plus sa fâcheuse tendance à se compliquer la tâche. Alors que les Helvètes maîtrisaient leur sujet face à de pâles Danois, ils ont failli égarer dans les dernières minutes le premier point de leur histoire face au Danemark.

Goran Bezina et Valentin Wirz avaient pourtant placé la Suisse en position idéale en lui donnant deux longueurs d'avance à l'entame de l'ultime période. Le Valaisan de Springfield n'a pas manqué son retour au pays. Dès la 5e minute, l'ancien défenseur de FR Gottéron se rappelait aux bons souvenirs de Saint-Léonard. En supériorité numérique, Bezina allumait la lampe rouge derrière Jan Jensen sur sa première tentative de la ligne bleue.

**Gerber rassure**

Après cette ouverture du score, les Suisses contenaient facilement la faible réaction des Danois. Ils connaissaient en re-

vanche plus de peine à s'adapter à l'arbitrage pointilleux de l'arbitre allemand Schütz, qui obligeait les «rouge et blanc» à évoluer durant près de huit minutes en infériorité numérique durant le tiers initial.

Malgré les imprécisions qui émaillaient leur jeu, les Helvè-

tes se créaient les meilleures occasions. Mais la concrétisation n'était pas au rendez-vous. La Suisse poursuivait sur la même voie dans le tiers médiant et confirmait ainsi sa supériorité. A quatre contre cinq, Wirz doublait la mise en profitant d'une énorme erreur à la

relance de Morten Dahlman. Deux buts d'avance constituait un salaire minimal après 40 minutes de jeu, tant Martin Gerber passait une soirée tranquille devant ses filets.

Mais, comme trop souvent depuis le début de la saison, la Suisse connaissait un passage à vide que le Danemark exploitait promptement grâce à une déviation subtile de Bo Nordby. Revenus à 2-1, les Scandinaves se montraient soudain plus menaçants, alors que le doute gagnait le camp helvétique. «On aurait dû tuer le match. Le but danois nous a mis inutilement en difficulté» regrettait Thibaut Monnet.

Finalement, Gerber préservait l'essentiel dans les dernières minutes en annihilant quelques dangereuses offensives. Le portier bernois, qui sera remplacé par Marco Bühler samedi à Winterthour lors du deuxième match, a prouvé, si besoin était, qu'il était en pleine possession de ses moyens après sa longue saison de NHL avec les Anaheim Mighty Ducks. Une bonne nouvelle pour la Suisse qui a encore beaucoup à améliorer avant d'affronter la France le 25 avril prochain à Prague. /si



Patrick Fischer (au centre) sème le trouble dans la défense danoise: la Suisse s'est offert un cours succès. PHOTO KEYSTONE

**SUISSE - DANEMARK 2-1 (1-0 1-0 0-1)**  
**Saint-Léonard, Fribourg:** 3425 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Schütz (All), Mauron et Rebillard.  
**Buts:** 4e Bezina (Streit, Rütthemann, à 5 contre 4) 1-0. 31e Wirz (à 4 contre 5) 2-0. 47e B. Nordby (Duus, Green, à 5 contre 4) 2-1.  
**Pénalités:** 8 x 2' contre la Suisse, 6 x 2' contre le Danemark.  
**Suisse:** M. Gerber; Seger, Forster; Keller, Streit; L. Gerber, Hirschi; Kobach, Bezina; Steiner, Ambühl, Reichert; Della Rossa, T. Ziegler;

Rütthemann; Monnet, Oppliger, Wichser; Wirz.  
**Danemark:** J. Jensen; Damgaard, Dahlmann; D. Jensen, Duus; Schioldan, Andreasen; True, F. Nielsen, Staal; J. Nielsen, Green, B. Nordby; Larsen, Smidt, Monberg; Christensen, Grey, Degn.  
**Notes:** La Suisse avec Rüeger comme gardien remplaçant, mais sans Jenni (blessé), Hänni, Steinegger, Jeannin, Cereda ni Bühler (tous surnuméraires). Le Danemark sans Hirsch (ménagé). Sortie sur blessure de Smidt (35e). 57'03" Temps mort demandé par le Danemark (57'03"), qui joue sans gardien dès 59'38".

## Le tenant du titre mal barré

**NHL ■ Après quatre matches, les New Jersey Devils sont dos au mur face aux Philadelphia Flyers**

Il est de coutume que les play-off apportent régulièrement leur lot de surprises et de situations scabreuses pour les prétendus favoris. Ainsi, cette année, ce n'est pas moins que le tenant du titre, les New Jersey Devils, qui se trouve dos au mur après les quatre premières rencontres des quarts de finale.

Certes, les opposants de Scott Stevens et des siens ont terminé la saison régulière devant le tenant du titre - d'un petit point - et ils ont su à merveille profiter de l'avantage de la glace. En remportant leurs deux matches à domicile, les Philadelphia Flyers ont mis la pression sur leur adversaire. Si les Devils avaient

réduit l'écart lundi soir en remportant le troisième acte, ils n'ont rien pu faire lors de la quatrième rencontre et se sont inclinés 3-0 à domicile.

Le grand artisan de ce succès a été le gardien Robert Esche, qui a stoppé les 35 tirs qui lui ont été adressés pour fêter son premier blanchissage de sa carrière en play-off. Même si Keith Primeau et ses coéquipiers sont bien placés pour régler définitivement le cas du tenant du titre - la prochaine confrontation aura lieu demain à Philadelphie -, les anciens se souviennent que, lors de l'exercice 1999-2000, la situation était exactement la même. Résultat des courses, les Devils avaient

remporté les cinquième et septième match à l'extérieur avant de s'en aller cueillir la Coupe Stanley quelques semaines plus tard.

Faut-il y voir un signe prémonitoire? Il est permis d'en douter car, à l'époque les buts des Philadelphia Flyers n'étaient pas gardés par un certain Robert Esche... /EPE

**Le point**

**Mercredi. Quarts de finale des play-off (au meilleur de sept matches). Conférence est:** New Jersey Devils - Philadelphia Flyers 0-3. (1-3 dans la série). Ottawa Senators - Toronto Maple Leafs 4-1 (2-2). New York Islanders - Tampa Bay Lightning 0-3 (1-3). **Conférence ouest:** Dallas Stars - Colorado Avalanche (avec David Aebischer) 2-3 ap. (1-3). /si

## C'est officiel

**HCC ■ Le club des Mélèzes est désormais lié à FR Gottéron**

La nouvelle était dans l'air depuis quelques temps, il ne manquait que les signatures des principaux intéressés. Depuis hier soir, c'est désormais officiel, FR Gottéron est le nouveau partenaire du HCC.

Après avoir connu des expériences pas toujours réussies avec Lugano, GE Servette et Lausanne, le club des Mélèzes semble avoir trouvé le compère idéal. «Nous n'allons plus miser sur le court terme, avec FR Gottéron nous voulons regarder plus loin» lance le directeur technique du HCC Patrick Barberon.

Concrètement, les liens qui unissent désormais les deux clubs - pour une année, voire plus en cas de reconduction ta-

cite - ne porteront pas que sur les deux équipes fanions. «Nous allons également travailler au niveau des élites A et B» poursuit notre homme.

Néanmoins, c'est bien la première équipe du HCC qui profitera en premier lieu de ce partenariat. «FR Gottéron compte sur nous pour placer ses jeunes joueurs, afin qu'ils s'aguerrissent en LNB, renchérit Patrick Barberon. Entre trois et cinq éléments devraient renforcer notre groupe en vue de la saison prochaine.»

Pour connaître les noms des heureux élus, ils faudra encore attendre. En effet, Roland von Mentlen doit encore mettre les candidats au parfum.

Encore un peu de patience. /EPE

PUBLICITÉ

SAMEDI 24 AVRIL 2004

FINALES DE LA COUPE SUISSE DE BASKET

HALLE DE STE-CROIX FRIBOURG

**MINI BASKET** 13H15

**DAMES** 15H00 BBC Troistorrents-Morgins - Riva Basket

**MESSIEURS** 18H00 Geneva Devils - BBC Monthey

Places assises non numérotées Frs. 30.-  
Places debout Frs. 20.-

REDUCTIONS:  
Jeunes jusqu'à 12 ans gratuit Place debout uniquement

Renseignements et réservations:  
tél. 026 / 469 06 00 (14h00 à 17h00)  
E-mail: fsba.basket@bluewin.ch

L'Impartial membre de ROMANDIE COLBI

# Le bonheur au fond du trou

**Minigolf ■ Le tournoi de Marin aura lieu ce week-end au CIS.**  
*Une belle occasion de faire connaissance avec ce sport-loisirs*



Jean-Pierre Sorg possède près de 800 balles différentes...

PHOTO MARCHON

Par **Patrick Turuvani**

On a tous, un jour ou l'autre, joué au minigolf. Et c'est bien là le problème! Bon, inutile de tergiverser davantage: le golf sur pistes (d'après la traduction allemande) est-il un jeu ou un vrai sport? «C'est un sport-loisirs qui, comme le billard, requiert une certaine adresse, tranche Jean-Pierre Sorg. Le minigolf est reconnu par Swiss Olympic. Il y a des championnats de Suisse, d'Europe et du monde. Et non, ce n'est pas le golf du pauvre!»

Cette discipline demeure relativement confidentielle. En Suisse romande, on ne compte que 13 clubs et moins de 150 li-

cenciés. Le canton de Neuchâtel – l'Association cantonale a été fondée en 1992 – n'est pas à la traîne avec environ 80 joueurs et 40 licenciés, répartis dans les clubs de Marin, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle. Au total, la Suisse recense 73 clubs. Les plus anciens (Locarno et La Chaux-de-Fonds) datent de 1954, Neuchâtel de 1956. «Le minigolf attire plutôt les gens dès l'âge de 30-40 ans, glisse le président du club de Marin. Je serais du reste opposé à ce qu'un jeune ne fasse que ça! C'est bien comme deuxième sport, pour l'adresse et la concentration, mais un jeune doit surtout pouvoir se dépenser physiquement!»

Le minigolf se joue sur des pistes en dur, avec une seule

canne mais plusieurs balles, choisies en fonction du terrain, de la température, du vent et de l'humidité. Il y a les rapides, les lentes, les lourdes, les légères, les rugueuses, les dures, les molles, les pelées, les laquées... C'est digne du «Zizi» de Pierre Perret!

### Sept coups maximum

Le principe est simple: chaque parcours propose 18 trous au fond desquels il s'agit d'envoyer une balle, en déjouant la vigilance des chicanes et en utilisant le moins de coups possibles (sept au maximum). Côté pistes, on trouve des Bongni (du nom de leur inventeur) en béton, en version 100% (12 m) ou 80% (9,6 m) selon la sur-

face à disposition. Il y a également des pistes plus courtes en éternit – on n'ose pas marcher dessus, ce qui est «zéro» et débouche sur des «positions pas possibles» – et des T5000 en béton (6,25 m), ainsi que des «fields» en tapis de 10 à 18 m de long où l'aire d'arrivée n'est pas ronde mais heptagonale, «très difficiles à jouer».

A l'exception des parcours «fantaisie» (destinés aux seuls tournois régionaux) où «tout et n'importe quoi est autorisé», chaque système doit présenter des chicanes et des obstacles identiques. L'ordre de leur apparition sur les parcours peut changer. «Les trous sont les mêmes partout mais on ne les joue pas de la même manière selon les endroits, précise Jean-Pierre Sorg. L'inclinaison du terrain et la texture du revêtement sont deux éléments que l'on ne peut connaître qu'en allant s'entraîner sur place.»

Quatre fois champion de Suisse individuel (en 25 participations), le Colombin – qui a un peu levé le pied en compétition – ne laisse rien au hasard. Il possède ainsi près de 800 balles différentes, dont «certaines ne sont faites que pour une seule piste et un seul terrain!» A 25 ou 30 francs pièce, cette collection vaut son pesant d'or...

De ce côté-ci de la Sarine, on compte sur la saison 2004 pour redonner un second souffle au minigolf. Créée, en 1984 à Marin (Jean-Pierre Sorg en était le président fondateur), l'Association suisse romande (ASRM) fêtera en effet ses 20 ans cette année. Elle se «vendra notamment durant six semaines, de fin mai à fin juin, sur certains couvercles de crèmes à café». Les operculophiles sont déjà aux aguets.

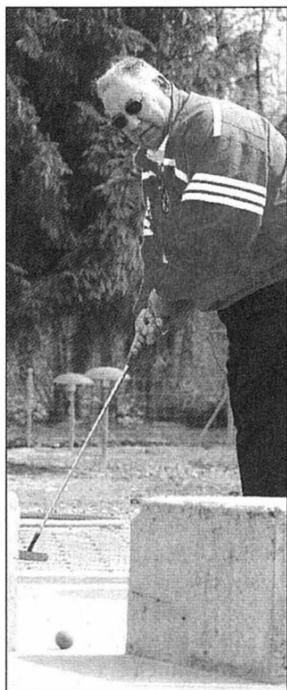
Les trois coups de la saison «minigolfique» romande seront donnés ce week-end au CIS de Marin. /PTU

## Reprise en douceur

Le tournoi de Marin, qui aura lieu ce week-end au CIS, réunira 76 participants, tous licenciés, dont neuf athlètes de Rilleux-la-Pape (près de Lyon) et un d'Argelès-sur-Mer, en France. Chaque concurrent aura trois tours de 18 trous à négocier. Les performances individuelles compteront pour la compétition par équipes, où l'on retiendra à chaque tour les quatre meilleurs résultats sur cinq.

Plusieurs catégories seront représentées: écoliers, juniors, messieurs, seniors I, seniors II, dames, seniors dames I et seniors dames II. Un classement open (toutes catégories) sera également établi. Il permettra d'attribuer les points pour le classement national suisse. Les Neuchâtelois devraient figurer parmi les favoris, surtout par équipes. Ils auront le grand bonheur d'évoluer sur des pistes qu'ils connaissent encore mieux que leurs poches! «Ce ne sera pas forcément un avantage, parce que l'on aura un œil sur notre jeu... et l'autre sur les petits tracas relatifs à l'organisation» relativise

toutefois Jean-Pierre Sorg. Pour l'anecdote, notre homme a fixé le record du parcours du CIS à 24 coups, sur un minimum idéal de 18... /PTU



Jean-Pierre Sorg détient le record du parcours au CIS de Marin avec 24 coups.

PHOTO MARCHON

## Crosses de légende

### Hockey sur glace ■ Grande soirée de gala aux Mélèzes

Le hockey n'est plus de saison? Détrompez-vous! La patinoire des Mélèzes va vibrer samedi à l'occasion de la deuxième édition des «Crosses de légende», une grande soirée de gala organisée en faveur du HCC. Il y a 12 mois, 1500 spectateurs avaient fait le déplacement.

La journée débutera par une séance de dédicaces entre 16 h 15 et 17 h 30 sous la grande tente. Les juniors du HCC et du Locle chaufferont la salle entre 17 h 30 et 18 h, avant que les «légendes» ne fasse leur apparition sur la glace pour un match de 3 x 15 minutes. A 20 h, on passera aux «hockey games» avec des épreuves de vitesse, du maniement de puck et des shoots rapides avec gardien. Il y aura de quoi boire et manger (fondue géante, grillades...) jusqu'à 4 h du matin.

Les légendes: Roland Meyer, Thomas Bäumlé, Fabian Guignard, Pascal Avanthay, Julien Turler, Michel Turler, Fabrice Maillat, Daniel Ott, Ralph Ott, Jan Cadieux, Paul-André Cadieux, Didier Schafer, Michael Neining, Tony Neining, Thierry Murisier, Simon Rytz, Sébastien Kohler, Frédy Bobillier, Philippe Marquis, Steve Pochon, Thierry Bormand, Vincent Léchenne, Gaëtan Voisard, Jean-Luc Christen, Kevin Romy, Gian-Marco Cramer, Thomas Dérans, Norman Perrin, Martin Bergeron, Lionel d'Urso, Régis Fuchs, Félicien Du Bois et Emmanuel Tacchini.

Sous réserve: Sandy Jeannin, Slava Bykov, Maxime Lapointe et Nicola Celio. /PTU



Régis Fuchs sera de la partie aux Mélèzes. PHOTO KEYSTONE

OÙ

ET QUAND?

BASKETBALL

UNION NEUCHÂTEL - ZURICH

LNA, dernier tour des play-out (au meilleur de trois matches), premier match, samedi 17 avril, à 18 h à la Salle omnisports.

COURSE À PIED

TOUR DU CANTON

Première étape, mercredi 21 avril, à 19 h à Colombier (Sporting).

DUATHLON

COURSE POPULAIRE DES MÉTAIRES

Samedi 17 avril, dès 10 h 30 à Boudry (Métairies). Départ des élités et masters à 13 h 45 (7,2 km de course à pied, 15 km de VTT). Inscriptions sur place jusqu'à 30 minutes avant chaque départ.

FOOTBALL

LA CHAUX-DE-FONDS - YVERDON

Challenge League, match retour, samedi 17 avril, à 17 h 30 à la Charrière (aller: 1-0).

SERRIÈRES - ALTSTETTEN

Première ligue, dimanche 18 avril, à 15 h au terrain de Serrières.

LA CHAUX-DE-FONDS - MALCANTONE AGNO

Challenge League, match retour, mercredi 21 avril, à 19 h 30 à la Charrière (aller: 1-1).

HIPPISME

CONCOURS DE SAUT DE FENIN

Vendredi: deux épreuves «libre», dès 13 h. Samedi: quatre épreuves RI dès 7 h 30, suivies de deux épreuves RII dès 15 h 30. Dimanche: deux épreuves LII dès 8 h 30, suivies de deux épreuves MI dès 10 h 30, suivies de deux épreuves RIII dès 14 h.

HOCKEY SUR GLACE

CROSSES DE LÉGENDE

Match exhibition en faveur du HC La Chaux-de-Fonds, samedi 17 avril, à 18 h 40 aux Mélèzes.

MINIGOLF

TOURNOI DE MARIN

Samedi 17 avril (dès 9 h 30) et dimanche 18 avril (dès 8 h 30) à Marin (CIS).

SKATER-HOCKEY

LA NEUVEVILLE - ROLLER LAUSANNE HC

Première ligue, dimanche 18 avril, à 16 h à La Neuveville.

VOILE

RÉGATE DU MERCREDI

Première régata du mercredi, 21 avril, départ à 18 h 45 au port du Nid-du-Crô, à Neuchâtel.

VOLLEYBALL

FRANCHES-MONTAGNES - RTV BÂLE

LNA, tour contre la relégation, mercredi 21 avril, à 20 h aux Breuleux (Pépière).



La première étape du Tour du canton 2004 aura lieu mercredi prochain à Colombier. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

ET

ENCORE...

CYCLISME

AMSTEL GOLD RACE

Coupe du monde, dimanche 18 avril, à Maastricht (Hol).

FLÈCHE WALLONNE

Mercredi 21 avril, à Charleroi (Be).

FOOTBALL

THOUNE - NEUCHÂTEL XAMAX

Super League, dimanche 18 avril, à 14 h 30 à Thoune.

LIGUE DES CHAMPIONS

Demi-finales, matches aller, mardi 20 avril et mercredi 21 avril.

COUPE DE L'UEFA

Demi-finales, matches aller, jeudi 22 avril.

HOCKEY SUR GLACE

SUISSE - DANEMARK

Match amical, samedi 17 avril, à 15 h 30 à Winterthur.

SLOVAQUIE - SUISSE

Match amical, mercredi 21 avril, à 17 h à Bratislava (Slo).

MOTOCYCLISME

CHAMPIONNAT DU MONDE

Dimanche 18 avril, première manche du championnat du monde de vitesse, à Welkom (Afs).

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS

**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte avec sainte cène, P. Tripet.  
**LES BULLES.** Di 20h15, culte avec sainte cène, K. Phildius Barry.  
**FAREL.** Di 9h45, culte, D. Allisson.  
**SAINT-JEAN.** Di 9h45, culte avec sainte cène, K. Phildius Barry.  
**ABELLE.** Di 10h, culte avec sainte cène, D. Mabongo.  
**LES FORGES.** Di pas de culte.  
**LES ÉPLATURES.** Di 10h, culte, W. Geiser, laïc.  
**LA SAGNE.** Di 10h15, culte, P. Burgat.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45Uhr, Gottesdienst in Le Locle, mit Frau Pfarrer E. Müller.

CATHOLIQUES ROMAINS

**SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h, messe en italien/français. Di 10h30, messe, chorale.  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30, messe. Di 9h, messe, 18h, célébration.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Coeur.  
**MISSION ITALIENNE.** Di 17h, messe au Sacré-Coeur.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINT-PIERRE** (Chapelle 7). Di 9h45, Octave de Pâques, messe.

ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Di 9h45, culte. Me 20h, groupe de mison à La Ferrière. Le 20h, groupe de maison à La Chaux-de-Fonds.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Ve 15h, culte à La Sombaille; 19h30, la Re-création: film sur la vie de Jésus avec débat.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Serre 89). Di 10h, culte avec garderie et école du dimanche; 14h, jeûne et prières. Ma 9h, petit déjeuner des dames. Je 20h15, rencontre.  
**ÉGLISE CHRÉTIENNE «LE FLAMBEAU».** (Manège 24). Di 9h30, culte. En semaine programmes d'enseignement pour les cellules et les leaders.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.

(Paix 126). Di 9h45, culte (garderie), prédication Werner Schulthess. Je 19h30, réunion de prière.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène, garderie et école du dimanche. Ma 20h, étude biblique.  
**MENNONITE (LES BULLES 17)** Di 10h, culte. Lu 20h, réunion de prières et d'informations mensuelles.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.  
**ÉGLISE DE L'ESPERANCE** (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte, école du dimanche. Me 20h, soirée étude de prière.  
**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). Di 9h45, Gottesdienst.

**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 1er et 3e dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4e dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 4e dimanche à 14h.

AUTRES

**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS

**TEMPLE.** Di 9h45, culte, P. Favre, garderie et animation pour enfants à la cure.  
**CHAPELLE LE CORBUSIER.** Di 8h30, culte, P. Favre.  
**LES BRENETS.** Di 10h, culte.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Sonntag, 9.45Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, mit Frau Pfarrer E. Müller.  
**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h, culte, baptême.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h45, culte, pasteur W. Roth. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse. Me 20h, assemblée générale de la paroisse des Hautes Joux, à la maison de paroisse au Locle.

CATHOLIQUES ROMAINS

**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 10h, messe.  
**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français.

NÉO-APOSTOLIQUES

(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte, garderie et école du dimanche.  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h45, célébration, garderie et école du dimanche.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Sa 19h, groupe de jeunes au Raya. Di 9h45, culte, école du dimanche; 20h, réunion de prières. Lu 20h, rencontre publique. Ma 20h, Conseil. Je 20h, étude biblique.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Midi 1a). Pas de rencontre.  
**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE DES PONTS-DE-MARTEL (CEP).** Di 10h, culte, P. Roth.  
**LES PONTS-DE-MARTEL - ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, Lt-col. F.E. Thöni, chef. div. Me 12h, repas communautaire; 14h30, chant au Home Le Martagon. Je 20h, ligue du foyer.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS

**COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte, sainte cène à Courtelary.  
**DIESSE-PRÊLES-LAMBOING** Di 10h, culte. Je caté III, 8e de 18 à 19h45, à la maison de paroisse.  
**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte paroissial à La Ferrière.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**NODS.** Les 1er et 3e dimanches du mois, culte à 10h15.  
**RENAN.** Di 9h45, culte à La Ferrière.  
**SAINT-IMIER.** Di 9h45, culte.  
**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.  
**SONVILIER.** Di 9h45, culte. Sainte cène tous les premiers dimanches du mois.  
**VILLERET.** Di 9h45, culte à l'église, officiante Mme S. Perret, pasteur.  
**SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL.** Am 25.4. um 09.45Uhr in der Kirche Courtelary: Schattenspiel Jona mit Kindern und Frau Schulthess. Am 25.4. um 20.00Uhr, in Sonvilier.

CATHOLIQUES ROMAINS

**PAROISSE CATHOLIQUE DU VAL-LON.** Sa 18h15, messe de com-

munauté à Saint-Imier. Di 10h, messe de communauté à Corgémont.  
**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe.  
**TRAMELAN.** Sa 17h30, messe dominicale.  
**SAINT-IMIER.** Eglise Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie, curé R. Reimann.

NÉO-APOSTOLIQUES

**TAVANNES.** (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec Didier Suter, garderie.  
**LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ADVENTISTE DU 7E JOUR.** Sa pas de service, rendez-vous à Neuchâtel, Fbg de l'Hôpital 39. Ma 20h, réunion de prière.  
**LA NEUVEVILLE, ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, maj. D. Roth. Je 16h30 et 18h15, heures de joie chez Geiser.  
**ST-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ve de 12h15 à 13h30, club d'enfants. Rens. Past. Nuti, 032 941 59 50.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS

**LANDEYEUX.** Culte avec sainte-cène, le 4e dimanche du mois ou Jour de Fête à 10h.

Paroisse Est

**FENIN.** Di 10h, culte, sainte cène.

Paroisse Nord

**FONTAINEMELON.** Di 10h, culte, sainte cène, prdicateurs laïcs.

Paroisse Ouest

**VALANGIN.** Di 10h, culte, sainte cène.

CATHOLIQUES ROMAINS

**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

NÉO-APOSTOLIQUES

**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte, enfance, rens. www.pleinevangile.fr.st  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte et école du dimanche, Centre scolaire. Ma 20h, réunion de prière, ch. du Louverain 6.  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

JURA

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES

**LAJOUX.** Sa 18h, messe.  
**SAULCY.** Di 11h, messe.  
**LES GENEVEZ.** Di 9h30, messe.  
**LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
**LE NOIRMONT.** Sa 18h30, messe, di 11h, messe.  
**SAINT-BRAIS.** Di 11h, messe.  
**LES BREULEUX.** Di 9h30, messe.  
**LES POMMERATS.** Di 11h, messe.  
**MONTFAUCON.** Sa 18h, messe.

**SAIGNELÉGIER.** Sa 10h45, messe.  
**DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

**DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Sa 18h, rencontre. Me 20h, mrencontre.  
**RÉFORMÉS DES FR.-MONT.**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Je suis déçu, mais il me soigne

(A propos de Luc 24/13-35 «Les disciples d'Emmaüs»).

Je m'appelle Cléopas, et je suis un déçu, un vrai déçu. La déception, vous devez connaître, j'en suis sûr, et parmi les lecteurs que vous êtes, je suis certain qu'il y a beaucoup de déçus: les déçus de l'Eglise, de la paroisse, du pasteur, les déçus de l'amour, de la politique, des amis, du travail... Mais tous ces déçus-là, ils changent de communauté, de partenaires, ils choisissent un autre candidat, ils fréquentent d'autres gens, ils essaient de se recycler et de trouver un autre emploi.

Mais moi, je suis un déçu sans espoir de changement, j'éprouve une vraie déception, je quitte Jérusalem, et je suis en route pour un petit village anodin, Emmaüs, avec un compagnon de déception. Jérusalem, la ville sainte, le lieu de la rencontre entre Dieu et son peuple, la ville de l'espérance! Je n'ai plus rien à y faire, je n'y crois plus, je laisse tomber, c'est sans espoir; parce que moi, ce que j'éprouve, c'est une vraie déception; les autres déçus, ils ont la possibilité de trouver autre chose, mais moi, par qui voulez-vous que je remplace celui qui nous avait donné l'espoir d'une libération?

J'ai tellement mal à l'intérieur que je ne peux même pas accorder de l'attention à cet homme qui nous a rejoints en

chemin. La seule chose qui m'a frappé et qui a accentué encore ma déception, c'est qu'il ne savait même pas ce qui s'était passé.

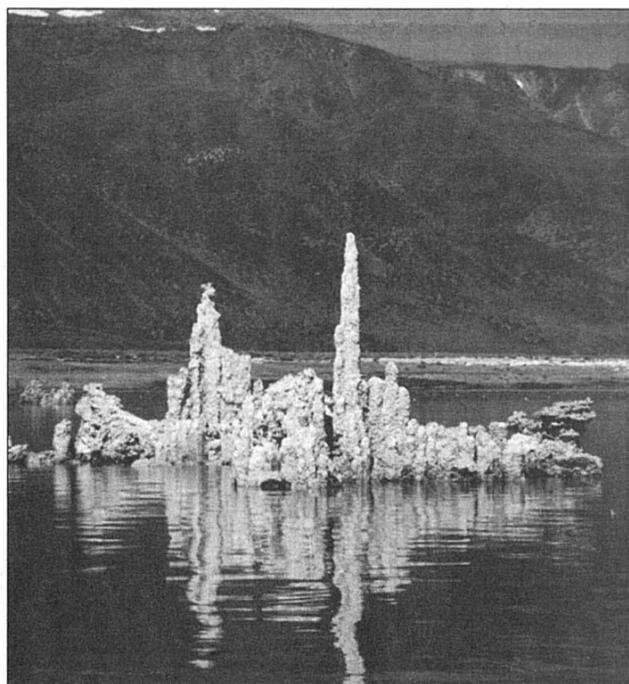
Alors je lui ai tout dit, j'ai vidé le fond de mon cœur, j'ai craché le morceau, je lui ai balancé mon écœurement. Et l'inconnu écoute, accueille tout ce vomis, il continue de faire route avec moi, il m'accompagne, il est devenu compagnon de blessures. Sa conclusion: je suis lent à avoir confiance, et même de la souffrance, dit-il, il peut sortir quelque chose de bon, c'est écrit dans les textes depuis longtemps.

Le soir arrive, la nuit s'annonce. En moi toutefois, tout au long du chemin, avec cet inconnu qui m'a accueilli avec tout ce que j'étais, quelque lumière a commencé à briller, et si maintenant il s'en va, la nuit sera très sombre. Une simple prière sort de ma bouche, de mon cœur: «Reste avec nous!»

Il reste, il partage le pain, il rappelle sa propre souffrance, elle nous ouvre les yeux: l'espérance est alors au rendez-vous, le feu intérieur recommence alors de brûler.

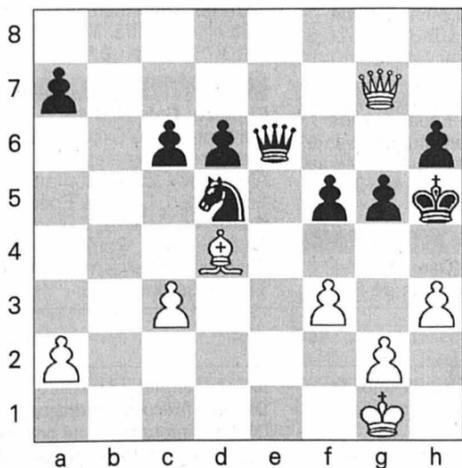
A mon tour alors d'apporter une nouvelle manière de voir la vie à la lumière de la résurrection.

Pierre Tripet, pasteur La Chaux-de-Fonds



LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS



Problème No 107

Avec flegme

Trait aux Blancs

Le Roi noir est coincé à la bande. Cela vous donne-t-il des idées?

L'homme idéal est celui qui, au milieu de l'activité la plus intense, sait trouver le silence et la solitude du désert. Swami Vivekananda

Solution du problème en avant-dernière page

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															A
B							P								D
C							A								U
D							S	U	R	R	E	N	A	L	
E							E	S							E
F							C	E							Z
G							O	U							
H							F	A	U	S	S	A	I		
I							T	E							
J							E								
K							E								
L															
M															
N															
O															

SCRABBLE

Le top en 3 minutes

M. Cossa  
Vos lettres:  
S O U P T O T

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

### VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.  
**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcools, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Association suisse des invalides.**  
**Procap.** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.  
**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24, Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.  
**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillement, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h. Chaque jour une autre animation. 032 967 64 90.  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h, sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre

90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc...), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10.  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.  
**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.  
**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.  
**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro Infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.  
**Pro Senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.  
**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomatérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtelois.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

### DISTRICT DU LOCLE

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.  
**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15  
**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle et des Environs.** Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers

à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.  
**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-

12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.  
**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-Jean-Richard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

### JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relèvé auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de

toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.  
**Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier.** Tél. 032 941 26 63.  
Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro Senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14  
**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

### VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.  
**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

### CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit)  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Déclic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 753 04 62. E-mail info@anpp.ch  
**Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h. Je 14-16h. Tél. 021 703 24 20.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise.** Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en

groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77  
**Lire et écrire** Cours de base pour

adultes parlant bien le français 032 913 75 75  
**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**S.A.S. (Service d'Action Sociale privé).** En faveur des victimes de violences - hommes et femmes - et en cas de conflits. Tél. 032 753 03 32 - www.lesas.ch et info@lesas.ch.  
**Solidarité-femmes,** 968 60,10  
**Sclérose en plaques.** Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecour).  
**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**T.I.M.** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h/24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

### LES GALERIES DANS LA RÉGION

#### LA CHAUX-DE-FONDS

**Galerie Art-Cité. Exposition** «Mucha»- icônes. Ma-ve 14-18h30. Sa 10-12/14-17h. Du 13.3. au 24.4.  
**Galerie du Manoir.** Exposition François Schneider, «Les homozygotes». Ma-ve 15h-19h, sa 10h17h ou sur rendez-vous. Jusqu'au 24.4.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Grande exposition-vente réunissant Lermite, L'Éplatténier, Jeanmaire, Barraud, Janebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Me-sa 14-18h ou sur rdv 079 475 98 69. Jusqu'au 30.4.  
**Galerie La Sombaille** Exposition Ariane Hadorn et Monique Jeannin, aquarelles, peintures à la cire, créations plexiglas, sculptures sur pierre. Tous les jours 9h-11h et 14h30-16h30. Jusqu'au 2.5.

#### MOUTIER

**Galerie du Passage.** Marlyse Schmid, reliefs. Ve 18-20h. Sa 14h-16h. Di 16-18h. Du 13.3. au 18.4.

#### SAINT-IMIER

**Galerie Espace Noir.** Exposition de Olivier Maurer. Du 19.3. au 30.4.

#### NEUCHÂTEL

**Galerie Ditesheim** (Rue du Château 8). Exposition de Giuseppe Gavazzi, sculptures de 1956 à 2004. Ma-ve 14h-18h30. Sa 10-12/14-17h. Di 15-18h. Jusqu'au 30.4.  
**Galerie DuPeyrou.** Exposition de Eric Sansonnens, peintures et sculptures. Me-sa 15-18h. Di 15h-17h30. Jusqu'au 30.4.  
**Galerie YD.** Exposition de Michel Jeanneret-Gris, peintre. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10-12/13h30-17h. Jusqu'au 17.4.

#### AUVERNIER

**Galerie Une.** Exposition de Léopold Rabus, oeuvres récentes. Me-ve 14h-18h30, sa 14h-18h, di 14h-17h30, jusqu'au 18.4.

#### COLOMBIER

**Galerie Numaga.** Exposition de Barbara Heé, peintures, sculpture, dessin et photographie. Ma-di 14h30-18h30. Du 20.3. au 2.5.

#### CORTAILLOD

**Galerie Jonas.** Exposition de Judith James et Michael James (USA): nouveaux quilts. Me-sa 14h30-18h30; di 14h30-17h. Du 20.3. au 18.4.

#### CRESSIER

**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de Kesh.

Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h. Jusqu'au 30.5.

#### DIESSÉ

**Galerie Alter Native.** Exposition de Eve Monnier, artiste peintre et Jean-Jacques Fiorina, céramiste. Ve-sa-di 14h-18h. Du 20.3 au 18.4.

#### FLEURIER

**Galerie Bleu de Chine.** Jcm peintures. Philippe Ioset, fer et bois. Marcel Zellweger, collages et reliefs blancs. Me-ve 15-18h30. Sa 14-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 15.5.

#### LA NEUVEVILLE

**Galerie du Faucon.** Exposition Georges Rechberger, peintures. Je-ve 17h-20h, sa-di 10h-12h/15h-18h. Jusqu'au 25.4.

#### VALANGIN

**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Exposition de Guerino Palltangi, peintre. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 2.5.

#### VAUMARCUS

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Exposition d'oeuvres originales de : Alechinsky, Zack, Bonfanti, Santomaso, César, L'Épée, Guarienti, Aeberli, Capogrossi, Beer, Chillida, Rotella, Pasmore, Takahashi. Ma-di 9-18h. Jusqu'au 28.5.

### NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois.** Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-

Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.  
**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h,

me 15-19h, tél 721 10 25.  
**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

L'ÉPHÉMÉRIDE

16 avril 1799: la bataille du Mont-Thabor

Les deux victoires remportées par le général Bonaparte au Moyen-Orient, contre les Mamelouks à la bataille des Pyramides puis face aux Turcs du Mont-Thabor, doivent leur célébrité d'avantage aux trouvailles d'éloquence du futur empereur («Du haut de ces pyramides, vingt siècles vous contemplant...») qu'aux conséquences réelles des combats: pour les armées françaises, l'expédition d'Égypte resterait un échec, et seul leur chef en tirerait un bénéfice personnel.

Vainqueur en Italie, Bonaparte avait voulu attaquer l'Angleterre dans ses possessions de l'Inde, attiré, comme tous les grands conquérants, par le mirage de l'Orient. La conquête de l'Égypte devait constituer la première étape de l'expédition, et après un débarquement réussi, Le Caire tombait rapidement. Mais la destruction de la flotte française à Aboukir par l'amiral Nelson isolait les armées du Directoire et leur enlevait d'emblée toute chance de succès durable en les enfermant dans leurs conquêtes.

Bonaparte poussa néanmoins jusqu'en Syrie et c'est là, au Mont-Thabor, qu'il tailla en pièces l'armée turque envoyée à sa rencontre par les Anglais. Mais un échec devant Saint-Jean-d'Acre le convainquit de l'inanité de ses efforts. En octobre, laissant le commandement à Kléber, il réussit à déjouer la surveillance de la flotte anglaise et rentra en France où la situation avait mûri en sa faveur: un mois jour pour jour après son débarquement à Fréjus, il prenait le pouvoir par le coup d'Etat du 18 Brumaire.

Cela s'est aussi passé un 16 avril

2003 - Patrick Henry, extradé d'Espagne où il était détenu depuis octobre 2002 pour trafic de stupéfiants, est remis à la justice française. Les premières propositions du gouvernement sur la réforme des régimes de retraites de la Fonction publique déçoivent les syndicats, qui se préparent à mobiliser leurs troupes. L'Organisation mondiale de la

santé annonce que le virus à l'origine du syndrome respiratoire aigu sévère (Sras) est formellement identifié. Le président américain George W. Bush affirme que le régime de Saddam Hussein est désormais «de l'histoire ancienne» et demande aux Nations unies la levée des sanctions économiques contre Bagdad. Le basketteur américain Michael Jordan, 40 ans, met fin à sa carrière en disputant à Philadelphie son dernier match, sous le maillot des Washington Wizards.

2002 - Pierre Lescur, président du groupe Canal-Plus et l'un des pères fondateurs de la chaîne cryptée, est limogé par le PDG de Vivendi Universal, Jean-Marie Messier; Xavier Couture, directeur de l'antenne et directeur des sports à TF1, lui succède. Grève générale en Italie et manifestations contre la politique économique et sociale de Silvio Berlusconi.

2001 - Pour la première fois depuis 1996, l'aviation israélienne bombarde une station radar syrienne située dans les reliefs du centre du Liban, tuant trois soldats syriens. Décès du mollah Mohammed Rabbani, 44 ans, second personnage du régime taliban.

2000 - Un incendie ravage l'aéroport international N'Djili de Kinshasa, faisant 101 morts.

1999 - Abdelaziz Bouteflika est proclamé vainqueur de l'élection présidentielle algérienne avec 73,79% des suffrages exprimés; les six autres candidats s'étaient retirés de la course in extremis.

1991 - Décès du cinéaste britannique David Lean, réalisateur du «Pont de la rivière Kwai» et de «Lawrence d'Arabie».

1988 - Khalil Al-Wazir, alias Abou Djihad, dirigeant de l'OLP, est assassiné dans la banlieue de Tunis; sa mort déclenchera une flambée de violence dans les territoires occupés au cours de laquelle une vingtaine de Palestiniens seront tués.

1980 - L'Iran annonce la création d'une «armée révolutionnaire islamique» et lance un appel à la guerre sainte contre le gouvernement laïc d'Irak.

1975 - Le gouvernement cambodgien demande une trêve et offre sa capitulation aux Khmers rouges.

1970 - Un glissement de terrain s'abat sur un sanatorium pour enfants au Plateau d'Assy, près de Saint-Gervais, en Haute-Savoie; 74 morts.

1947 - Le cargo français «Grandchamp», chargé de nitrate, saute dans le port de Texas City, provoquant l'explosion d'une usine de produits chimiques et d'un autre bateau chargé de nitrate: 575 morts.

1945 - L'armée américaine entre à Nuremberg.

1942 - Le Parti indien du congrès repousse les conditions d'autonomie proposées par la Grande-Bretagne.

1938 - Signature d'un pacte anglo-italien dans le cadre duquel la Grande-Bretagne reconnaît la souveraineté de l'Italie sur l'Éthiopie, en échange d'un retrait des forces italiennes d'Espagne.

1922 - Le Traité de Rapallo, entre l'Allemagne et la Russie, reconnaît la Russie comme grande puissance et conduit à une reprise des relations diplomatiques et commerciales entre les deux pays.

1917 - Avec l'accord de l'état-major allemand, Lénine rentre en Russie après plusieurs années d'exil.

1906 - Achèvement de la pose d'un câble au fond du Pacifique, entre les Etats-Unis et la Chine.

1862 - Napoléon III déclare la guerre au dirigeant nationaliste mexicain Benito Juarez Garcia.

1860 - Référendum à Nice: 26.000 électeurs, contre 150, se prononcent en faveur du rattachement à la France.

1856 - Le Traité de Paris abolit la guerre de course, définit la nature de la contrebande et du blocus et reconnaît le principe de la liberté des mers.

1828 - Mort du peintre espagnol Francisco de Goya Y Lucientes, né en 1746.

1521 - Martin Luther, convoqué par la Diète afin de justifier ses critiques de l'Église catholique, arrive à Worms. /ap

LESÉCHECS

Solution

1.g4+! fxxg4 2.hxg4+ Rh4 3.Dxh6+! Dxh6 4.Rh2!! («Petit coup tranquille» qui ferme le réseau de mat. Les Noirs ne peuvent retarder l'échéance que d'un coup) 4...Ce3 5.Fxe3 De6 6.Ff2 mat. Schlechter-Meitner, Vienne 1899

ÉTATCIVIL

NEUCHÂTEL ■ Décès. - 03.04. Schrepfer, André, 1930, époux de Schrepfer née Dupré, Ida Marie Pauline; Vallino, Jean Pierre, 1929, époux de Vallino née Pizzera, Adrienne; Tschanz, Fabrice Jean-Claude, 1983. 04. Bernasconi, Emiliano, 1973.

LESCRABBLE

Les solutions

Top: AUTOSTOP/H9/62 points  
 Autres: POTTOS ou PUTTOS/LI/32 points  
 OPTAS ou OPTAT/A11/30 points  
 POUTSAT/A9/30 points  
 + 7 solutions valant 27 points

DÉCÈS

Fleurier  
 Yvonne Andrée Stauffer, 1932; Pierre-André Hirtzel, 1942.  
 Boveresse  
 Fernand Erb, 1910.  
 Saignelégier  
 Joseph Froidevaux, 1919; Paul Brossard, 1920.

FAITDIVERS

NEUCHÂTEL ■ Enfant blessé. Hier à 11h05, un véhicule de livraison, conduit par un habitant de Sutz (BE), circulait sur la rue du Seyon, à Neuchâtel, en direction nord. A l'intersection avec la rue du Râteau, une collision se produisit avec un enfant de 6 ans, habitant Neuchâtel, qui descendait la rue du Râteau sur sa trottinette pour s'engager sur la rue du Seyon. Suite au choc, le jeune garçon chuta sur la chaussée. Blessé, il a été transporté au moyen d'une ambulance du SIS à l'hôpital de Pourtalès. /comm



AVIS DE NAISSANCES

Pressé de montrer ma petite frimousse, j'ai bousculé tout le monde. Je m'appelle

Matteo

Je suis né le 13 avril 2004 à 16h56 à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds

Les heureux parents: Mélanie et David Déruns Stavay-Mollondin 6 2300 La Chaux-de-Fonds 132-148269

Lily

est arrivée parmi nous le 14 avril 2004.

Nous sommes heureux de l'annoncer.

Fabien et Alexandra Donzé

DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS  
 Tél. 032 910 20 50  
 Fax 032 910 20 59

ou par e-mail: redaction@limpartial.ch

dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et les jours fériés:

BUREAU DU JOURNAL  
 Tél. 032 723 53 00  
 Fax 032 723 53 09

ou par e-mail: redaction@limpartial.ch

L'IMPRESSUM



Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
 Editeur: Fabien Wolfrath  
 Directeur des rédactions: Mario Sessa  
 Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédaction en chef  
 Rédacteur en chef: Mario Sessa  
 Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli  
 Chef d'édition: Jacques Girard  
 Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz  
 redaction@express.ch  
 Tél. 032 723 53 01

Rédaction  
 Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber,

Françoise Kuenzi, Frédéric Mairy, Jean-Michel Pauchard.  
 ne.canton@express.ch

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Florence Hügi, Brigitte Rebetez  
 ville.neuchatel@express.ch

Littoral et Vallées: Santi Terol, (resp.), Philippe Chopard, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Florence Veya.  
 littoral@express.ch

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Sylvie Balmer, Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin.  
 montagnes@limpartial.ch

Jura bernois: Dominique Egger.  
 jura.bernois@limpartial.ch

Canton du Jura: Michel Gogniat.  
 jura.canton@limpartial.ch

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong.  
 sport@express.ch

Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin, Yvonne Tissot.  
 magazine@express.ch

Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal

Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger.  
 ch-monde-eco@express.ch

A Berne: François Nussbaum.

Edition régionale: Michel Merz (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Manuel Montavon, François Treuthardt,  
 Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: François Allanou.  
 Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

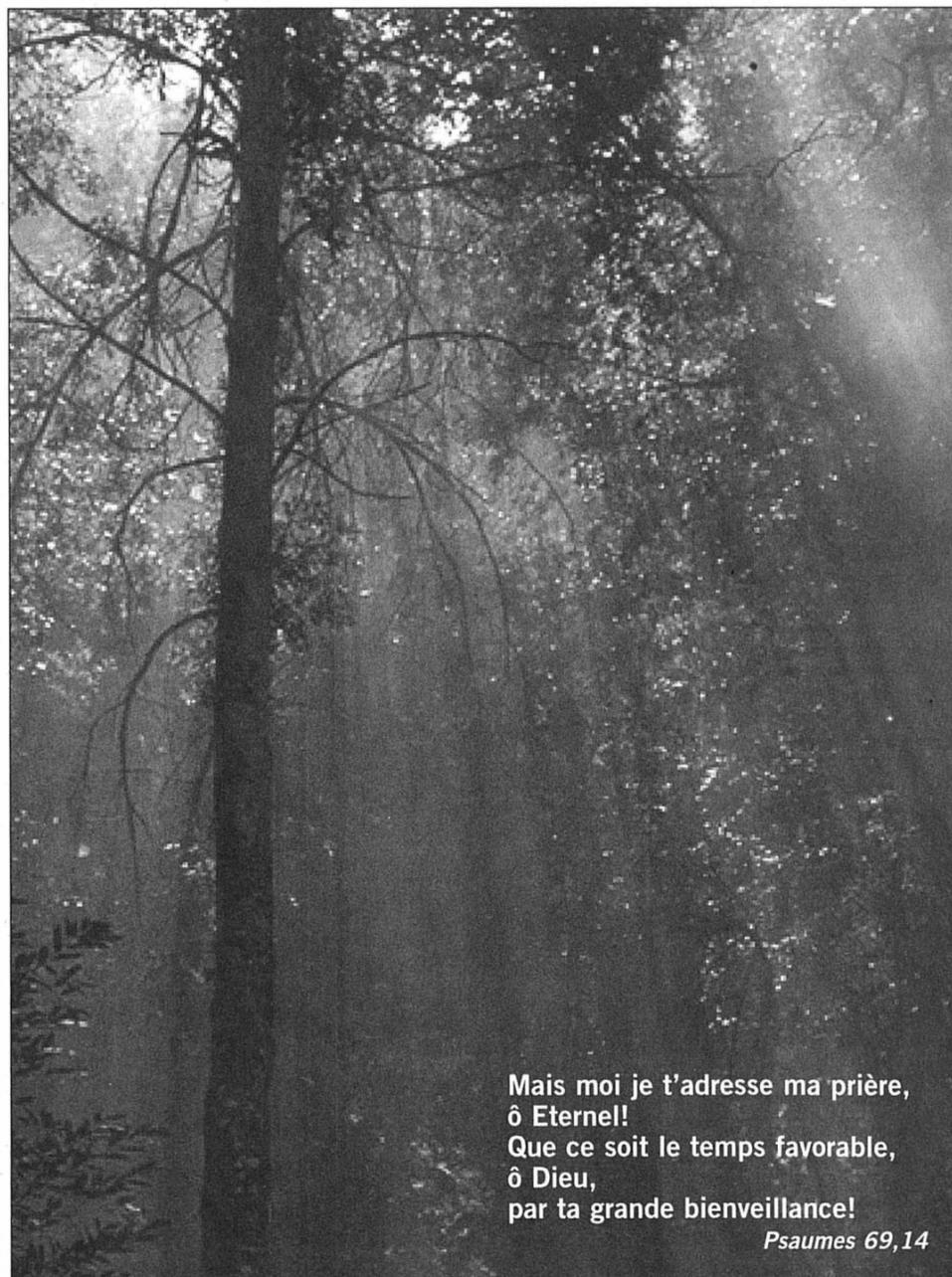
Abonnements:

Rue Neuve 14  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 40  
 Fax 032 910 20 49  
 clientele@limpartial.ch

Régie des annonces:

Publicitas SA,  
 Rue Neuve 14  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 50  
 Fax 032 910 20 59  
 lachaux-de-fonds@publicitas.ch

Mise en garde: Tous droits réservés de l'ensemble du contenu du titre. En vertu des dispositions relatives au droit d'auteur ainsi qu'à la Loi contre la concurrence déloyale et sous réserve de l'approbation préalable écrite de l'éditeur ou son représentant sont notamment interdites toute réimpression, reproduction, copie de texte rédactionnel ou d'annonce ainsi que toute utilisation sur des supports optiques, électroniques ou tout autre support, qu'elles soient totales ou partielles, combinées ou non avec d'autres œuvres ou prestations. L'exploitation intégrale ou partielle des annonces par des tiers non autorisés, notamment sur des services en ligne, est expressément interdite. Les utilisations abusives seront poursuivies. /SNP

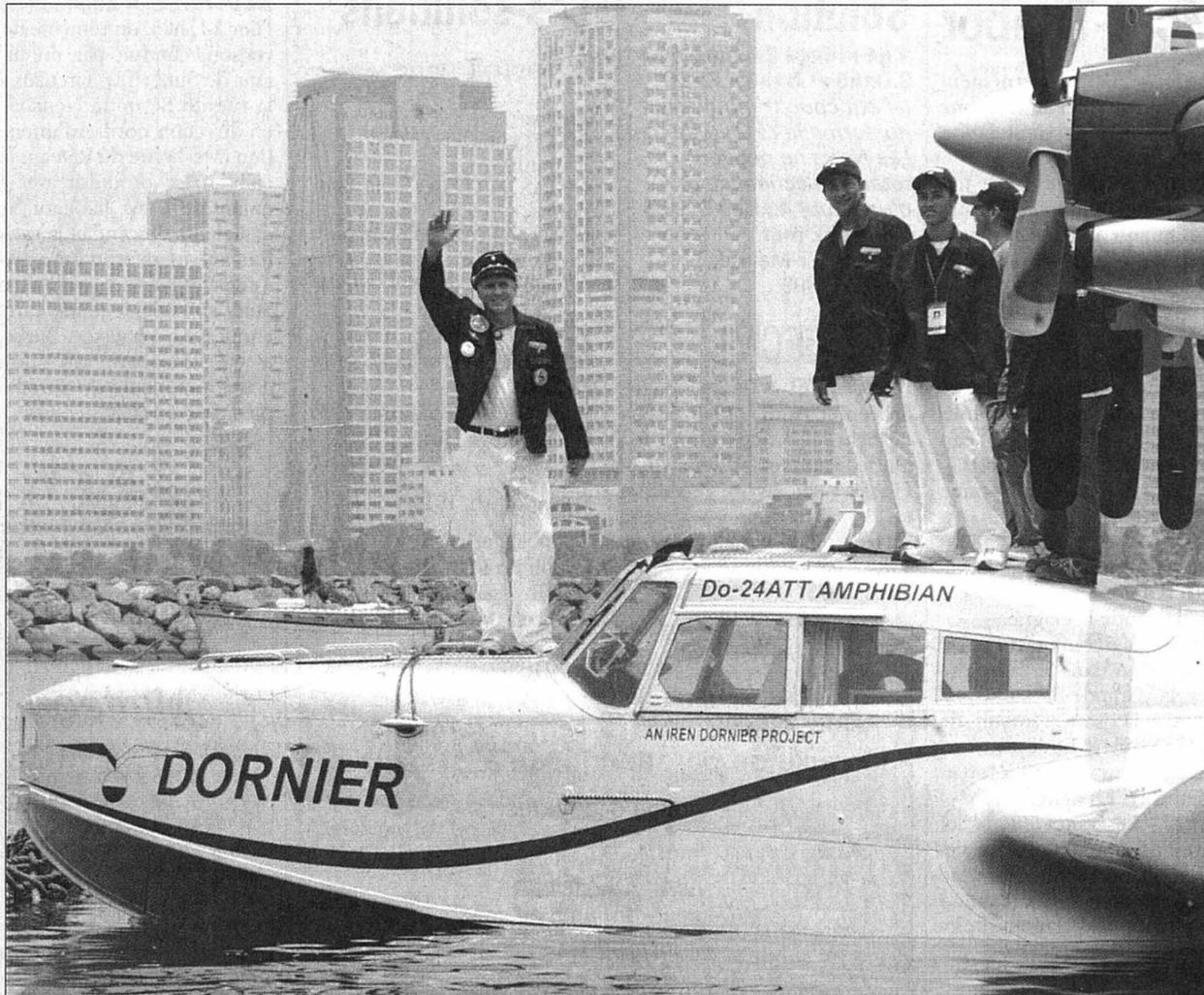


Mais moi je t'adresse ma prière,  
 ô Eternel!  
 Que ce soit le temps favorable,  
 ô Dieu,  
 par ta grande bienveillance!

Psaumes 69, 14

CLIN D'OEIL

LES INFOS INSOLITES



Un vol pour la bonne cause

Le capitaine Iren Dornier salue la foule et la presse, juché sur l'avant de son hydravion, juste après avoir améri, hier, dans la baie de Manille. Les Philippines sont une des 60 étapes que compte son tour du monde, parti de Bangkok

et destiné à récolter des fonds pour l'Unicef. Une manière également de rendre un bel hommage à son grand-père, le célèbre pionnier allemand Claudius Dornier.

PHOTO KEYSTONE

Norvège: fumer au travail est un droit de l'homme

L'interdiction de fumer au travail imposée par une municipalité norvégienne à ses employés est une violation des droits de l'homme, a tranché la préfecture de région, cassant ainsi l'arrêté municipal. Une décision qui a fait grand bruit dans le pays.

Dans son avis, dont l'AFP a obtenu copie mercredi, la préfecture du Nord-Troenderlag a estimé que la Municipalité de Levanger (centre-ouest) avait enfreint le principe du droit à la vie privée inscrit dans la Convention européenne des droits de l'homme. Depuis le 1er janvier, les employés municipaux de Levanger s'étaient vu interdire de fumer, sur ou en dehors du territoire de la commune, pendant leurs horaires de travail, y compris durant leurs pauses ou lors de leurs déplacements professionnels dans leur vé-

hicule privé ou à l'étranger. Aucune sanction pour les réfractaires n'avait été précisée.

Trois élus d'une formation populiste, le Parti du progrès, ayant décidé de faire appel de l'arrêté municipal, le préfet du Nord-Troenderlag a donc obligé cette semaine la commune à revoir sa copie.

Interdiction en juin

Cet épisode, largement médiatisé en Norvège, intervient alors que le royaume scandinave s'apprête à imposer à partir du 1er juin une interdiction totale de fumer dans les lieux publics, y compris dans les bars, restaurants et discothèques, à l'instar d'une initiative appliquée par l'Irlande depuis le 29 mars en ce qui concerne les lieux de travail, dont les bars, pubs et restaurants. /ats

Shakespeare boudé

Etre ou ne pas être... acheteur? Voilà la question posée lors d'une vente aux enchères de la maison Christie's, mercredi, lorsqu'une rare édition du «Hamlet», de William Shakespeare, évaluée largement au-dessus du million de dollars (1,3 million de francs), n'a pas trouvé preneur. L'enchère la plus élevée n'a pas atteint le prix de base voulu par le vendeur. Le livre, âgé de presque 400 ans, est l'une

des 19 copies de la version de 1611 dont l'existence est connue, et il s'agit de la seule copie aux mains de particuliers.

Le livre appartenait à Mary Hyde, vicomtesse d'Ecclès, une collectionneuse de livres du New Jersey, réputée pour son impressionnante collection d'œuvres du critique Samuel Johnson, qui sont aujourd'hui à la librairie Houghton de l'Université de Harvard. /ap

Le billet du jour...

«Glorieux Printemps»

Certains ressorts de l'âme japonaise sont pour moi aussi insondables que l'est pour un Nippon le dialecte du haut Simmental.

Dans le flot de nouvelles calamiteuses répercutées quotidiennement par les agences de presse, l'une d'entre elles a récemment pris à mes yeux la forme d'un léger rayon de soleil levant: la tocade des Japonais pour une tocarde nommée «Haruurara» «Glorieux Printemps», belle alexane de 8 ans. Cette jument de course n'a ja-

mais gagné en plus de cent confrontations sur les hippodromes de l'Archipel. Deuxième à quatre reprises, voilà tous ses titres de gloire.

Pourtant, cette perdante a galvanisé les foules des champs de course nippons grâce à son opiniâtreté indéfectible. Ses fans s'identifient à son exemple, dans un Japon déstabilisé par la récession. Une 9e place sur onze partants, il y a peu, a encore renforcé sa légende de nullité. Ses aficionados lui envoient des cigognes porte-bon-

heur en origami pour qu'elle gagne ne serait-ce qu'une fois, elle fait de la pub à la TV pour de la bière et un film sur sa vie est en préparation. Elle est célèbre.

Si les perdants qui n'abandonnent jamais émeuvent les Japonais, ici prime la loi du plus fort. Le Français Raymond Poulidor (Poupou pour les intimes de la petite reine) a bien fait chavirer les foules dans les années 1960, en tant qu'éternel dauphin de Jacques Anquetil, mais c'était il y a si longtemps...

Michel Merz

LA CITATION

«Ces politiciens envoient vos enfants, malgré votre opposition, dans nos pays pour tuer et se faire tuer.»

Oussama Ben Laden a proposé «la paix» aux pays européens qui s'engagent à ne pas agresser les musulmans.

Vaches suisses à Prague

Environ 200 vaches peintes grandeur nature descendront cet été dans les rues de Prague, à l'occasion de l'exposition itinérante «Cow-Parade», ont annoncé hier les organisateurs. Cette manifestation avait eu lieu pour la première fois en 1998 à Zurich.

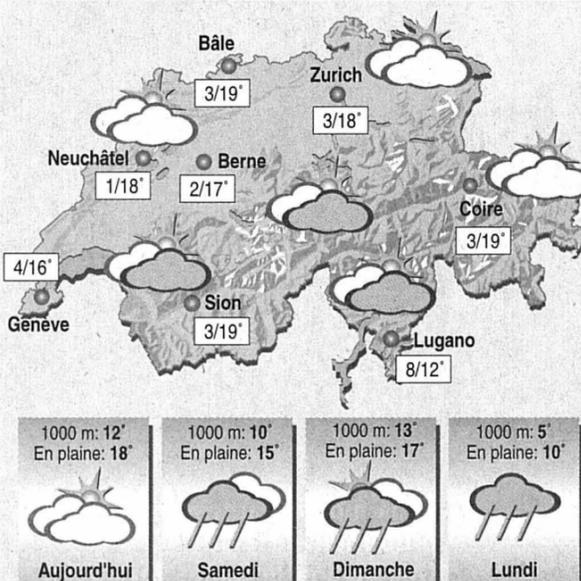
La «Cow-Parade» invite les artistes à décorer selon leur fantaisie des sculptures de vaches en fibre de verre, exhibées ensuite dans les espaces publics d'une ville choisie.

Quelque 350 artistes, professionnels et amateurs, ont

pris part cette année à cette manifestation qui s'étalera du début juin à la fin septembre, a indiqué au cours d'une conférence de presse la directrice du projet, Michaela Henleinova.

«Cette exhibition à ciel ouvert se propose en premier lieu d'encourager le tourisme, d'assister les artistes locaux et de faire naître à Prague une atmosphère estivale détendue», a-t-elle affirmé. Fin septembre, les sculptures seront mises aux enchères, pour les buts caritatifs, selon Michaela Henleinova. /ats

LA MÉTÉO DU JOUR



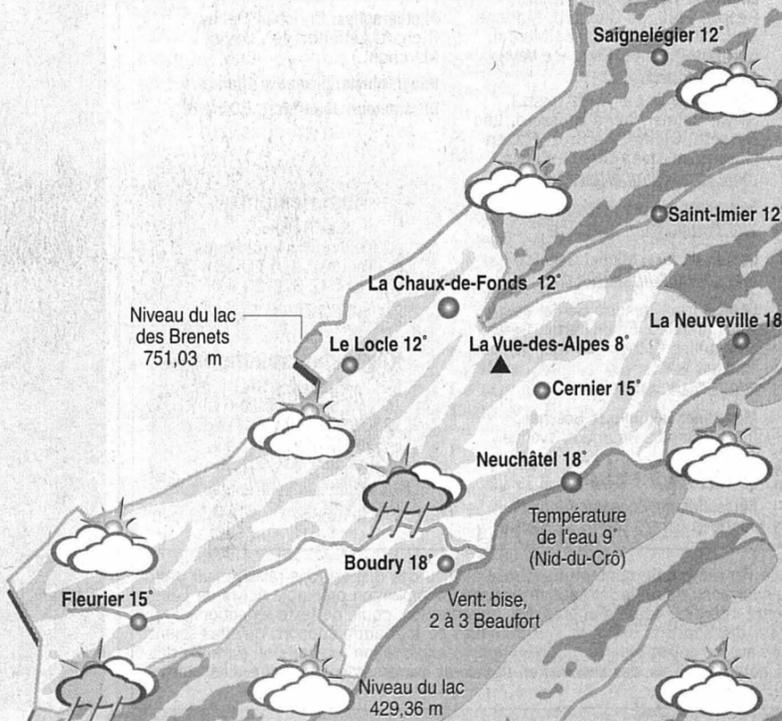
Hier à 13 heures

En Suisse  
 Bâle peu nuageux 17°  
 Berne très nuageux 13°  
 Genève très nuageux 9°  
 Locarno pluie 9°  
 Sion très nuageux 14°  
 Zurich beau 15°

En Europe  
 Berlin beau 17°  
 Lisbonne beau 19°  
 Londres très nuageux 14°  
 Madrid beau 16°  
 Moscou très nuageux 8°  
 Paris beau 16°  
 Rome très nuageux 15°

Dans le monde  
 Bangkok peu nuageux 37°  
 Pékin beau 28°  
 Miami beau 22°  
 Sydney beau 25°  
 Le Caire beau 27°  
 Tokyo beau 18°

Retrouvez la météo sur les sites  
 www.lexpress.ch  
 www.limpartial.ch  
 rubrique meteo



Pilule à avaler

Situation générale. Si vous avez des maux de tête, ne cherchez pas: c'est le foehn. Il est l'œuvre de la dépression méditerranéenne. Elle envoie des paquets d'humidité vers les Alpes. Dites-vous que cela ne va pas durer, un flux océanique doit prendre le relais, mais n'aura rien à envier côté hygrométrie.

Prévisions pour la journée. Ne croyez pas au bonheur, les éclaircies cachent la morosité. Des vagues de nébuleux d'altitude traversent les Alpes pour survoler la région. Ils sont parfois denses et donnent une ondée en fin d'après-midi. Une bonne note pour le mercure, il affiche 16 degrés en plaine.

Les prochains jours. Tristounet et averse.  
 Jean-François Rumley

Soleil Lever: 6h43 Coucher: 20h23  
 Lune Lever: 5h51 Coucher: 17h02

Vendredi 16 avril Bonne fête aux Dreux Ils sont nés à cette date: Charlie Chaplin, acteur et réalisateur Peter Ustinov, comédien et auteur